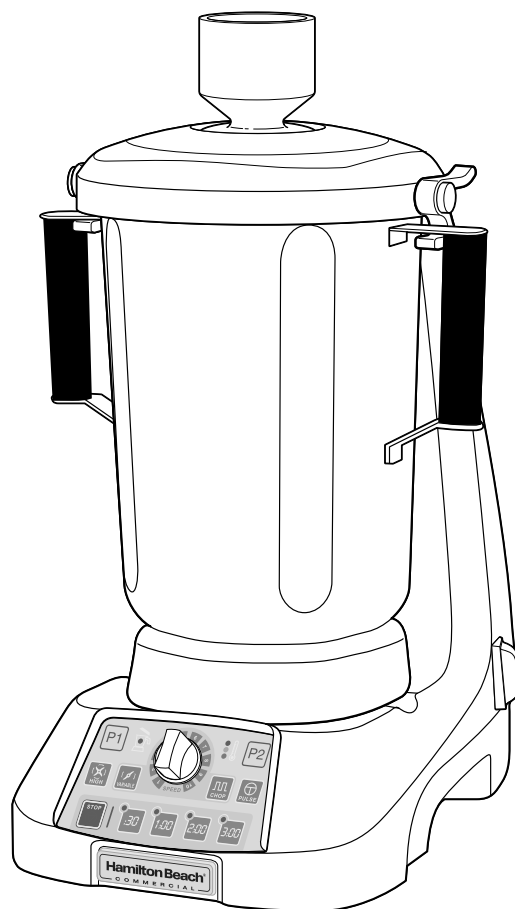


# Hamilton Beach®

## COMMERCIAL

<b>GB</b>	High-Performance Food Blender Operation Manual – Original Instructions (2)
<b>FR</b>	Mélangeur Haute Performance Manuel d'utilisation – Traduction des instructions en anglais (8)
<b>ES</b>	Licuada de Alimentos de Alto Desempeño Manual de Operación – Traducción de las Instrucciones de GB (14)
<b>PT</b>	Liquidificador de Elevado Desempenho Manual de Utilização – Tradução das Instruções em Inglês (GB) (20)
<b>IT</b>	Frullatore ad alte prestazioni Manuale per il Funzionamento – Traduzione delle istruzioni dall'inglese (26)
<b>DE</b>	Leistungsstarker Speisemixer Bedienungsanleitung – Übersetzung der britischen Betriebsanleitung (32)
<b>NL</b>	Blender met hoge prestaties Handleiding – Vertaling van Engelstalige instructies (38)
<b>DK</b>	Højeffektiv mad blender Brugerhåndbog – Oversættelse af GB instrukser (44)
<b>SE</b>	Mixer med hög prestanda Bruksanvisning – Översättning av brittiska instruktioner (50)
<b>NO</b>	Blender med kraftig ytelse Brukerhåndbok – Oversettelse av instruksjoner for GB (56)
<b>GR</b>	Μπλέντερ τροφίμων υψηλών επιδόσεων Εγχειρίδιο χρήσης του – Μετάφραση των οδηγιών από τα Αγγλικά στα Ελληνικά (62)
<b>RU</b>	Высокофункциональный пищевой блендер Руководство по эксплуатации – Перевод инструкций с английского языка (68)
<b>TU</b>	Yüksek Performanslı Blender Kullanım Kılavuzu – GB Talimatlarının Çevirisi (74)
<b>CN</b>	高性能食物搅拌机 操作指南 – GB 说明的翻译 (80)
<b>KR</b>	High-Performance Food Blender 사용 설명서 – 영문 설명서 번역본 (86)
<b>SA</b>	إدخال عالي الأداء لي غش ل ليد – تاميل عت قمرت (97)



**HBF1100S Series**  
**4 Liters**

840252800

9/15

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING** – When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

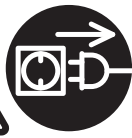
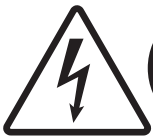
- All supervisors and staff must read the operation manual and be trained on the proper requirements for safe use and servicing. Keep operation manual accessible for reference.
- Before first use, wash container assembly in hot, soapy water. Do NOT place in dishwasher.
- Plug into an earthed socket.
- Do not remove ground.
- Do not use an adapter.
- Do not use an extension cord.
- Disconnect power before cleaning or servicing.
- To reduce risk of personal injury, unplug cord from socket when not in use and before putting on or taking off parts.
- Unplug the blender and inspect the power cord insulation for cracks on a weekly basis. Refer to “Technical Services” for repair or replacement.
- To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug, or blender base in water or any other liquid.
- Do not clean equipment with a water jet.
- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
- Do not use appliance for other than intended use.
- This appliance is not intended for use, cleaning, or maintenance by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are given supervision and instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Not intended for use by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The use of accessory attachments and spare parts not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
- To reduce risk of personal injury and to prevent damage to blender or container and cutter assembly, DO NOT insert utensils into blender container while operating blender. Inspect blades daily.
- Do not store any kitchen utensils in the container because the blender would be damaged if inadvertently turned on.
- To avoid a crush hazard and prevent possibility of serious personal injury, keep hands out of blender container while operating blender.
- Avoid contacting moving parts. Switch OFF (O) the appliance and disconnect from power supply before changing accessories, approaching parts that move in use, and before servicing.
- Blades are sharp. Handle carefully.
- If cutter assembly blades are loose, discontinue use immediately and replace cutter assembly. Do not attempt to repair or tighten cutter assembly.
- Inspect container and cutter assembly daily. Do not use broken, chipped, or cracked container. Check cutter for wear, nicks, or broken blades. Do not use broken, loose, or cracked cutting blades.
- Do not use outdoors.
- This appliance is intended for short periods of operation, with a rated operating time of 3 minutes.
- Do not leave blender unattended while it is operating.

- To prevent damage to blender, container, or cutter assembly, DO NOT move or shake blender while in operation. If blending action stops during operation, turn blender OFF (O), remove container from base, remove container cover, and use a thin rubber spatula to push mixture towards cutters.
- When blending hot liquids, remove center piece of two-piece lid. Hot liquids may push lid off jar during blending. To prevent possible burns: Do not fill blender jar beyond the 1 quart (946 ml) level. With the protection of an oven mitt or thick towel, place one hand on top of lid. Keep exposed skin away from lid. Start blending at lowest speed.
- Always operate blender with container cover in place.
- This blender is designed with motor overload protection. If the motor stops during operation due to overheating, unplug the unit and allow it to cool down for 15 minutes. Plug unit back in after 15 minutes to resume normal operation.
- The normal function of this product may be disturbed by strong electromagnetic interference. If this occurs, simply reset the product and resume normal operation by following the operation manual. If normal operation cannot be resumed, place the product in a different location.
- Do not operate any appliance with a damaged supply cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. Supply cord replacement and repairs must be conducted by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Call the provided customer service number for information on examination, repair, or adjustment.
- Do not attempt to bypass interlock features.
- The equipment is provided with a power switch/circuit breaker. If the motor stops turning, reset the switch.
- **UK ONLY:** If fitted with a non-rewirable U.K. plug, the 13-amp fuse approved by ASTA to be B.S. 1362 must be used. If you need a replacement fuse carrier, it must be replaced with the same colour-coded carrier with the same markings. Fuse covers and carriers can be obtained from approved service agents.

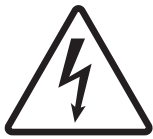
**– SAVE THESE INSTRUCTIONS –**

**This equipment is intended for professional use and should be used by trained and qualified personnel only.**

### **⚠ WARNING**



**Electrical Shock Hazard**  
Disconnect power before cleaning blender base.  
Failure to follow these instructions can result in death or electrical shock.



**Electrical Shock Hazard**  
Plug into an earthed socket.  
Do not remove earthing connections and plug.  
Do not use an adapter.  
Do not use an extension cord.  
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

### **⚠ WARNING**



**Cut Hazard**  
The blending blade is sharp. Use care when cleaning or replacing.  
Do not put hands, spoons, or other utensils in container when blending.  
Always place lid on container when blending.  
Disconnect power before replacing parts or servicing.  
Failure to follow these instructions can result in broken bones, cuts, or other injuries.



**Burn Hazard**  
Always use caution when blending hot contents.  
Failure to follow these instructions can result in burns.

## **Sanitizing**

Sanitize using 1 tablespoon (15 ml) of household bleach per 1 gallon (3.8 liter) of clean, cool water (60°F/16°C), mixed according to the instructions on the bleach.

1. Fill container with sanitizing solution, replace cover and filler cap, and run on LOW (1) speed for 2 minutes. Empty container.
2. Wipe exterior with soft cloth dampened with sanitizing solution.
3. Immerse lid, blending jar with cutter assembly, and dosing cup in sanitizing solution for 2 minutes.
4. Place empty container on base and run on HIGH (10) speed for 2 seconds to remove any moisture from the cutter assembly.
5. **When ready to use**, rinse with clean water.

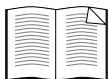
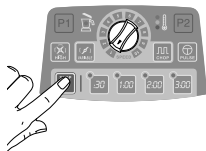
### **Noise Level**

The equivalent continuous sound level when equipment is operating at maximum speed on no-load is less than 85 dB(A).

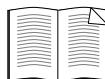
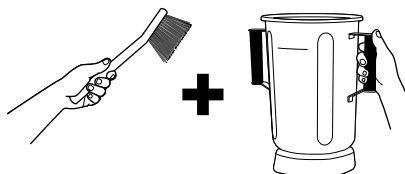
## **Technical Services**

For assistance or replacement parts, call our  
**Technical Services number:**  
**+ 1-910-693-4277**  
[www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com)

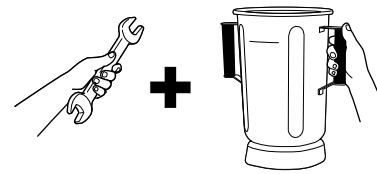
## **FOR COMMERCIAL USE ONLY**



98



99



101



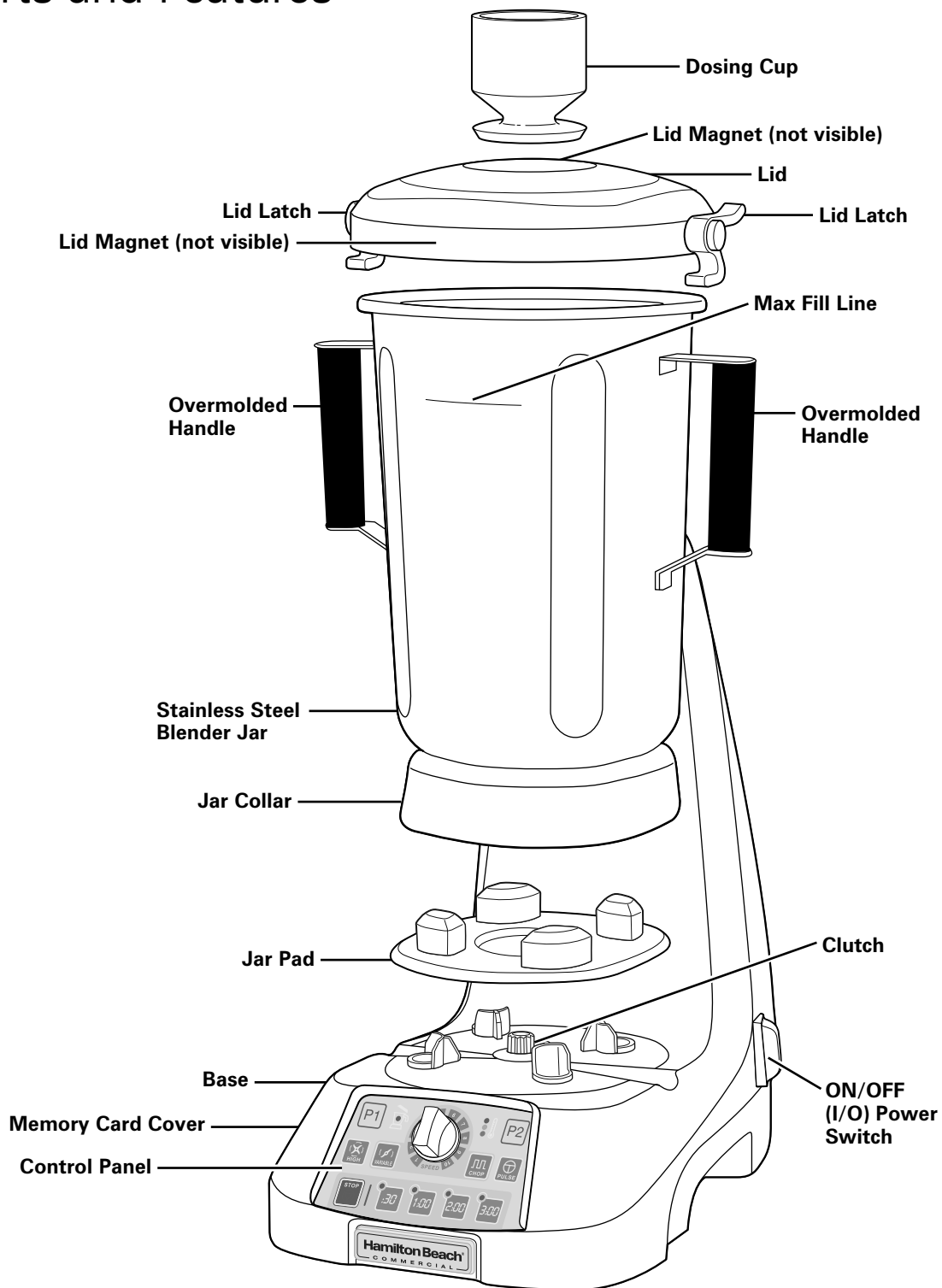
**The EC declaration of conformity for this equipment is available in the Technical Support section of our website [www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com).**



### **Recycling the Product at the End of Its Service Life**

The wheeled bin symbol marked on this drink mixer signifies that this equipment should be taken over by a selective collection system conforming to the Guideline 2002/96/EC (WEEE) so that it can be either recycled or dismantled in order to reduce any impact to the environment. The user is responsible for returning the product to the appropriate collection facility, as specified by your local code. For additional information regarding applicable local laws, please contact the municipal facility and/or local distributor.

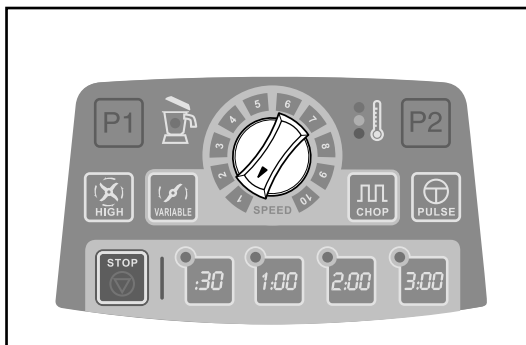
# Parts and Features













## To load custom programs with the memory card:

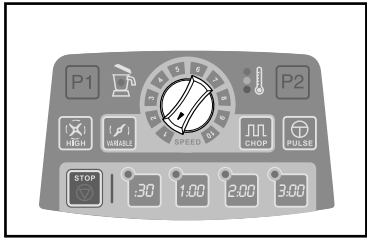
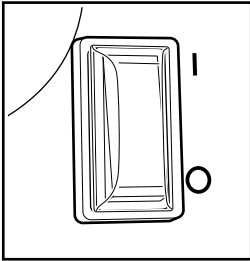
1. Turn OFF (O) and unplug unit.
2. Remove the memory card cover.
3. Insert memory card.
4. Plug in unit and turn ON (Reset) (I).
5. Wait 3–5 seconds.
6. Turn OFF (O) and unplug unit.
7. Remove memory card and reinstall memory card cover.

# Using the Controls



	<b>Variable Speed Control</b> Speeds 1–10. Works with VARIABLE or CHOP functions.
	<b>HIGH</b> Speed starts LOW and ramps to HIGH.
	<b>VARIABLE</b> Works with Variable Speed Control.
	<b>CHOP</b> Works with Variable Speed Control.
	<b>PULSE</b> Press and hold for desired time.
	<b>P1 and P2</b> Preset program buttons. P1 and P2 can be changed to a different preprogrammed cycle.
	<b>Interlock Lid Indicator Light</b> The red light will flash when lid is not in place. The red flashing light will stop when lid is in place and blending can start.
	<b>Thermal Overload Protection</b> Temperature gauge alerts operator if motor overheats while blending back-to-back batches.
	<b>LED Lighted Preset Timer Panel</b> Programmed for 30 seconds, 1 minute, 2 minutes, and 3 minutes. <b>NOTE:</b> 3 minutes is the default setting.
	<b>STOP</b> Press STOP or any button to stop operating.

# Operation



- Plug in blender.
- Turn switch ON (I).
- The 3-minute (3:00) LED light is the default time on the control panel when plugged in.
- Interlock lid red indicator light will be flashing.
- When jar and lid are in place, light will stop flashing.
- START by using the controls below.
- Select an option:
  - Press any timer button (:30, 1:00, 2:00, 3:00) and press HIGH, OR
  - Press any timer button (:30, 1:00, 2:00, 3:00), press VARIABLE, and turn variable speed dial, OR
  - Press any timer button (:30, 1:00, 2:00, 3:00), press CHOP, and turn variable speed dial, OR
  - Press PULSE. Pulse is not associated with the timer buttons.
- Press STOP or any button to stop operation.

# Troubleshooting Guide

Problem . . .	Solution . . .
Blender fails to start or stops while it is running and cannot be restarted.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check to see if unit is securely plugged into an electric socket.</li><li>• Check to see if the fuse for the electric socket has blown or if a circuit breaker has tripped.</li><li>• Check control panel for red flashing interlock lid light. Realign lid. Start blending.</li><li>• The motor is overheated. Try mixing smaller batches or running for shorter cycle times. Allow motor to cool between batches.</li></ul>
Ingredients will not mix properly.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check to see if enough liquid has been added to the ingredients. Mixture should be fluid and free-running at all times.</li><li>• Solid pieces are too large. Cut pieces smaller.</li><li>• Cutters are not sharp or are damaged. Inspect container and cutter assembly daily. Replace container and cutter assembly if damaged.</li><li>• Check to see if cutter assembly is installed properly.</li><li>• Select speed to create a fluid blend.</li></ul>

# Maintenance

Inspect the blender and its various parts and replace as follows:

Daily	Unplug the blender, remove the container from the base, and then inspect the container and cutter assembly for wear, nicks, and broken or loose blades. If the blades are nicked, broken, or loose, discontinue use immediately and replace the container or cutter assembly. See "Replacement Parts" on website <a href="http://www.hamiltonbeachcommercial.com">www.hamiltonbeachcommercial.com</a> .
Weekly	Unplug the blender, and then inspect the power cord insulation and power plug for cracks. Refer to "Technical Services" for repair or replacement. Remove jar from blender base. Inspect the cutter assembly by rotating the drive end of the cutter assembly by hand. It should turn smoothly. If it does not, replace the container or cutter assembly.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT** – Lorsque vous utilisez des appareils électriques, veuillez toujours suivre les consignes de sécurité élémentaires pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et/ou de blessures, notamment en suivant les consignes suivantes :

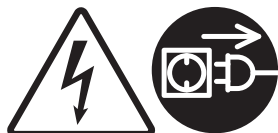
- Chaque superviseur et employé doit lire le manuel d'utilisation et être formé aux exigences pour une utilisation et un entretien en toute sécurité. Garder le manuel d'utilisation à portée de main pour s'y référer en cas de besoin.
- Avant la première utilisation, laver l'ensemble conteneur avec de l'eau chaude savonneuse. **N'UTILISER PAS** de lave-vaisselle.
- Brancher cet appareil sur une prise de courant mise à la terre.
- Ne pas retirer la mise à la terre.
- Ne pas utiliser d'adaptateur.
- Ne pas utiliser de rallonge.
- Débrancher l'appareil avant tout nettoyage ou entretien.
- Pour réduire les risques de blessures, débrancher le cordon de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou en cas de remplacement de pièces.
- Débrancher le mélangeur et inspectez toutes les semaines l'isolation du cordon d'alimentation pour rechercher des fissures. Adressez-vous au « Services techniques » pour leur réparation ou leur remplacement.
- Pour se protéger d'une électrocution, ne plongez pas le cordon, la prise ou la base du mélangeur dans de l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec un jet d'eau.
- Rester extrêmement vigilant en cas de déplacement de l'appareil contenant de l'huile chaude ou tout autre liquide chaud.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé, nettoyé ou réparé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités motrices, sensorielles ou mentales réduites ou encore manquant d'expérience et de connaissance, à moins qu'elles n'aient reçu des instructions ou qu'elles ne soient correctement supervisées par une personne responsable de leur sécurité.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci. s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'utilisation d'accessoires et de pièces non recommandés par le fabricant pourrait provoquer des blessures.
- Pour réduire les risques de blessures personnelles et pour éviter d'endommager le mélangeur, le conteneur ou l'ensemble de coupe, **N'INTRODUIRE PAS** d'ustensiles dans le conteneur du mélangeur pendant son fonctionnement. Inspecter les lames quotidiennement.
- Ne stocker pas d'ustensiles de cuisine dans le conteneur, parce cela endommagerait le mélangeur dans le cas d'une mise en marche par inadvertance.
- Pour éviter tout risque d'écrasement et prévenir les risques de blessures graves, ne pas mettre les mains dans le blender si celui-ci est en fonctionnement.
- Éviter d'entrer en contact avec les pièces en mouvement. Eteindre l'appareil (**O**) et le débrancher du réseau électrique avant de changer les accessoires, avant de toucher des pièces en mouvement lors du fonctionnement et avant l'entretien.

- Les lames sont tranchantes. Manipuler avec précaution.
- Si les lames de l'ensemble de coupe sont desserrées, arrêter immédiatement d'utiliser l'appareil et remplacer l'ensemble de coupe. Ne pas essayer de réparer ou de serrer l'ensemble de coupe.
- Inspecter tous les jours le conteneur et l'ensemble de coupe. N'utiliser pas de conteneur cassé, ébréché ou fissuré. Vérifier l'ensemble de coupe à la recherche de lame cassée, ébréchée ou usée. N'utiliser pas de lames de coupe cassées, desserrées ou craquelées.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Cet appareil est destiné à des utilisations de courtes durées, avec un temps de fonctionnement nominal de 3 minutes.
- Ne laisser pas le mélangeur sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Pour éviter d'endommager le mélangeur, le conteneur ou l'ensemble de coupe, NE déplacer PAS ou NE secouer PAS le mélangeur pendant son fonctionnement. Si le mélangeur s'arrête pendant le mélange d'une préparation, arrêter le mélangeur sur OFF (O), enlever le conteneur de sa base, ôter le couvercle du conteneur et utiliser une spatule fine en caoutchouc pour pousser le mélange vers les couteaux.
- Pour mélanger des liquides chauds, retirer la partie centrale du couvercle en deux parties. Les liquides chauds peuvent faire sauter le couvercle du bol pendant le mélange. Pour éviter toute brûlure : Ne pas remplir le bol du blender au delà 946 ml (1 quart). A l'aide d'un gant de cuisine ou d'un épais torchon, placer une main sur le dessus du couvercle. Ne pas laisser la peau nue entrer en contact avec le couvercle. Commencer le mélange à la vitesse la plus basse.
- Toujours faire fonctionner le blender avec son couvercle.
- Ce blender est équipé d'une protection contre la surcharge du moteur. Si le moteur s'arrête durant le fonctionnement à la suite d'une surchauffe, débrancher l'appareil et le laisser refroidir pendant 15 minutes. Rebrancher l'appareil au bout de 15 minutes pour reprendre le fonctionnement normal.
- Le fonctionnement normal du produit peut être perturbé par de fortes interférences magnétiques. Si ceci arrive, réinitialiser simplement le produit et remettez en route le fonctionnement normal en suivant le manuel d'utilisation. Si le fonctionnement normal ne peut pas être repris, déplacer le produit dans un autre endroit.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés, après une défaillance de l'appareil, après qu'il soit tombé ou ait été endommagé de quelque manière que ce soit. Le remplacement et la réparation du cordon d'alimentation doivent être faits par le fabricant, son agent de service ou toute personne qualifiée de façon à éviter tout danger. Appeler le numéro du service clientèle fourni pour toute information concernant sur une révision, une réparation ou un réglage.
- Ne tenter pas de contourner les fonctions de verrouillage.
- L'équipement est fourni avec un interrupteur/disjoncteur. Si le moteur s'arrête de tourner, réinitialiser l'interrupteur.

**– CONSERVER CES INSTRUCTIONS –**

Cet appareil est destiné à un usage professionnel et doit être utilisé par du personnel formé et qualifié.

### ⚠ AVERTISSEMENT



**Danger d'électrocution**  
Débrancher le courant pour nettoyer la base du mélangeur.  
Tout non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou une électrocution.



**Risques d'électrocution**  
Brancher cet appareil sur une prise de courant mise à la terre.  
Ne pas retirer les connexions et la fiche de mise à la terre.  
Ne pas utiliser d'adaptateur.  
Ne pas utiliser de rallonge électrique.  
Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures graves voire mortelles, une électrocution ou un incendie.

### ⚠ AVERTISSEMENT



**Risque de coupure**  
La lame de mélange est tranchante. Manipuler et remplacer avec précaution. Ne pas mettre les mains, une cuillère ou tout autre ustensile dans le récipient lors du mélange. Toujours placer le couvercle sur le récipient lors du mélange. Débrancher l'appareil avant de remplacer des pièces ou de procéder à l'entretien. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des fractures, des coupures ou autres blessures.



**Risque de brûlure**  
Toujours être prudent lorsque le mélange contenu chaud. Le non-respect de ces règles peut entraîner des brûlures.

## Désinfection

Désinfecter à l'aide d'une solution de 15 ml (1 cuillère à soupe) d'eau de Javel pour 3,8 litres (1 gallon) d'eau propre et fraîche (60°F/16°C), mélangée selon les instructions données sur l'étiquette de l'eau de Javel.

1. Remplir le bol avec une solution désinfectante, remettre le couvercle et le bouchon de remplissage et faire fonctionner à basse vitesse sur LOW (1) pendant 2 minutes. Vider le conteneur.
2. Essuyer l'extérieur avec un chiffon doux imprégné de la solution de désinfection.
3. Plonger le couvercle, le bol de mélange, l'ensemble de coupe et le gobelet doseur dans une solution désinfectante pendant 2 minutes.
4. Placer le bol vide sur la base et faire fonctionner le blender sur HIGH (10) (vitesse élevée) pendant 2 secondes pour enlever toute l'humidité de l'ensemble de coupe.
5. Lorsque l'appareil est prêt à fonctionner, rincer-le à l'eau courante.

### Niveau sonore

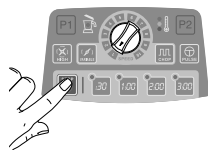
Le niveau sonore continu lorsque l'appareil fonctionne à vide est inférieur à 85 dB(A).

## Services techniques

Pour de l'assistance ou pour des pièces de rechange, appeler notre numéro de Services techniques :  
**+910-693-4277**

[www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com)

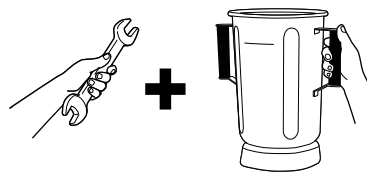
## POUR USAGE COMMERCIAL SEULEMENT



98



99



101



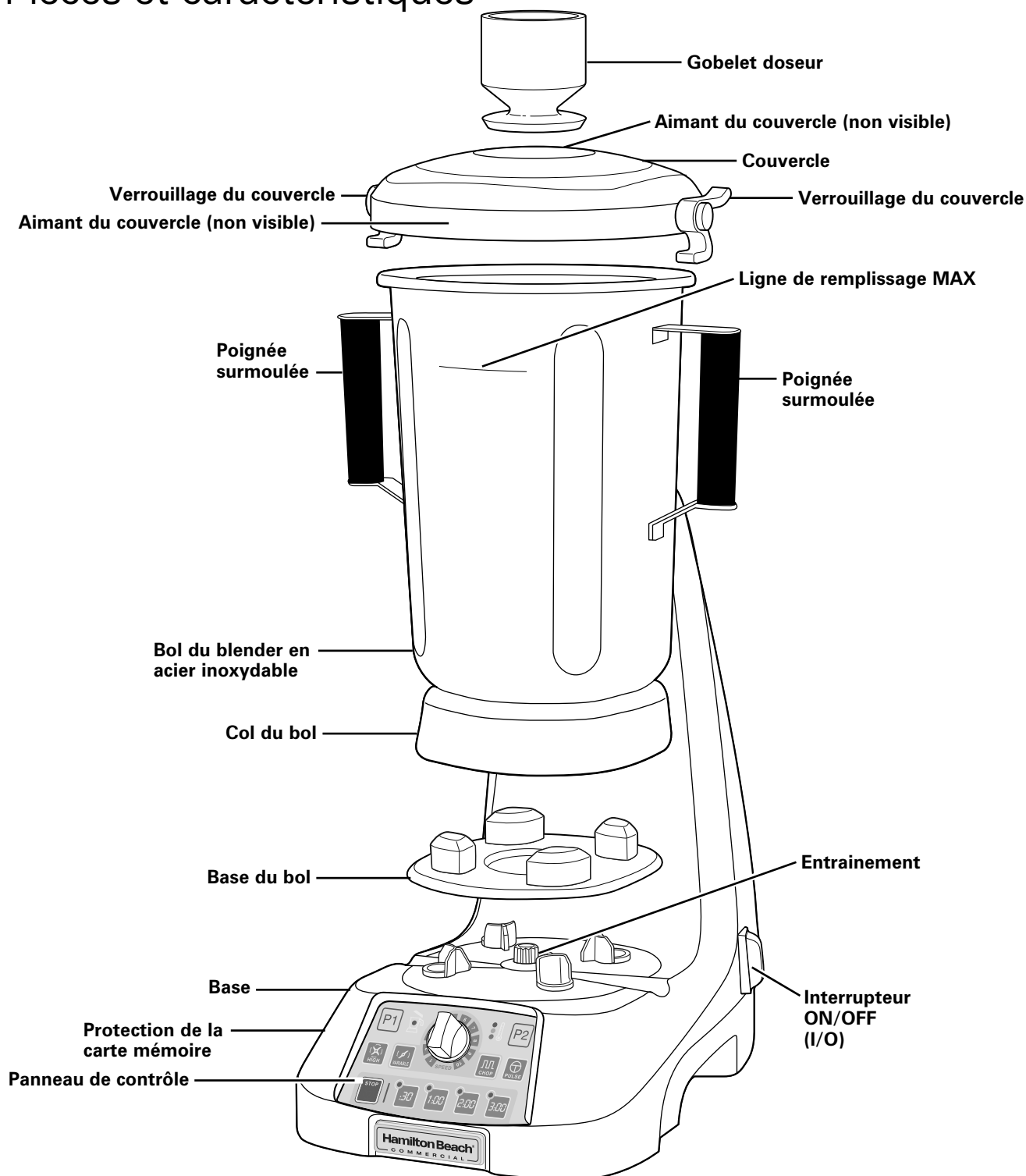
La déclaration de conformité CE de cet équipement est disponible dans la section « Assistance Technique » de notre site internet [www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com).



### Recyclage du produit à la fin de sa durée de vie

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix sur l'appareil signifie que cet appareil en fin de vie doit être éliminé par l'intermédiaire d'un système de collecte sélectif conformément à la directive 2002/96/CE (DEEE) de sorte qu'il puisse être recyclé ou démonté afin de réduire son impact sur l'environnement. Il en est de la responsabilité de l'utilisateur de déposer le produit dans un centre de collecte approprié, tel que spécifié par la réglementation locale. Pour toute information complémentaire concernant les lois locales en vigueur, contacter l'établissement municipal et/ou le distributeur local.

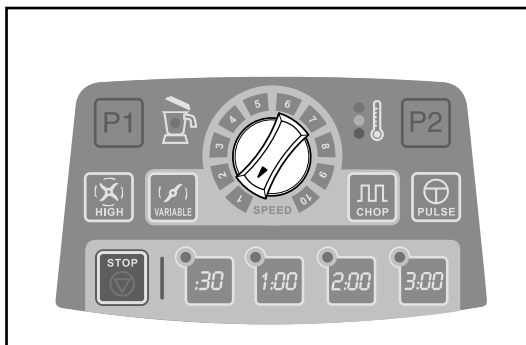
# Pièces et caractéristiques













## Pour télécharger les programmes personnalisés à l'aide de la carte mémoire :

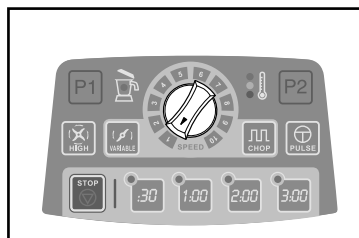
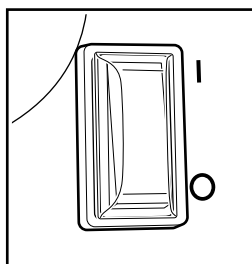
1. Éteindre (O) et débrancher l'appareil.
2. Enlever le couvercle de la carte mémoire.
3. Insérer la carte mémoire.
4. Brancher l'appareil et mettre sur ON (Reset/réinitialisation) (I).
5. Attendre 3-5 secondes.
6. Éteindre (O) et débrancher l'appareil.
7. Retirer la carte mémoire et remettre le couvercle de la carte mémoire.

# Utilisation des commandes



	<b>Commande à vitesse variable</b> Vitesse 1 à 10. Fonctionne avec des fonctions variables ou pour hacher.
	<b>HIGH (ELEVÉE)</b> La vitesse de fonctionnement varie de LOW (basse) à HIGH (élevée).
	<b>VARIABLE</b> Fonctionne avec la commande à vitesse variable.
	<b>CHOP (HACHER)</b> Fonctionne avec la commande à vitesse variable.
	<b>PULSE</b> Appuyer sur cette touche et maintenir appuyée pendant la durée souhaitée.
	<b>P1 et P2</b> Touches de programmes prédéfinis. P1 et P2 peuvent être modifiés et associés à un cycle prédéfini différent.
	<b>Voyant lumineux de détection du couvercle</b> Le voyant rouge clignote lorsque vous n'avez pas mis couvercle. Le voyant rouge s'éteint lorsque le couvercle est en place et que le blender peut être mis en marche.
	<b>Protection contre une surcharge thermique</b> La sonde de température alerte l'utilisateur que le moteur en surchauffe en raison d'une utilisation trop longue.
	<b>Panneau lumineux de durée de fonctionnement prédéfinie</b> Programmé pour 30 secondes, 1 minute, 2 minutes et 3 minutes. <b>REMARQUE :</b> Le réglage par défaut est de 3 minutes.
	<b>STOP</b> Appuyer sur STOP ou sur toute autre touche pour arrêter le fonctionnement du blender.

# Fonctionnement



- Brancher le blender.
- Mettre l'interrupteur sur ON (I).
- Le voyant lumineux « 3 minutes » (03:00) est la durée par défaut affichée au panneau de commande lorsque l'appareil est branché.
- Le voyant lumineux de détection du couvercle clignotera.
- Dès que le bol et le couvercle sont correctement positionnés, le voyant s'arrêtera de fonctionner.
- START (mettre en marche) à l'aide des commandes ci-dessous.
- Choisir une option :
  - Appuyer sur une des touches de minuterie (:30, 1:00, 2:00, 3:00) et appuyer sur HIGH, OU
  - Appuyer sur une des touches de minuterie (:30, 1:00, 2:00, 3:00) et appuyer sur VARIABLE puis faire tourner la molette de vitesse variable, OU
  - Appuyer sur une des touches de minuterie (:30, 1:00, 2:00, 3:00) et appuyer sur CHOP (hacher) puis faire tourner la molette de vitesse variable, OU
  - Appuyer sur PULSE. Cette fonction n'est pas associée aux touches de minuterie.
- Appuyer sur STOP ou sur tout autre bouton pour arrêter le fonctionnement du blender.

## Guide de Dépannage

Problème . . .	Solution . . .
Le blender ne démarre pas ou s'arrête alors qu'il est en fonctionnement et ne peut pas être redémarré.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si l'appareil est bien branché dans une prise électrique.</li> <li>• Vérifier si le fusible de prise électrique est grillé ou si un disjoncteur a disjoncté.</li> <li>• Vérifier sur le panneau de contrôle si le voyant rouge clignote indiquant que le couvercle n'est pas correctement verrouillé. Remettre le couvercle correctement. Commencer le mélange.</li> <li>• Le moteur est en surchauffe. Essayer de mélanger de plus petites quantités ou de faire fonctionner le blender moins longtemps. Laisser le moteur refroidir entre chaque mélange.</li> </ul>
Les ingrédients ne se mélangent pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier qu'il y a suffisamment de liquide ajouté aux ingrédients. Le mélange doit être fluide et ne jamais bloquer le fonctionnement du blender.</li> <li>• Les morceaux solides sont de trop grandes tailles. Découper de plus petits morceaux.</li> <li>• Les lames ne sont pas affûtées ou sont endommagées. Vérifier quotidiennement le bol et l'ensemble de coupe. Remplacer le bol et l'ensemble de coupe s'ils sont endommagés.</li> <li>• Vérifier que les lames sont correctement installées.</li> <li>• Sélectionner la vitesse pour créer un mélange fluide.</li> </ul>

## Entretien

Inspecter le blender et ses diverses pièces et remplacer les suivantes :

Quotidiennement	Débrancher le blender, retirer le bol de la base. Inspecter le bol et l'ensemble de coupe pour y détecter toute trace d'usure, d'entailles ainsi que les lames cassées ou lâches. Si les lames sont abîmées cassées ou lâches, arrêter immédiatement d'utiliser l'appareil et remplacer le bol l'ensemble de coupe. Voir « Pièces de rechange » sur le site <a href="http://www.hamiltonbeachcommercial.com">www.hamiltonbeachcommercial.com</a> .
Chaque semaine	Débrancher le blender puis inspecter l'isolation du cordon d'alimentation et la fiche pour y détecter toute fissure. Se référer aux « Services Techniques » pour toute réparation ou remplacement. Retirer le bol de la base du blender. Inspecter l'ensemble de coupe en faisant tourner à la main l'entraînement de l'ensemble de coupe. Celui-ci doit tourner facilement. Si ce n'est pas le cas, remplacer le bol ou l'ensemble de coupe.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA** – Al utilizar aparatos eléctricos, siempre deben respetarse las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendios, de descargas eléctricas, y/o lesiones a las personas, incluidas las siguientes:

- Todos los supervisores y el personal deben leer el manual de operación y ser capacitados sobre los requerimientos adecuados para el uso y servicio seguro del aparato. Mantenga el manual de operación accesible para fines de referencia.
- Antes del primer uso, lavar el conjunto del vaso mezclador en agua jabonosa caliente. NO introducirlo en el LAVAVAJILLAS.
- Enchufe en un tomacorriente conectado a tierra.
- No eliminar la conexión a tierra.
- No usar un adaptador.
- No usar un cable prolongador.
- Desconecte el suministro de energía antes de realizar la limpieza o el mantenimiento.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales, desconecte el cable del enchufe cuando no esté en uso y antes de poner o retirar partes.
- Cada semana hay que desconectar la licuadora y examinar el aislamiento del cable de alimentación para ver si hay agrietamientos. En caso necesario dirigirse al “Servicios Técnicos” para reparación o sustitución.
- Para protegerse contra cualquier descarga eléctrica, no sumergir el cable, el enchufe o la base de la licuadora en agua o en cualquier otro líquido.
- No limpie el equipo con chorros de agua.
- Tenga mucho cuidado al mover un aparato que contenga aceite caliente u otros líquidos calientes.
- No usar el aparato para propósitos diferentes a los destinados.
- Este aparato no está diseñado para que lo usen, limpien o le realicen mantenimiento, personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales, o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, salvo que reciban supervisión e instrucciones sobre el uso del aparato de una persona responsable de su seguridad.
- No está previsto para ser usado por o cerca de niños. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jugarán con el aparato.
- El uso de accesorios y piezas de repuesto no recomendados por el fabricante del aparato puede ocasionar lesiones.
- Para reducir el riesgo de lesiones corporales y para evitar daños en la licuadora o en el conjunto de vaso mezclador y cuchillas, NO INSERTAR utensilios en la licuadora mientras se esté usando. Inspeccione las cuchillas diariamente.
- No guardar cualesquiera utensilios de cocina, ni nada en absoluto, dentro del vaso mezclador, porque la licuadora se podría deteriorar si inadvertidamente se pusiera en marcha.
- Para evitar peligros de aplastamiento y prevenir la posibilidad de que ocurran lesiones personales serias, mantenga las manos fuera del recipiente de la licuadora mientras ésta se encuentre en funcionamiento.
- Evitar el contacto con las partes móviles. Apague (O) el aparato y desconéctelo del suministro de energía antes de cambiar accesorios, y partes cercanas que se muevan durante el uso, y antes de realizarle mantenimiento.

- Las cuchillas son afiladas. Manipúlelas con cuidado.
- Si las cuchillas de montaje del cortador están sueltas, descontinúe su uso de inmediato y sustituya el montaje del cortador. No intente reparar o ajustar el montaje del cortador.
- Inspeccione el vaso mezclador y las cuchillas a diario. No use el vaso mezclador si está roto, mellado o rajado. Asegúrese de que las cuchillas no estén gastadas, melladas ni rotas. No use cuchillas rotas, sueltas o rajadas.
- No lo utilice en exteriores.
- Este aparato está previsto para períodos de funcionamiento cortos, con un tiempo de operación nominal de 3 minutos.
- No dejar el aparato sin nadie que lo atienda mientras esté funcionando.
- Para evitar daños en la licuadora, en el vaso mezclador o en el conjunto de cuchillas cortadoras, NO MOVER o agitar la licuadora mientras esté en funcionamiento. Si la acción mezcladora se detuviera durante el funcionamiento, poner en DESCONEXIÓN (O) la licuadora, retirar el vaso mezclador de la base, retirar la tapa del vaso y con una lengua fina de caucho empujar la mezcla hacia las cuchillas.
- Cuando mezcle líquidos calientes, retire la pieza del centro de la tapa de dos piezas. Los líquidos calientes pueden empujar la tapa durante el mezclado. Para prevenir posibles quemaduras: No llene la jarra de la licuadora por encima del nivel de 1 cuarto (946 ml). Con la protección de un guante térmico o toalla gruesa, ponga una mano sobre la superficie de la tapa.

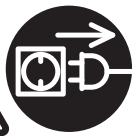
Mantenga la piel expuesta lejos de la tapa. Empiece a mezclar en la velocidad mínima.

- Siempre haga funcionar la licuadora con la tapa del contendor en su lugar.
- Esta licuadora está diseñada con protección de sobrecarga del motor. Si el motor se detiene durante la operación debido a sobrecalentamiento, desconecte la unidad y permita que se enfríe por 15 minutos. Conecte la unidad nuevamente en 15 minutos para reanudar el funcionamiento normal.
- El funcionamiento normal de este producto verse alterado por una fuerte interferencia electromagnética. Si esto ocurre, vuelva a encender el producto y reanude el funcionamiento normal siguiendo el manual de funcionamiento. Si no se puede reanudar el funcionamiento normal, coloque el producto en un sitio distinto
- No haga funcionar ningún aparato con un cable o enchufe de energía dañado, o después de que el aparato haya presentado anomalías o se haya caído o dañado de alguna manera. La sustitución y reparación del cable de energía debe ser realizada por el fabricante, su agente de servicio, o personas similarmente calificadas para evitar peligros. Llame al número de atención al cliente suministrado para obtener información sobre análisis, reparación, o ajustes.
- No intente evitar las funciones de enclavamiento.
- El equipo está provisto con un interruptor de corriente/disyuntor. Si el motor deja de girar, reinicie el interruptor.

**– GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES –**

Este equipo está destinado para uso profesional y debe ser usado únicamente por personal capacitado y calificado.

### ⚠ ADVERTENCIA



**Peligro de Descarga Eléctrica**  
Desconecte la energía antes de limpiar la base de la licuadora.  
No seguir estas instrucciones puede provocar la muerte o una descarga eléctrica.



**Riesgo de descarga eléctrica**  
Conecte en un enchufe a tierra.  
No retire las conexiones a tierra ni el enchufe.  
No usar un adaptador.  
No usar un cable prolongador.  
El no cumplir con estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendios o descargas eléctricas.

### ⚠ ADVERTENCIA



**Riesgo de cortes**  
La cuchilla de mezclar es afilada. Tenga cuidado cuando la limpie o la sustituya.  
No ponga las manos, cucharas u otros utensilios en el contenedor cuando esté mezclando.  
Siempre coloque la tapa en el recipiente cuando se mezclan.  
Desconecte la energía antes de sustituir piezas o dar mantenimiento.  
El no seguir estas instrucciones puede ocasionar huesos rotos, cortes u otras lesiones.



**Riesgo de quemaduras**  
Siempre tenga precaución cuando mezcle contenidos calientes.  
El no cumplir con estas instrucciones puede ocasionar quemaduras.

## Desinfección

Desinfecte usando 1 cucharada (15 ml) de lejía por 1 galón (3,8 litros) de agua limpia y fría (60 °F/16 °C) mezclados según las instrucciones del blanqueador.

1. Llene el contenedor con solución desinfectante, sustituya la tapa y el tapón y hágalo funcionar en velocidad BAJA (1) por 2 minutos. Vacíe el recipiente.
2. Limpie la parte exterior con un paño suave humedecido con solución desinfectante.
3. Sumerja la tapa, la jarra de mezclado con el montaje del cortador, y la tasa dosificadora en solución desinfectante por 2 minutos.
4. Por favor vacíe el recipiente en la base y hágalo funcionar a velocidad ALTA (10) por 2 segundos para eliminar cualquier humedad del montaje del cortador.
5. Cuando esté lista para usar, enjuague con agua limpia.

### Nivel de ruido

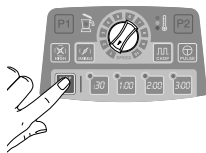
El nivel de sonido continuo equivalente cuando el equipo está en funcionamiento sin carga es menos de 85 dB (A).

## Servicios Técnicos

Para obtener asistencia o piezas de repuesto,  
llamar a nuestro número de Servicios Técnicos:  
**+910-693-4277**

[www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com)

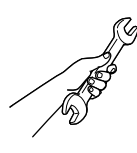
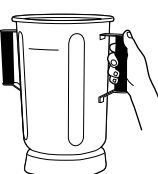
## PARA USO COMERCIAL SOLAMENTE



98



99



101



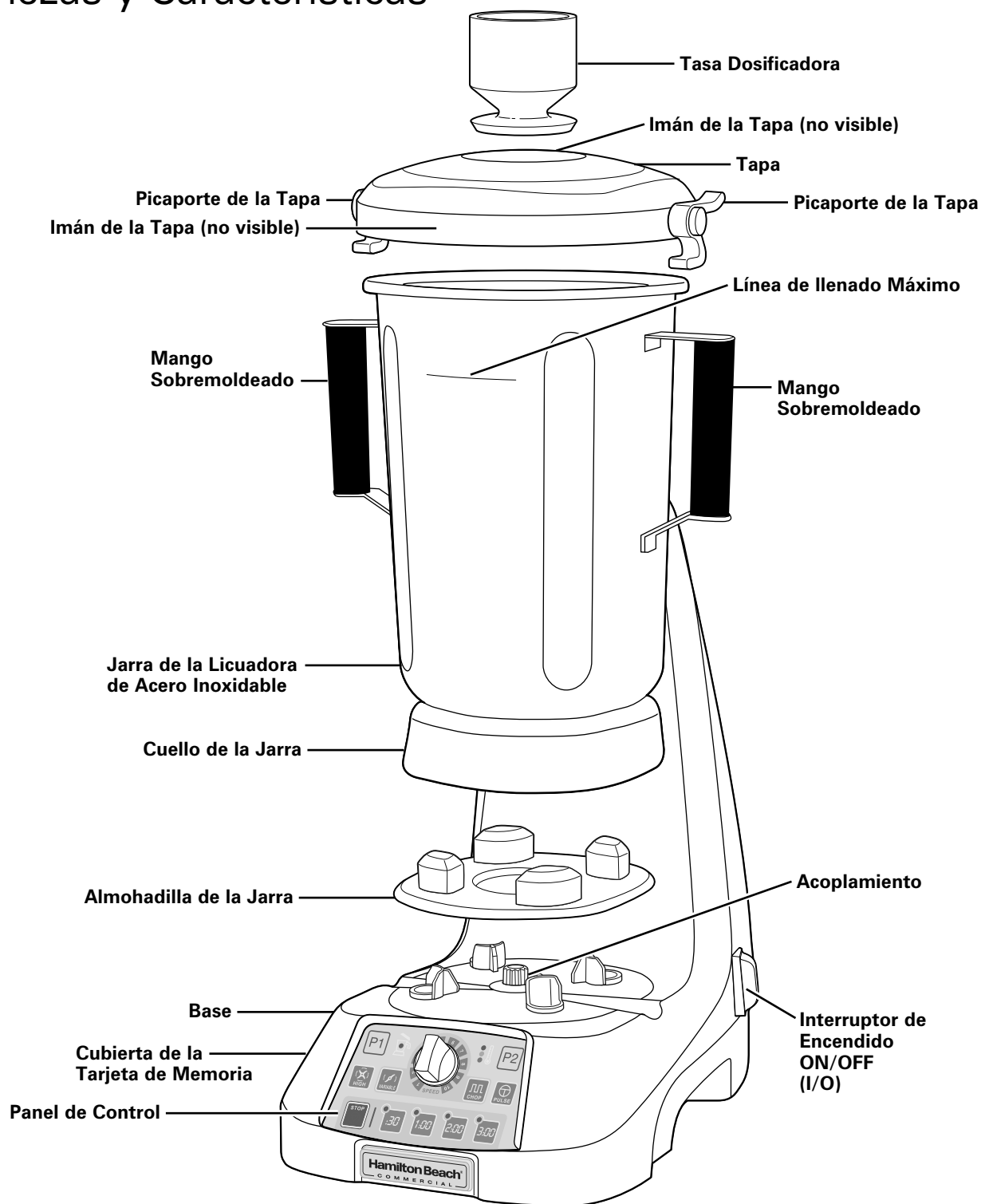
La declaración de conformidad EC para este equipo está disponible en la sección de Soporte Técnico de nuestro sitio web: [www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com).



### Reciclar el producto al final de su vida útil

El símbolo de contenedor de ruedas marcado en este mezclador de bebidas significa que este equipo debe ser incluido en un sistema de recolección selectiva de conformidad con la Directriz 2002/96/EC (WEEE) para que pueda ser reciclado o desmontado para reducir cualquier impacto ambiental. El usuario es responsable de devolver el producto a la instalación de recolección adecuada, como se especifica en su código local. Para obtener información adicional sobre las leyes locales aplicables, por favor, póngase en contacto con las instalaciones municipales y/o el distribuidor local.

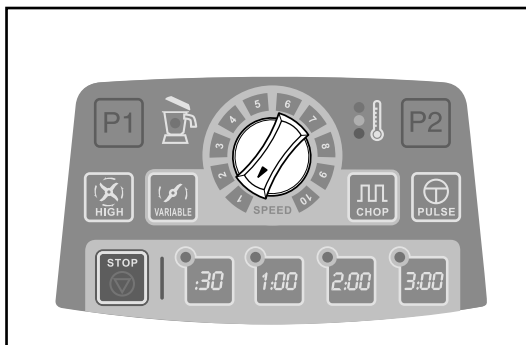
# Piezas y Características













## Para Cargar Programas Personalizados con la Tarjeta de Memoria:

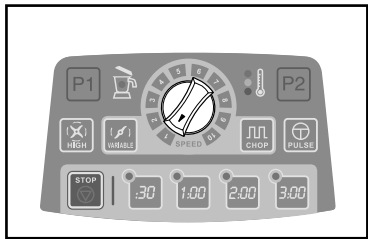
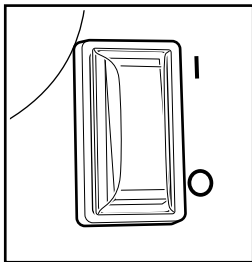
1. Apague (O) y desenchufe la unidad.
2. Quite la cubierta de la tarjeta de memoria.
3. Introduzca la tarjeta de memoria.
4. Enchufar la unidad y ENCENDERLA (Reiniciar) (I).
5. Esperar 3-5 segundos.
6. Apague (O) y desenchufe la unidad.
7. Retire la tarjeta de memoria y reinstale la cubierta de la misma.

# Cómo Usar los Controles



	<b>Control de Velocidad Variable</b> Velocidades 1-10. Trabaja con funciones variables o de picar.
	<b>HIGH (ALTO)</b> La velocidad empieza en BAJO y aumenta a ALTO.
	<b>VARIABLE</b> Trabaja con Control de Velocidad Variable.
	<b>CHOP (PICAR)</b> Trabaja con Control de Velocidad Variable.
	<b>PULSE (PULSACIÓN)</b> Oprima y espere por el tiempo deseado.
	<b>P1 y P2</b> Preconfigura los botones de programa. P1 y P2 pueden cambiarse a diferentes ciclos preprogramados.
	<b>Luz de Indicador de Tapa de Enclavamiento</b> La luz roja parpadeará cuando la tapa no esté en su lugar. La luz roja se apagará cuando la tapa esté en su lugar y el mezclado pueda iniciar.
	<b>Protección Contra Sobrecarga Térmica</b> El indicador de temperatura alerta al operador si el motor se sobrecalienta mientras mezcla cargas de respaldo.
	<b>Panel del Temporizador Preestablecido Encendido LED</b> Programado para 30 segundos, 1 minuto, 2 minutos, y 3 minutos. <b>NOTA:</b> La configuración predeterminada es de 3 minutos.
	<b>STOP (DETENER)</b> Oprima DETENER o cualquier botón para detener el funcionamiento.

# Operación



- Conecte la licuadora.
- Encienda (I).
- La luz LED de 3 minutos (3:00) es el tiempo preconfigurado en el panel de control cuando se conecta.
- La luz del indicador rojo de la tapa de enclavamiento estará intermitente.
- Cuando la jarra y la tapa se encuentren en su lugar, la luz dejará de parpadear.
- INICIE usando los controles de abajo.
- Seleccione una opción:
  - Oprima cualquier botón temporizador (:30, 1:00, 2:00, 3:00) y oprima ALTO, O
  - Oprima cualquier botón temporizador (:30, 1:00, 2:00, 3:00), oprima VARIABLE, y gire el disco de velocidad variable, O
  - Oprima cualquier botón temporizador (:30, 1:00, 2:00, 3:00), oprima PICAR, y gire el disco de velocidad variable, O
  - Oprima PULSACIÓN. La función de pulsación no está asociada con los botones temporizadores.
- Oprima DETENER o cualquier botón para detener el funcionamiento.

## Guía de solución de problemas

Problema . . .	Solución . . .
La licuadora no inicia o se detiene mientras está en funcionamiento y no puede ser reiniciada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si la unidad está conectada de manera segura en una toma de corriente.</li> <li>• Compruebe si el fusible de la toma de corriente se ha fundido o si un disyuntor se ha activado.</li> <li>• Revise el panel de control para comprobar que la luz roja de la tapa de enclavamiento esté parpadeando. Realinear la tapa. Empezar a mezclar.</li> <li>• El motor está sobrecalentado. Intente mezclar cargas más pequeñas o haga funcionar la licuadora en ciclos de tiempo más cortos. Permita que el motor se enfríe entre cargas.</li> </ul>
Los ingredientes no se mezclan de manera adecuada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si se ha añadido suficiente líquido a los ingredientes. La mezcla debe ser fluida y suelta en todo momento.</li> <li>• Las piezas sólidas son demasiado grandes. Córtelas en piezas más pequeñas.</li> <li>• Los cortadores no están afilados o están dañados. Inspeccione el recipiente y el montaje del cortador diariamente. Sustituya el recipiente y el montaje del cortador si está dañado.</li> <li>• Compruebe si el cortador está instalado adecuadamente.</li> <li>• Seleccione la velocidad para crear una mezcla fluida.</li> </ul>

## Mantenimiento

Inspeccione la licuadora y sus partes y sustitúyalas como sigue:

Diariamente	Desconecte la licuadora, retire el recipiente de la base, y luego inspecciónelo junto con el montaje del cortador en busca de desgastes, mellas, y cuchillas rotas o sueltas. Si las cuchillas tienen mellas, están rotas o sueltas, descontinúe su uso de inmediato y sustituya el recipiente o el montaje del cortador. Consulte las "Partes de Sustitución" en el sitio web <a href="http://www.hamiltonbeachcommercial.com">www.hamiltonbeachcommercial.com</a>
Semanalmente	Desconecte la licuadora, y luego inspeccione el aislamiento del cable de energía y el conector de alimentación en busca de fisuras. Consulte los "Servicios Técnicos" para reparación o sustitución. Retire la jarra de la base de la licuadora. Inspeccione el montaje del cortador alternando el extremo de accionamiento del montaje del cortador a mano. Debe girar sin problemas. De lo contrario, sustituya el recipiente o el montaje del cortador.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**AVISO** – Quando utilizar aparelhos eléctricos deve tomar sempre as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e/ou danos pessoais, incluindo o seguinte:

- Todos os supervisores e pessoal devem ler o manual de utilização e saber quais os requisitos adequados para uma utilização e manutenção seguras. Mantenha o manual de utilização num local acessível para consulta.
- Antes da primeira utilização, lavar o recipiente com água quente e detergente. NÃO colocar na máquina de lavar louça.
- Ligue a uma tomada de ligação à terra.
- No eliminar la conexión a tierra.
- No usar un adaptador.
- No usar un cable prolongador.
- Desligue da corrente eléctrica antes de limpar ou efectuar a manutenção.
- Para reduzir o risco de danos pessoais, desligue a ficha da tomada quando não estiver a ser utilizado e antes de colocar ou retirar peças.
- Desligar o liquidificador e inspeccionar, semanalmente, o isolamento do cabo de corrente por fendas. Recorrerão “Serviços Técnicos” para reparação ou substituição.
- Para evitar um choque eléctrico, não submergir o fio, a tomada, ou a base do liquidificador em água ou qualquer outro líquido.
- Não limpe o equipamento com um jacto de água.
- Deve ter muito cuidado quando deslocar um aparelho com óleo ou outros líquidos quentes.
- No usar el aparato para propósitos diferentes a los destinados.
- Este aparelho não deve ser utilizado, limpo ou ter uma manutenção efectuada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimento, a menos que tenham supervisão e recebam instruções sobre a utilização do aparelho de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Não deve ser utilizado por ou perto de crianças. As crianças devem ter a supervisão de um adulto para garantir que não brincam com o equipamento.
- A utilização de acessórios adicionais e peças sobresselentes não recomendados pelo fabricante do aparelho pode causar danos.
- Para reduzir o risco de acidentes pessoais e para prevenir danos no liquidificador ou recipiente e conjunto de corte, NÃO inserir utensílios no recipiente do liquidificador durante o seu funcionamento. Verifique diariamente as lâminas.
- Não guardar utensílios de cozinha no recipiente pois irá danificar o liquidificador caso ligue inadvertidamente.
- Para evitar o risco de esmagamento e a possibilidade de danos pessoais graves, não mexa no recipiente do liquidificador enquanto este estiver em funcionamento.
- Evitar el contacto con las partes móviles. Desligue (O) o aparelho e retire o cabo da tomada antes de mudar os acessórios, mexer em peças que se movimentam durante o funcionamento do aparelho e antes da manutenção.
- As lâminas são afiadas. Manuseie com cuidado.
- Se as lâminas estiverem soltas, interrompa a utilização de imediato e substitua as lâminas. Não tente reparar ou apertar as lâminas.
- Inspeccionar o recipiente e o conjunto de corte diariamente. Não usar um recipiente partido, lascado ou rachado. Verificar o desgaste, rachadelas, ou lâminas partidas. Não usar lâminas de corte partidas, soltas ou rachadas.
- Não utilize no exterior.

- Este aparelho destina-se a ser utilizado por períodos curtos de funcionamento, com um tempo normal de utilização de 3 minutos.
- Não abandonar o liquidificador durante o seu funcionamento.
- Para evitar danos no liquidificador, ou no conjunto de corte, NÃO mover ou abanar o liquidificador durante o funcionamento. Se a liquefacção parar durante o funcionamento, DESLIGAR (O) o liquidificador, remover o recipiente da base, remover a tampa do recipiente, e usar uma espátula fina de borracha para empurrar a mistura em direcção às lâminas.
- Durante a liquidificação de líquidos quentes, retire a parte central da tampa de duas peças. É possível que os líquidos quentes empurrem a tampa para fora do jarro durante a liquidificação. Para evitar possíveis queimaduras: Não encha o jarro do liquidificador mais do que 1 quarto (946 ml). Com a protecção de uma luva de forno ou de um pano grosso, coloque uma mão em cima da tampa. Não coloque a pele em contacto com a tampa. Inicie a liquidificação na velocidade mais baixa.
- Utilize sempre o liquidificador com a tampa do recipiente correctamente colocada.
- Este liquidificador foi concebido com uma protecção de sobrecarga do motor. Se o motor parar durante a utilização devido a sobreaquecimento, desligue o aparelho e deixe arrefecer durante 15 minutos. Ligue novamente o aparelho após 15 minutos para retomar o funcionamento normal.
- Este produto poderá não funcionar correctamente quando sujeito a interferências provocadas por campos electromagnéticos fortes. Se isto ocorrer, desligue o aparelho e volte a operá-lo de forma normal seguindo o manual de instruções. Se o aparelho ainda não funcionar normalmente, coloque-o num local diferente.
- Não utilize qualquer aparelho com uma ficha ou um cabo danificado ou após um mau funcionamento do aparelho, queda do mesmo ou se estiver danificado. As reparações e a substituição do cabo de alimentação devem ser efectuadas pelo fabricante, por um representante ou por pessoas igualmente qualificadas de modo a evitar um acidente. Ligue para o número do suporte ao cliente indicado para obter informações sobre verificação, reparação ou rectificação.
- Não tente ignorar as funcionalidades de bloqueio.
- O equipamento é fornecido com um interruptor de alimentação/disjuntor automático. Se o motor parar de funcionar, reponha o interruptor na posição inicial.

**– GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES –**

Este equipamento destina-se a utilização profissional e só deve ser utilizado por pessoal qualificado e com formação.

#### ⚠ AVISO



**Perigo de Choque Eléctrico**  
Desligar da corrente antes de limpar a base do liquidificador.

O não cumprimento destas indicações pode resultar em morte ou choque eléctrico.



**Risco de Choque Eléctrico**  
Ligue a uma tomada de ligação à terra.  
Não retire as ligações à terra e ligue.  
Não utilize um adaptador.  
Não utilize um fio de extensão.  
O não cumprimento destas instruções pode causar a morte, incêndio ou choque eléctrico..

#### ⚠ AVISO



##### Risco de Corte

A lâmina de liquidificação está afiada. Efectue a limpeza ou substituição com cuidado.

Não coloque as mãos, colheres ou outros utensílios no recipiente durante a utilização.

Sempre coloque a tampa no recipiente, quando a mistura.

Desligue a energia antes de efectuar a substituição de peças e a manutenção. O não cumprimento destas instruções pode causar ossos partidos, cortes ou outros danos.



##### Risco de Queimadura

Tenha sempre cuidado durante a liquidificação de alimentos quentes. O não cumprimento destas instruções pode originar queimaduras.

## Desinfecção

Desinfecte com 15 ml (1 Colher de sopa) de lixívia para utilização doméstica por 3,8 litros (1 galão) de água limpa e fria (60°F/16°C), misturada de acordo com as instruções da lixívia.

1. Encha o recipiente com solução desinfetante, coloque novamente a tampa e a tampa de enchimento e ligue na velocidade baixa LOW (1) durante 2 minutos. Esvaziar recipiente.
2. Limpar o exterior com um pano suave humedecido na solução de limpeza.
3. Mergulhe a tampa, o jarro do liquidificador com as lâminas e o copo doseador na solução desinfetante durante 2 minutos.
4. Coloque o recipiente vazio na base e ligue na velocidade HIGH (Alta) (10) durante 2 segundos para retirar qualquer humidade das lâminas.
5. Quando pronto a usar, enxaguar com água limpa.

#### Nível de Ruído

O nível de som contínuo e equivalente quando o equipamento está a funcionar sem carga é inferior a 85 dB(A).

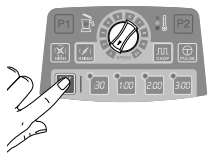
## Serviços Técnicos

Para obter assistência ou peças de substituição, ligue para o nosso Número dos Serviços Técnicos:

+910-693-4277

[www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com)

## APENAS PARA UTILIZAÇÃO COMERCIAL

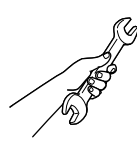
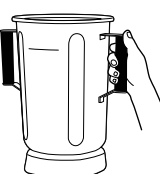


98



99

+



101

+



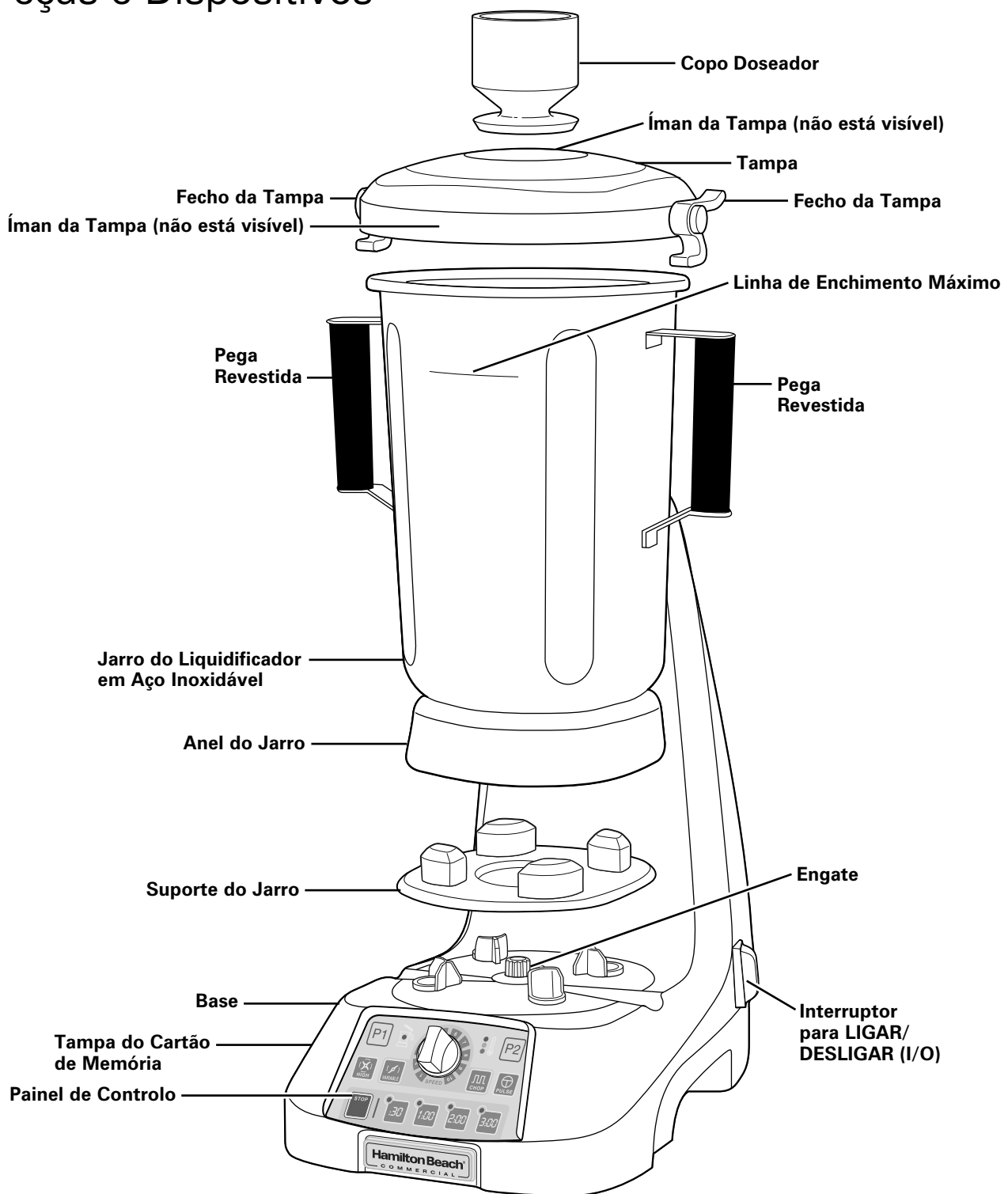
A declaração de conformidade CE para este equipamento está disponível na secção Suporte Técnico (Technical Support) do nosso Web site [www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com).



#### Reciclagem do Produto no Fim do Período de Duração

O símbolo de caixote do lixo com rodas que aparece nesta liquidificadora significa que este equipamento deve ser recolhido por um sistema de recolha selectiva em conformidade com a Directiva 2002/96/EC (WEEE) de modo a que possa ser reciclado ou desmontado para reduzir qualquer impacto ambiental. O utilizador é responsável por entregar o produto às instalações de recolha adequadas, de acordo com as especificações locais. Para obter informações adicionais relativamente às leis locais aplicáveis, contacte as instalações municipais e/ou distribuidor local.

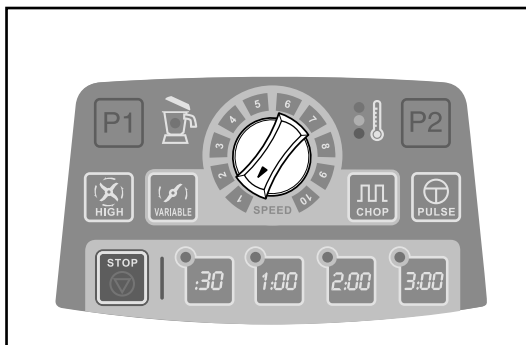
# Peças e Dispositivos













## Para Carregar Programas Personalizados com o Cartão de Memória:

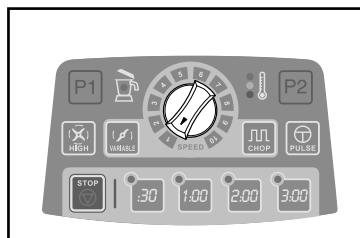
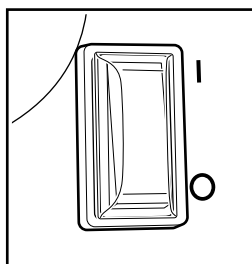
1. Prima OFF (O) e desligue o aparelho da tomada.
2. Retire a tampa do cartão de memória.
3. Insira o cartão de memória.
4. Ligue o aparelho à tomada e o interruptor (Repor) (I).
5. Aguarde 3 a 5 segundos.
6. Prima OFF (O) e desligue o aparelho da tomada.
7. Retire o cartão de memória e reponha a tampa do cartão de memória.

# Utilizar os Controlos



	<b>Controlo de Velocidade Variável</b> Velocidades 1 a 10. Funciona com as funções variável ou cortar.
	<b>HIGH (Alta)</b> A velocidade inicia com LOW (baixa) e aumenta até HIGH (Alta).
	<b>VARIABLE (Variável)</b> Funciona com o Controlo de Velocidade Variável.
	<b>CHOP (Cortar)</b> Funciona com o Controlo de Velocidade Variável.
	<b>PULSE (Vibração)</b> Prima e mantenha premido durante o tempo pretendido.
	<b>P1 e P2</b> Botões do programa predefinido. P1 e P2 podem ser alterados para um ciclo pré-programado diferente.
	<b>Luz Indicadora da Tampa de Bloqueio</b> A luz vermelha fica intermitente quando a tampa não está correctamente colocada. A luz vermelha pára de piscar quando a tampa está correctamente colocada e a liquidificação pode ser iniciada.
	<b>Protecção Térmica para Sobrecarga</b> O indicador de temperatura avisa o utilizador em caso de sobreaquecimento do motor durante a liquidificação sucessiva de porções.
	<b>Painel de Predefinição do Temporizador com Iluminação LED</b> Programado para 30 segundos, 1 minuto, 2 minutos e 3 minutos. <b>NOTA:</b> 3 minutos é a predefinição.
	<b>STOP</b> Prima STOP (Parar) ou qualquer botão para parar o funcionamento.

# Funcionamento



- Ligue o liquidificador a uma tomada.
- Ligue o aparelho premindo o botão (I).
- A luz LED de 3 minutos (3:00) é o tempo predefinido no painel de controlo quando é ligado.
- A luz indicadora vermelha da tampa de bloqueio fica intermitente.
- Quando o jarro e a tampa estiverem correctamente colocados, a luz pára de piscar.
- INICIE utilizando os controlos abaixo.
- Seleccione uma opção:
  - Prima qualquer botão do temporizador (:30, 1:00, 2:00, 3:00) e prima HIGH (Alta) OU
  - Prima qualquer botão do temporizador (:30, 1:00, 2:00, 3:00), prima VARIABLE (Variável) e rode o botão de velocidade variável OU
  - Prima qualquer botão do temporizador (:30, 1:00, 2:00, 3:00), prima CHOP (Cortar) e rode o botão de velocidade variável OU
  - Prima PULSE (Vibração). A vibração não está associada aos botões do temporizador.
- Prima STOP (Parar) ou qualquer botão para parar o funcionamento.

## Guia de Resolução de Problemas

Problema . . .	Solução . . .
O liquidificador não inicia ou pára enquanto está em funcionamento e não pode ser novamente ligado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se o aparelho está ligado de forma segura a uma tomada eléctrica.</li> <li>• Verifique se o fusível da tomada eléctrica queimou ou se o disjuntor disparou.</li> <li>• Verifique se a tampa de bloqueio tem a luz vermelha intermitente no painel de controlo. Coloque correctamente a tampa. Inicie a liquidificação.</li> <li>• O motor está sobreaquecido. Tente misturar porções mais pequenas ou utilizar o aparelho durante períodos de tempo mais curtos. Deixe o motor arrefecer entre as porções.</li> </ul>
Os ingredientes não são devidamente misturados.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se foi adicionado líquido suficiente aos ingredientes. A mistura deve ser sempre fluída e sem grumos.</li> <li>• Os ingredientes sólidos são demasiado grandes. Corte-os em tamanhos mais pequenos.</li> <li>• As lâminas não estão afiadas ou estão danificadas. Verifique diariamente o recipiente e as lâminas. Substitua as lâminas e o recipiente se estiverem danificados.</li> <li>• Verifique se as lâminas estão correctamente colocadas.</li> <li>• Seleccione a velocidade para criar uma mistura fluída.</li> </ul>

## Manutenção

Verifique o liquidificador e as respectivas peças e efectue a substituição através da seguinte forma:

Diariamente	Desligue o liquidificador da tomada, retire o recipiente da base e, em seguida, verifique o recipiente e as lâminas de modo a detectar a existência de desgaste, cortes e lâminas partidas ou soltas. Se as lâminas estiverem cortadas, partidas ou soltas, interrompa a utilização de imediato e substitua o recipiente ou as lâminas. Consulte "Replacement Parts" (Peças de Substituição) no Web site <a href="http://www.hamiltonbeachcommercial.com">www.hamiltonbeachcommercial.com</a> .
Semanalmente	Desligue o liquidificador da tomada e, em seguida, verifique o isolamento do cabo de alimentação e se existem fendas na ficha. Consulte "Technical Services" (Serviços Técnicos) para obter informações sobre reparação ou substituição. Retire o jarro da base do liquidificador. Verifique as lâminas ao rodar manualmente a extremidade do eixo das lâminas. Estas devem rodar suavemente. Se não for o caso, substitua o recipiente ou as lâminas.

## IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

**AVVERTENZA** – Quando si usano apparecchi elettrici, per ridurre il rischio di incendi, shock elettrici e/o danni a persone, è opportuno seguire sempre delle precauzioni basiche di sicurezza, incluse le seguenti:

- I supervisori e tutto lo staff devono leggere il manuale per il funzionamento ed essere istruiti sulle giuste regole da seguire per un utilizzo e una manutenzione sicuri. Tenere il manuale accessibile per la consultazione.
- Al primo utilizzo, lavare la tazza del frullatore con acqua calda e sapone. **NON** lavare in lavastoviglie.
- Inserire la spina in una presa dotata di messa a terra.
- Non rimuovere la messa a terra.
- Non utilizzare adattatori.
- Non utilizzare prolunghe.
- Staccare la spina prima di pulire o servire.
- Per ridurre il rischio di danni personali, staccare la spina dalla presa quando il frullatore non è in uso e prima di inserire o togliere delle componenti.
- Disconnettere il frullatore e verificare settimanalmente che la copertura del cavo di alimentazione sia integra. Rivolgersi al “Servizio di assistenza tecnica” per eventuali riparazioni o sostituzioni.
- Per prevenire shock elettrici non immergere in nessun caso il cavo, la spina o la base del frullatore in acqua o in altri liquidi.
- Non pulire l'apparecchio con getti d'acqua.
- Usare estrema cautela quando si sposta un apparecchio contenente olio caldo o altri liquidi caldi.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.
- Questo apparecchio non è adatto a persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o inesperte, a meno che non siano direttamente supervisionate o istruite sul corretto utilizzo dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non deve essere utilizzato da bambini o vicino ad essi. È fondamentale controllare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'utilizzo di attacchi accessori e pezzi di ricambio non raccomandati dalla casa produttrice dell'apparecchio può causare danni.
- Per ridurre il rischio di lesioni personali e per prevenire danni al frullatore o al gruppo formato dalla tazza e dalle lame, **NON** inserire utensili nella tazza del frullatore in funzione. Ispezionare le lame ogni giorno.
- Non riporre gli utensili da cucina nella tazza del frullatore, poiché l'apparecchio potrebbe danneggiarsi, in caso di accensione involontaria.
- Per evitare il rischio di incidenti e prevenire possibili danni personali seri, non mettere le mani nel contenitore del frullatore quando in uso.
- Evite o contacto com as peças em movimento. Spegner (O) l'apparecchio e staccare la spina dalla presa prima di cambiare degli accessori, di avvicinarsi a parti in movimento quando l'apparecchio è in uso e prima di servire.
- Le lame sono affilate. Maneggiatele con attenzione.

- Se il gruppo lame è allentato, smettere immediatamente di utilizzare l'apparecchio e sostituire il gruppo lame. Non cercare di riparare o serrare il gruppo lame da taglio.
- Ispezionare il contenitore e il gruppo di taglio quotidianamente. Non utilizzare contenitori rotti, scheggiati o crepati. Controllare che il dispositivo di taglio non sia usurato, intaccato o che non siano presenti lame rotte. Non utilizzare lame di taglio rotte, lente o crepate.
- Non utilizzare all'aperto.
- Questo apparecchio è programmato per brevi periodi di utilizzo, con un tempo di funzionamento medio di 3 minuti.
- Non lasciare il frullatore incustodito mentre è in funzione.
- Per prevenire danni al frullatore, alla tazza o al gruppo lame, NON spostare o scuotere il frullatore mentre è in funzione. Se durante l'utilizzo del frullatore, gli ingredienti non vengono mescolati correttamente all'interno della tazza, spegnere l'apparecchio impostando l'interruttore su OFF (O), rimuovere la tazza dalla base e utilizzare una sottile spatola in gomma per avvicinare il composto alle lame.
- Quando si miscelano cibi caldi, rimuovere la parte centrale del doppio coperchio. I liquidi caldi potrebbero far saltare il coperchio dal contenitore durante la fase di miscelazione. Per prevenire possibili bruciature: Non riempire il contenitore del frullatore oltre il livello di un quarto (946 ml). Mettere una mano sul coperchio utilizzando un guanto da forno o uno strofinaccio spesso. Tenere le parti di pelle esposta lontane dal coperchio. Cominciare la miscelazione alla velocità più bassa.
- Utilizzare sempre il frullatore con il coperchio del contenitore al suo posto.
- Questo frullatore è fornito di una protezione per il surriscaldamento del motore. Se il motore si ferma durante il funzionamento a causa di un surriscaldamento, staccare la spina e consentire il raffreddamento per 15 minuti. Reinserire la spina dopo 15 minuti per riprendere il normale funzionamento.
- Il normale funzionamento del frullatore può essere disturbato da forti interferenze elettromagnetiche. Se ciò si verifica, è sufficiente resettare il frullatore e riprendere il funzionamento normale seguendo le istruzioni del manuale d'uso. Se il funzionamento normale non si riavvia, mettete l'apparecchio in un luogo diverso.
- Non utilizzare nessun apparecchio con un cavo di alimentazione o una spina danneggiati, dopo dei malfunzionamenti o dopo una caduta o un danno di qualsiasi tipo. La sostituzione o la riparazione del cavo di alimentazione deve essere effettuata dal produttore, da un suo operatore addetto all'assistenza clienti o da simile personale specializzato per evitare qualsiasi rischio. Chiamare l'assistenza clienti per informazioni su controlli, riparazioni o modifiche.
- Non cercare di ignorare le caratteristiche di interbloccaggio.
- L'apparecchio è fornito di un interruttore. Se il motore smette di funzionare, premere l'interruttore.

**– CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI –**

Questo apparecchio è stato progettato per uso professionale e, quindi, dovrebbe essere utilizzato solo da adulti e da personale qualificato.

### ⚠ AVVERTENZA



**Rischio di shock elettrico**  
Prima di pulire il frullatore, scollegare l'alimentazione. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare la morte o shock elettrici.



**Rischio di shock elettrico**  
Inserire la spina in una presa con messa a terra.  
Non rimuovere le connessioni di messa a terra e la spina.  
Non utilizzare adattatori.  
Non utilizzare prolunghe.  
La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare morte, incendi o shock elettrici.

### ⚠ AVVERTENZA



**Rischio di taglio**  
La lama da taglio è allentata. Pulire o sostituire con cautela.  
Non mettere le mani o gli utensili nel contenitore quando le lame sono in funzione.  
Posizionare sempre il coperchio sul contenitore quando fusione.  
Staccare la spina prima di sostituire delle parti o di effettuare la manutenzione.  
La mancata osservanza di queste istruzioni può portare alla rottura di ossa, a tagli o altre lesioni.



**Rischio di ustione**  
Fare sempre attenzione quando si miscela del cibo caldo.  
La mancata osservanza di queste istruzioni può causare bruciature.

## Disinfettare

Disinfettare con un cucchiaino (15 ml) di candeggina per uso domestico diluito in 3,8 litri di acqua pulita e fredda (16°C), miscelati secondo le istruzioni riportate sulla candeggina.

1. Riempire il contenitore con della soluzione igienizzante, riposizionare il tappo del serbatoio e il coperchio del contenitore e accendere a bassa velocità (LOW) per 2 minuti. Svuotare la tazza.
2. Pulire la superficie esterna con un panno morbido inumidito con la soluzione detergente.
3. Immergere il coperchio, il contenitore per la miscelazione con il gruppo lame e il misurino nella soluzione igienizzante per 2 minuti.
4. Posizionare il contenitore vuoto sulla base e accendere ad alta velocità (HIGH) (10) per 2 minuti per eliminare l'umidità dal gruppo lame da taglio.
5. Quando si desidera usare il frullatore, risciacquare con acqua pulita.

### Livello di rumore

Il livello di rumore continuo quando l'apparecchio è acceso ma non in funzione è inferiore a 85dB(A).

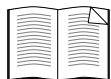
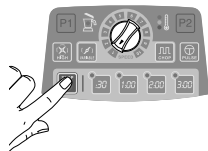
## Servizi di assistenza tecnica

Per assistenza o ricambi, chiamare il Servizio di assistenza tecnica al numero:

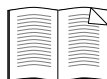
+910-693-4277

[www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com)

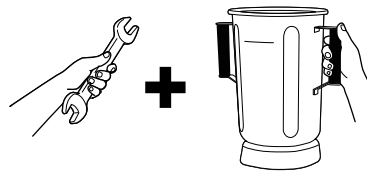
## SOLO PER USO COMMERCIALE



98



99



101



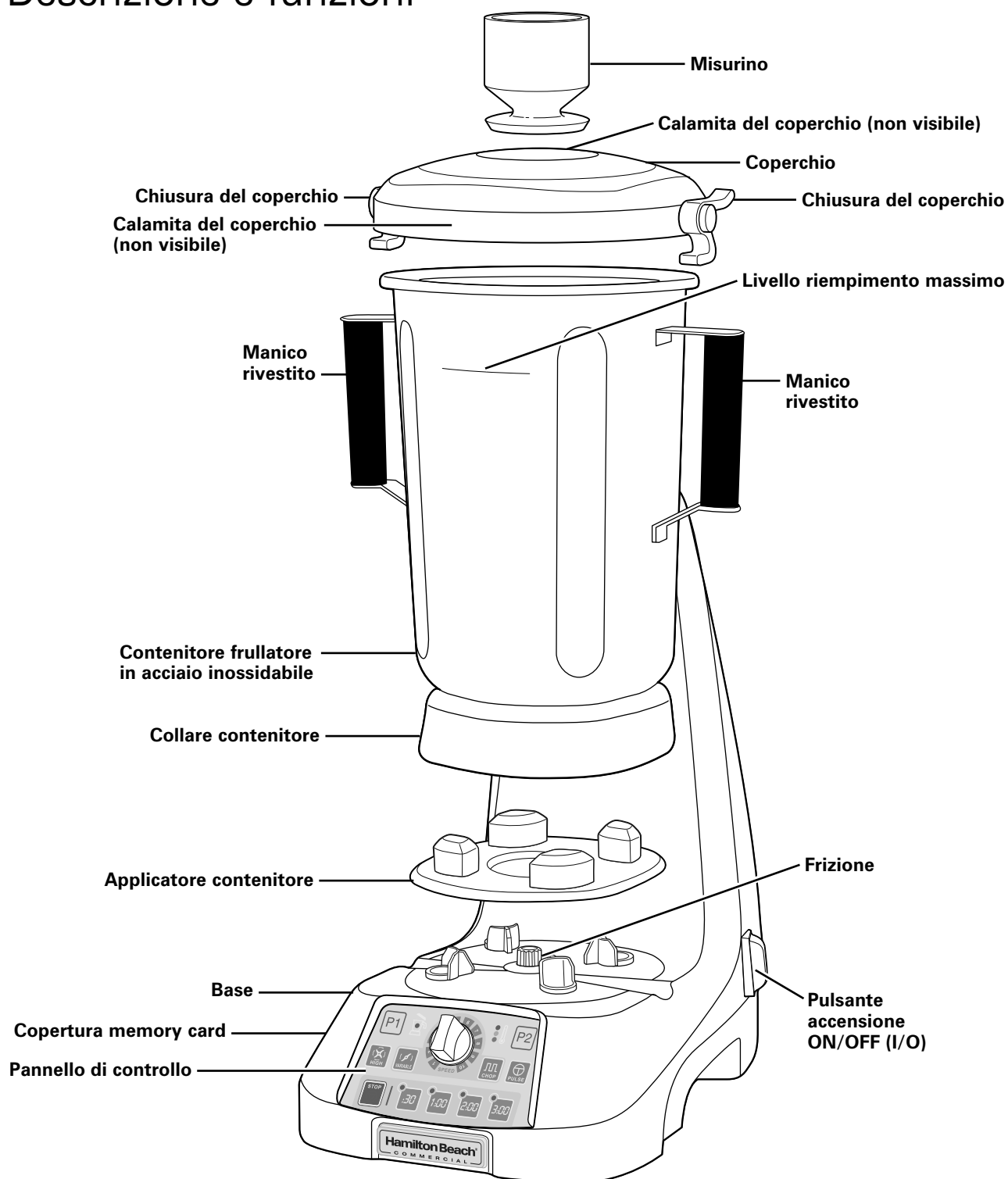
La dichiarazione di conformità CE per questo apparecchio è disponibile nella sezione dell'Assistenza Tecnica del nostro sito [www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com).



**Riciclare il prodotto alla fine del suo ciclo vitale.**

Questo frullatore è contrassegnato dal simbolo di un bidone dell'immondizia barrato per ricordare che dovrebbe essere smaltito tramite un sistema di raccolta differenziata secondo le linee guida europee 2002/99/EC (WEEE) e che dovrebbe quindi essere riciclato o demolito in modo tale da ridurre al minimo l'impatto ambientale. L'utente ha la responsabilità di gettare il prodotto nel contenitore apposito in base alle norme in vigore nella propria località. Per informazioni aggiuntive sulle norme locali in vigore, si prega di contattare l'ente municipale o il distributore locale.

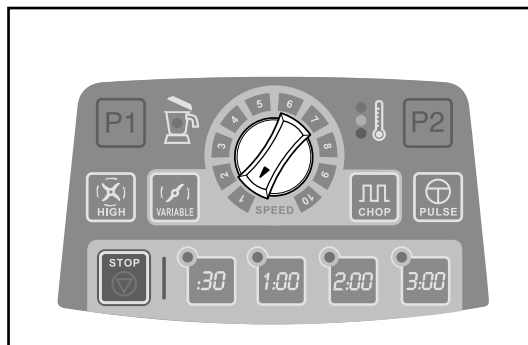
# Descrizione e funzioni













## Per caricare programmi personalizzati con la memory card:

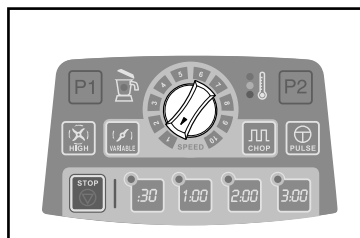
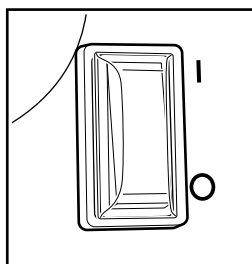
1. Posizionare l'interruttore su OFF (O) e staccare la spina.
2. Rimuovere il coperchio della memory card.
3. Inserire la memory card.
4. Inserire la spina e spostare il pulsante di accensione su ON (Reset) (I).
5. Aspettare 3-5 secondi.
6. Posizionare l'interruttore su OFF (O) e staccare la spina.
7. Rimuovere la memory card e ricollocare la copertura della memory card.

# Utilizzare i controlli



	<b>Controllo velocità variabile</b> Velocità 1-10. Funzioni di taglio o a velocità variabile.
	<b>HIGH (ALTA)</b> La velocità parte bassa (LOW) e poi diventa alta (HIGH).
	<b>VARIABLE (VARIABLE)</b> Funzionamento con controllo velocità variabile.
	<b>CHOP (TAGLIO)</b> Funzionamento con controllo velocità variabile.
	<b>PULSE (FUNZIONE PULSE)</b> Tenere premuto per il tempo desiderato.
	<b>P1 e P2</b> Pulsanti programmi predefiniti. P1 e P2 possono essere sostituiti con un diverso ciclo predefinito.
	<b>Luce coperchio a incastro</b> La spia rossa lampeggia quando il coperchio non è posizionato correttamente. Il lampeggiamento della spia rossa termina quando il coperchio è al suo posto e la miscelazione può cominciare.
	<b>Protezione sovraccarico termico</b> Il misuratore di temperatura indica se il motore è surriscaldato quando il gruppo di lame è in uso.
	<b>Pannello Timer Predefinito Illuminato a led</b> Programmato per 30 secondi, 1 minuto, 2 minuti e 3 minuti. <b>DA NOTARE:</b> 3 minuti è l'impostazione di default.
	<b>STOP</b> Premere STOP o qualsiasi altro pulsante per fermare il funzionamento.

# Funzionamento



- Inserire la spina.
- Spostare il pulsante di accensione su ON (I).
- La spia dei tre minuti sul timer a led del pannello di controllo indica il tempo di default quando il frullatore è acceso.
- La luce rossa del coperchio a incastro lampeggerà.
- Quando il contenitore e il coperchio saranno posizionati correttamente, la luce smetterà di lampeggiare.
- AVVIARE utilizzando i comandi sottostanti.
- Selezionare un'opzione:
  - Premere uno qualsiasi dei pulsanti del timer (:30, 1:00, 2:00, 3:00) e premere ALTA (HIGH), O
  - Premere uno qualsiasi dei pulsanti del timer (:30, 1:00, 2:00, 3:00), premere VARIABILE (VARIABLE) e poi girare la manovella della velocità variabile, O
  - Premere uno qualsiasi dei pulsanti del timer (:30, 1:00, 2:00, 3:00), premere TAGLIO (CHOP) e poi girare la manovella della velocità variabile, O
  - FUNZIONE PULSE. La funzione Pulse non è associata ai pulsanti del timer.
- Premere STOP o qualsiasi altro pulsante per fermare il funzionamento.

## Manuale per la risoluzione dei problemi

Problema . . .	Soluzione . . .
Il frullatore non parte o si ferma mentre è in funzione e non riesce a ripartire.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare che l'apparecchio sia connesso in modo sicuro a una presa elettrica.</li> <li>• Controllare che il fusibile della presa elettrica non sia danneggiato o che non si sia azionato il salvavita.</li> <li>• Controllare sul pannello di controllo il lampeggiamento della spia rossa della chiusura del coperchio. Sistemare il coperchio. Cominciare la miscelazione.</li> <li>• Il motore è surriscaldato. Cominciare a miscelare delle dosi minori o ad azionare cicli più brevi. Consentire al motore di raffreddarsi tra un ciclo e l'altro.</li> </ul>
Gli ingredienti non vengono miscelati in modo corretto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare che sia stato aggiunto abbastanza liquido agli ingredienti. La miscela dovrebbe essere liquida e dovrebbe miscelarsi continuamente.</li> <li>• I pezzi solidi sono troppo grossi. Tagliare in pezzi più piccoli.</li> <li>• Le lame non sono affilate o sono danneggiate. Ispezionare il contenitore e il gruppo lame da taglio tutti i giorni. Sostituire il contenitore e il gruppo lame se danneggiati.</li> <li>• Controllare che il gruppo lame sia installato in maniera corretta.</li> <li>• Selezionare la velocità per creare una miscela.</li> </ul>

## Manutenzione

Ispezionare il frullatore e le varie componenti e sostituirle come indicato di seguito:

Giornalmente	Staccare la spina, rimuovere il contenitore dalla base e ispezionare il contenitore e il gruppo lame per verificare che non ci siano usure, graffi, rotture o che le lame non siano allentate. Se le lame sono graffiate, rotte o allentate, spegnere l'apparecchio immediatamente e sostituire il contenitore e il gruppo lame. Consultare la sezione "Pezzi di ricambio" sul sito <a href="http://www.hamiltonbeachcommercial.com">www.hamiltonbeachcommercial.com</a> .
Settimanalmente	Staccare la spina del frullatore e poi ispezionare che l'isolamento del cavo elettrico e la spina non presentino spaccature. Ricorrere alla "Assistenza Tecnica" per riparazioni e sostituzioni. Rimuovere il contenitore dalla base del frullatore. Ispezionare il gruppo lame ruotando manualmente il bordo della base del gruppo lame. Dovrebbe roteare lentamente. Se non lo fa, sostituire il contenitore o il gruppo lame.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**ACHTUNG** – Bei der Benutzung elektrischer Geräte müssen grundsätzlich Sicherheitsmaßnahmen befolgt werden, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden - dazu gehören:

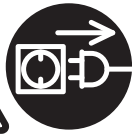
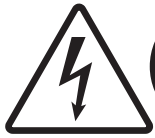
- Alle aufsichtsführenden Personen und Mitarbeiter müssen die Bedienungsanleitung gelesen haben und den Anforderungen zur sicheren Inbetriebnahme sowie Wartung entsprechend geschult sein. Bewahren Sie die Betriebsanleitung in Gerätenähe auf, um bei Fragen schnell eine Antwort zu erhalten.
- Den Behälter vor der ersten Inbetriebnahme innen mit heißem Wasser und Spülmittel auswaschen. NICHT in der Geschirrspülmaschine waschen.
- Das Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Nicht den Erdungsanschluss entfernen.
- Keinen Zwischenstecker verwenden.
- Keine Verlängerungsschnur verwenden.
- Vor der Reinigung des Gerätes den Netzstecker herausziehen.
- Um die persönliche Verletzungsgefahr zu mindern, bitte den Netzstecker bei längerer Abwesenheit, beim Zusammensetzen oder Abnehmen von Teilen herausziehen.
- Den Netzstecker mindestens einmal wöchentlich herausziehen, um das Netzsteckerkabel auf Risse zu überprüfen. Sollte eine Reparatur oder Ersatzteillieferung erforderlich sein, bitte mit dem „Technischen Kundendienst“ Kontakt aufnehmen.
- Zum Schutz vor elektrischem Schlag weder Netzstecker, Kabel noch Mixersockel in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasserstrahlgerät.
- Höchste Vorsicht beim Bewegen des Mixergefäßes walten lassen, wenn das Füllgut aus heißem Öl oder anderen heißen Flüssigkeiten bestehen sollte.
- Das Gerät nicht zweckentfremdet verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie bei Fehlen von Erfahrung oder Unkenntnis benutzt, gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, dass ein für die Sicherheit dieser Personen Verantwortlicher der Gerätebedienung entsprechend Anweisung erteilt und Aufsicht hält.
- Nicht zur Benutzung von Kindern oder in deren Nähe bestimmt. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Benutzung von nicht vom Gerätehersteller empfohlenen Zubehör- und Ersatzteilen kann zu Verletzungen führen.
- Um das Risiko einer Verletzung und eine Beschädigung des Behälters bzw. der Messer zu reduzieren, dürfen während der Inbetriebnahme keine Gegenstände in den Behälter eingeführt werden. Überprüfen Sie täglich die Messervorrichtung.
- Bitte kein Küchenputzzeug oder andere Dinge im Behälter aufbewahren, da die Messer bei versehentlicher Inbetriebnahme beschädigt werden würden.
- Um mögliche ernsthafte Verletzungen zu vermeiden, nie die Hände während des Gerätebetriebes in das Mixgefäß einführen.
- Keine beweglichen Teile anfassen. Das Gerät ausschalten (O) und den Netzstecker herausziehen, bevor Sie Zubehör austauschen, sich in Bewegung befindenden Teilen nähern oder das Gerät warten.
- Die Messer sind sehr scharf. Bitte Vorsicht walten lassen.

- Sollte sich die Messervorrichtung lösen, bitte sofort den Betrieb einstellen und die Messervorrichtung austauschen. Bitte nicht versuchen, die Messervorrichtung zu reparieren oder festzudrehen.
- Den Behälter und die Messervorrichtung täglich kontrollieren. Keine defekten, angeschlagenen oder Behälter mit Rissen benutzen. Die Messervorrichtung ist auf Abnutzung, Kerben oder defekte Schneideblätter zu überprüfen. Keine beschädigten, lockeren oder defekten Schneideblätter verwenden.
- Nicht im Freien benutzen.
- Dieses Gerät wurde für kurze Inbetriebnahme von nicht mehr als 3 Minuten konzipiert.
- Den Mixer während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Um Beschädigungen am Mixer, Behälter oder der Messervorrichtung zu vermeiden, bitte den Standmixer während des Betriebes NICHT bewegen oder schütteln. Falls der Mixer den Betrieb unterbricht, bitte das Gerät AUSSCHALTEN (O), den Behälter vom Standsockel nehmen, den Behälterdeckel entfernen und das Füllgut vorsichtig mit einem dünnen Gummispachtel in Richtung der Messer schieben.
- Beim Mixen von heißen Flüssigkeiten das Mittelstück des zweiteiligen Deckels entfernen. Heiße Flüssigkeiten können den Gefäßdeckel während des Mixvorganges hochdrücken. Um mögliche Verbrennungen zu vermeiden: Das Mixgefäß nur bis zur Markierung (946 ml) befüllen. Legen Sie eine mit einem Topflappen oder einem dicken Handtuch geschützte Hand auf die Oberseite des Deckels. Ungeschützte Hände von der Deckelöffnung entfernt halten. Starten Sie den Mixvorgang auf niedrigster Stufe.
- Den Mixer immer mit aufgesetztem Gefäßdeckel in Betrieb nehmen.
- Dieser Mixer ist mit einem Überlastungsschutz versehen. Wenn sich der Motor während des Betriebs aufgrund von Überhitzung nicht mehr dreht, ziehen Sie bitte den Netzstecker des Gerätes heraus und lassen es 15 Minuten abkühlen. Stecken Sie den Gerätestecker nach 15 Minuten wieder in die Steckdose, um den Betrieb erneut aufzunehmen.
- Die normale Funktion des Geräts kann durch elektromagnetische Beeinflussung gestört werden. Wenn diese Störung auftritt, stellen Sie das Gerät einfach wieder neu ein und fahren Sie mit dem normalen Betrieb unter Befolgung der Bedienungsanleitung fort. Wenn die Fortsetzung des normalen Betriebs nicht möglich ist, stellen Sie das Gerät an einen anderen Platz.
- Nehmen Sie niemals ein Gerät in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, es hingefallen oder auf irgendeine Weise beschädigt worden ist. Der Austausch des Netzkabels und sonstige Reparaturen müssen vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen durchgeführt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden. Sollte eine Wartung, Reparatur oder Justierung erforderlich sein, nehmen Sie bitte mit dem Kundendienst unter der angegebenen Telefonnummer Kontakt auf.
- Versuchen Sie nicht, die Verriegelungsfunktionen zu umgehen.
- Das Gerät verfügt über einen Netzschalter/Schutzschalter. Wenn sich der Motor nicht mehr dreht, schalten Sie bitte das Gerät aus.

**– SICHERHEITSHINWEISE GUT AUFBEWAHREN –**

Dieses Gerät ist für den Einsatz im professionellen Bereich bestimmt und muss von geschult qualifiziertem Personal bedient werden.

### ⚠ ACHTUNG



**Elektroschockgefahr**  
Vor Reinigung oder Wartung des Mixersockels den Netzstecker herausziehen. Eine Nichtbeachtung kann zum Tod oder zu einem Elektroschock führen.



**Elektroschockgefahr**  
Das Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen. Erdungsverbindungen und -Stecker nicht entfernen. Keinen Zwischenstecker verwenden. Keine Verlängerungsschnur verwenden. Eine Nichtbeachtung kann zum Tod, Elektroschock oder zu Feuer führen.

### ⚠ ACHTUNG



#### Warnung vor Gefahr durch scharfe Messer

De messen zijn heel scherp. Wees voorzichtig bij het schoonmaken of vervangen. Nicht mit Händen, Löffeln oder anderen Utensilien während des Betriebes in den Behälter fassen.

Legen Sie immer Deckel auf Behälter beim Mischen.

Vor dem Einsetzen von Ersatzteilen oder der Wartung des Gerätes den Netzstecker herausziehen.

Eine Nichtbeachtung kann zu Knochenbruch, Schnittverletzungen oder anderen Verletzungen führen.



#### Warnung vor heißem Füllgut

Bitte äußerste Vorsicht beim Mixen heißen Füllguts walten lassen.

Eine Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Verbrennungen führen.

## Desinfektion

Zur Desinfektion bitte einen Teelöffel (15 ml) eines Haushaltsbleichmittels mit 3,8 Litern sauberen, kalten Wassers (16°C) den Angaben der Gebrauchsanweisung entsprechend mischen.

1. Vul de container met een desinfecterende oplossing, plaats het deksel en de vuldop terug en laat draaien op LOW (1) gedurende 2 minuten. Den Behälter entleeren.
2. Das Gerät außen mit einem weichen, nur leicht in die Desinfektionslösung getauchten Lappen abwischen.
3. Dompel het deksel, de mengbeker met messamenstel en dosseerbeker gedurende 2 minuten in de desinfecterende oplossing.
4. Plaats lege container op de basis en laat draaien op HIGH (10) gedurende 2 seconden om vocht uit het messamenstel te verwijderen.
5. **Vor der erneuten Benutzung**, mit klarem Wasser ausspülen.

### Geräuschpegel

Das Dauerbetriebsgeräusch beträgt bei Inbetriebnahme des Gerätes im Leerlauf weniger als 85 dB(A).

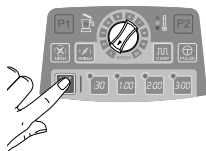
## Technischer Kundendienst

Zur Beantwortung von Fragen oder für Ersatzteile rufen Sie bitte unseren Technischen Kundendienst unter folgenden Nummern an:

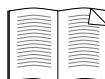
**+910 693 4277**

[www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com)

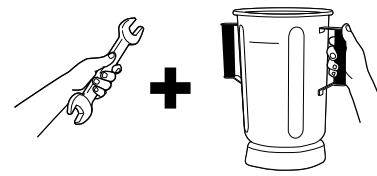
## NUR FÜR DEN GEWERBLICHEN GEBRAUCH



98



99



101



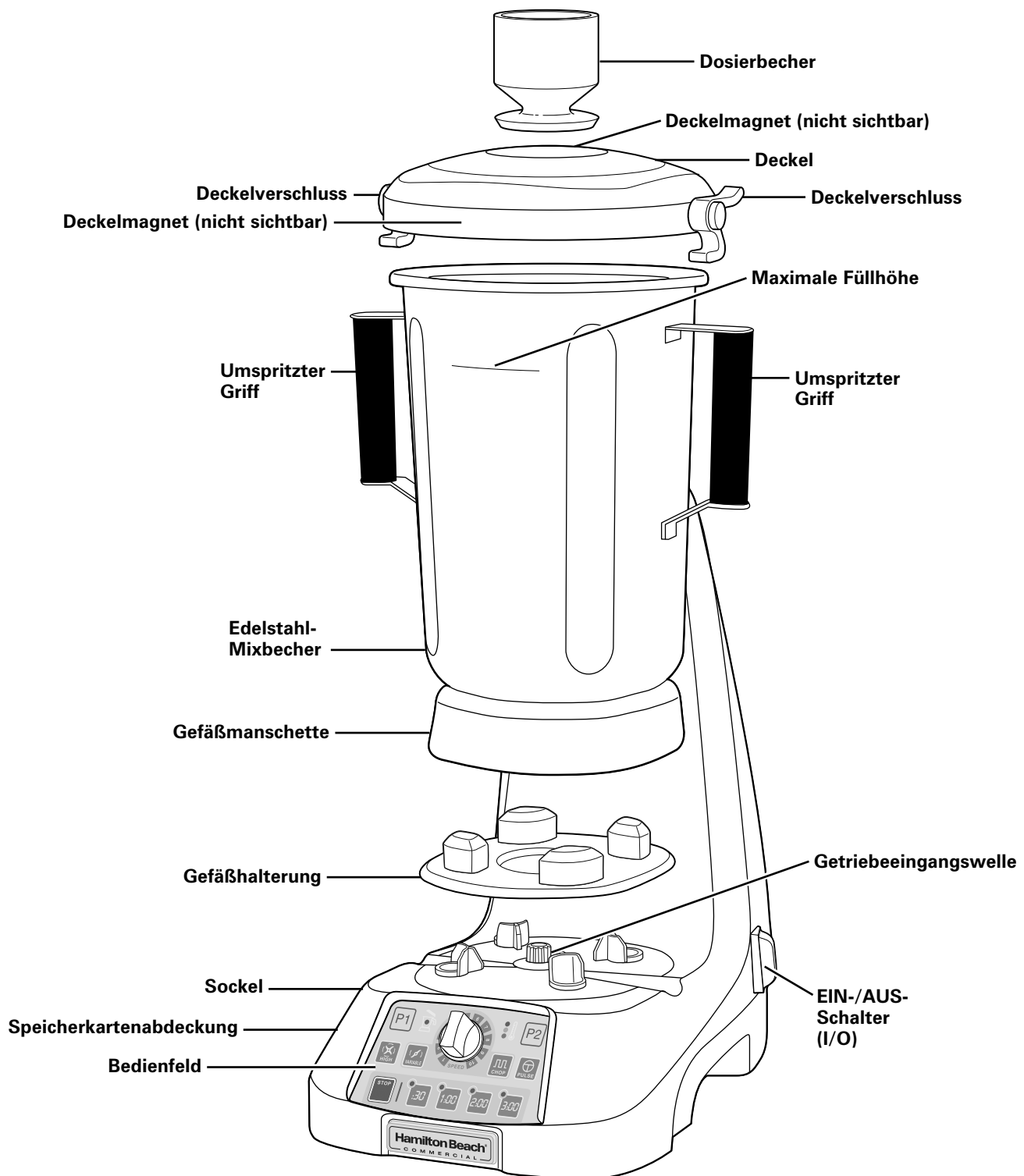
The EC declaration of conformity for this equipment is available in the Technical Support section of our website [www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com).



### Entsorgen Sie das Gerät bitte am Ende der Produktlebensdauer

Das auf dem Gerät abgebildete Symbol der Abfalltonne auf Rädern verweist auf die Übereinstimmung mit der Richtlinie 2002/96/EC (WEEE). Es kann daher entweder recycelt oder zerlegt werden, um mögliche Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Der Besitzer ist (der örtl. Gesetzgebung gemäß) verantwortlich für die Entsorgung des Produktes in einer entsprechenden Sammelstelle. Für weitere Vorschriften wenden Sie sich bitte an die entsprechenden städt. Einrichtungen und/oder den Händler vor Ort.

# Bestandteile und Eigenschaften



## Überspielen angepasster Programme von einer Speicherkarte:

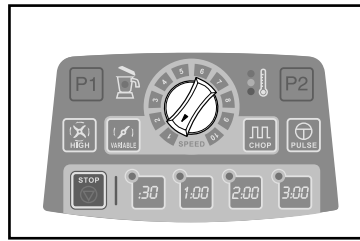
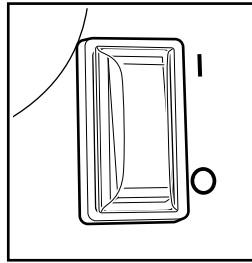
1. Gerät ausschalten (O) und Netzstecker ziehen.
2. Abdeckung der Speicherkarte entfernen.
3. Speicherkarte einstecken.
4. Den Netzstecker des Gerätes in die Steckdose stecken und das Gerät EINSCHALTEN (Reset) (I).
5. 3–5 Sekunden warten.
6. Gerät ausschalten (O) und Netzstecker ziehen.
7. Speicherkarte entfernen und Speicherkartenabdeckung wieder einsetzen.

# Verwendung der Bedienelemente



	<b>Variable Geschwindigkeitsregelung</b> Betriebsstufen (Speed) 1–10. Kompatibel mit den Funktionen „variable“ (variable) oder „zerkleinern“ (chop).
	<b>HIGH (HOCH)</b> Der Vorgang beginnt mit niedriger Geschwindigkeit (LOW) und wird im Anschluss bis zur Höchststufe beschleunigt (HIGH).
	<b>VARIABLE (VARIABLE)</b> Kompatibel mit variable Geschwindigkeitsregelung.
	<b>CHOP (ZERKLEINERN)</b> Kompatibel mit variable Geschwindigkeitsregelung.
	<b>PULSE (IMPULS)</b> Für die gewünschte Zeit gedrückt halten.
	<b>P1 und P2</b> Voreingestellte Programmtasten. P1 und P2 können an einen anderen vorprogrammierten Betriebslauf angepasst werden.
	<b>Leuchtanzeige der Deckelverriegelung</b> Die rote Leuchtanzeige blinkt, wenn der Deckel nicht richtig geschlossen ist. Die rote Leuchtanzeige schaltet sich aus, wenn der Deckel richtig geschlossen ist und der Mixvorgang beginnen kann.
	<b>Thermischer Überlastungsschutz</b> Die Temperaturanzeige warnt das Bedienpersonal bei aufeinanderfolgenden Zubereitungsvorgängen vor Motorüberhitzung.
	<b>Beleuchtetes LED-Timer-Feld mit Voreinstellungen</b> Programmiert für 30 Sekunden, 1 Minute, 2 Minuten und 3 Minuten. <b>BITTE BEACHTEN:</b> Die Standardeinstellung beträgt 3 Minuten.
	<b>STOP</b> Drücken Sie die STOP-Taste oder eine beliebige andere Taste, um den Betrieb zu stoppen.

# Betrieb



- Den Mixer an eine Steckdose anschließen.
- Schalten Sie den Netzschalter EIN (I).
- Bei der LED-Bedienfeldanzeige „3:00“ (3 Minuten) handelt es sich um die Standardeinstellung nach Inbetriebnahme.
- Die Leuchtanzeige der Deckelverriegelung blinkt rot.
- Wenn Gefäß und Deckel richtig eingesetzt und verschlossen sind, hört die Leuchtanzeige auf zu blinken.
- STARTEN Sie den Vorgang, indem Sie die unten genannten Bedienoptionen drücken.
- Wählen Sie eine Option:
  - Drücken Sie eine beliebige Timer-Taste (00:30, 1:00, 2:00, 3:00) und im Anschluss HIGH für eine hohe Betriebsgeschwindigkeit, ODER
  - drücken Sie eine beliebige Timer-Taste (00:30, 1:00, 2:00, 3:00) und im Anschluss VARIABLE, um die Geschwindigkeit am Bedienfeld „Speed“ selbst einzustellen, ODER
  - drücken Sie eine beliebige Timer-Taste (00:30, 1:00, 2:00, 3:00) und im Anschluss CHOP, um die Geschwindigkeit am Bedienfeld „Speed“ selbst einzustellen, ODER
  - Drücken Sie PULSE. „Pulse“ ist nicht mit den Timer-Tasten verbunden.
- Drücken Sie STOP oder eine beliebige Taste, um den Betrieb zu stoppen.

## Informationen zur Fehlerbehebung

Problem . . .	Lösung . . .
Mixer startet nicht oder stoppt während des Betriebs und kann nicht erneut gestartet werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie, ob der Gerätestecker fest in die Steckdose gesteckt ist.</li> <li>• Überprüfen Sie, ob die Sicherung für die Steckdose durchgebrannt ist, oder der Schutzschalter ausgelöst wurde.</li> <li>• Überprüfen Sie das Bedienfeld, ob die rote Leuchtanzeige der Deckelverriegelung blinkt. Setzen Sie den Deckel richtig auf. Starten Sie den Mixvorgang.</li> <li>• Der Motor ist überhitzt. Versuchen Sie, kleinere Mengen zu mixen, oder nutzen Sie kürzere Mixvorgänge. Lassen Sie den Motor zwischen den Mixvorgängen abkühlen.</li> </ul>
Zutaten werden nicht richtig gemixt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie, ob genügend Flüssigkeit zu den Zutaten hinzugefügt wurde. Die Mischung sollte flüssig sein und sich jederzeit ungehindert mixen lassen.</li> <li>• Einige feste Stücke sind zu groß. Zerkleinern Sie die Stücke.</li> <li>• Die Schneidmesser sind nicht scharf genug oder beschädigt. Bitte kontrollieren Sie das Gefäß und die Messervorrichtung täglich. Ersetzen Sie das Gefäß und die Messervorrichtung, falls sie beschädigt sind.</li> <li>• Überprüfen Sie, ob die Schneidmesser ordnungsgemäß installiert sind.</li> <li>• Wählen Sie eine höhere Geschwindigkeit (Speed), um eine flüssige Mischung herzustellen.</li> </ul>

## Wartung

Überprüfen Sie den Mixer sowie seine einzelnen Teile wie folgt, und ersetzen Sie sie entsprechend:

Täglich	Ziehen Sie den Netzstecker heraus und nehmen das Gefäß vom Standsockel. Überprüfen Sie im Anschluss das Gefäß und die Messervorrichtung auf Verschleiß, Kerben sowie gebrochene oder lose Messer. Wenn die Messer eingekerbt, gebrochen oder lose sind, entfernen Sie sie sofort und ersetzen das Gefäß oder die Messervorrichtung umgehend. Siehe „Ersatzteile“ auf der Website <a href="http://www.hamiltonbeachcommercial.com">www.hamiltonbeachcommercial.com</a> .
Wöchentlich	Den Netzstecker mindestens einmal wöchentlich herausziehen, um das Netzsteckerkabel und den Stecker auf Risse zu überprüfen. Sollte eine Reparatur oder Ersatzteillieferung erforderlich sein, nehmen Sie bitte mit dem „Technischen Kundendienst“ Kontakt auf. Das Mixgefäß vom Sockel nehmen. Kontrollieren Sie die Messervorrichtung, indem Sie die Antriebsseite der Messervorrichtung per Hand drehen. Sie muss sich frei drehen lassen. Wenn dies nicht der Fall, ersetzen Sie bitte das Gefäß oder die Messervorrichtung.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**WAARSCHUWING** – Bij gebruik van elektrische apparaten moeten altijd bepaalde voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen om het risico van brand, elektrische schok en letsel te verminderen. Dit betekent o.a.:

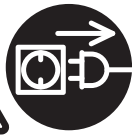
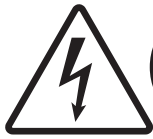
- Alle supervisors en personeelsleden moeten de handleiding lezen en worden opgeleid in het correcte gebruik en onderhoud. Houd deze handleiding beschikbaar voor naslag.
- Voor het eerste gebruik, was de onderdelen in een heet sopje. Plaats de onderdelen NIET in een vaatwasser.
- Steek de stekker in een geaard stopcontact.
- Verwijder de aarding niet.
- Gebruik geen adapter.
- Gebruik geen verlengsnoeren.
- Ontkoppel de stroom voor het installeren of uitvoeren van onderhoud.
- Om het risico op persoonlijk letsel te vermijden, haal stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en voordat u onderdelen monteert of verwijdt.
- Haal de stekker uit het stopcontact en inspecteer het snoer wekelijks op beschadigingen. Raadpleeg de "Technische Service" in geval van reparatie of vervanging.
- Ter bescherming tegen een elektrische schok, zorg dat het snoer, de stekker of het motorgedeelte van de mixer niet in contact komen met water.
- Reinig de apparatuur niet met een waterstraal.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u een apparaat verplaatst dat heet voedsel, olie of andere vloeistof bevat.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde gebruik.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik, reinigen of onderhoud door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij dit onder toezicht gebeurt van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of tenzij ze van een dergelijke persoon instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.
- Niet bedoeld voor gebruik door of in de buurt van kinderen. Houd kinderen uit de buurt om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Het gebruik van accessoires en reserveonderdelen die niet door de fabrikant van het apparaat werden goedgekeurd kan verwondingen veroorzaken.
- Om het risico op persoonlijk letsel te verminderen en schade aan de mixer of de beker en de messeneenheid te voorkomen, houd het keukengerei uit de beker terwijl de mixer aanstaat. Inspecteer de messen dagelijks.
- Gebruik de beker niet als bewaarbak voor keukengerei om beschadiging van de mixer, in het geval van per ongeluk aanzetten, te voorkomen.
- Om verbrijzeling en de mogelijkheid van ernstig persoonlijk letsel te voorkomen, moeten de handen tijdens het gebruik van de blender uit de mengbeker worden gehouden.
- Vermijd contact met bewegende delen. Zet het apparaat UIT (O) en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires verandert, onderdelen in beweging nadert en het apparaat onderhoudt.
- De messen zijn scherp. Wees voorzichtig.
- Als de messen van het snijsamenstel los zitten, moet u het gebruik onmiddellijk staken en het snijsamenstel vervangen. Probeer het snijsamenstel niet te repareren of vast te zetten.

- Inspecteer de kom en de messen dagelijks. Gebruik geen gebroken, afgebladderde of gebarsten kom. Controleer de messen op slijtage, deukjes en gebroken bladen. Gebruik geen gebroken, losse of gebarsten bladen.
- Niet buitenshuis gebruiken.
- Dit apparaat is bedoeld voor korte periodes van gebruik, met een nominale werktijd van 3 minuten.
- Laat de mixer niet onbeheerd als deze in gebruik is.
- Om schade aan de mixer, de beker of de messeneenheid te voorkomen, verplaats of schud de mixer NIET als deze in gebruik is. Als de mixer tijdens het gebruik afslaat, schakel de mixer UIT (O), verwijder de beker van het motorgedeelte, verwijder het deksel en duw de inhoud van de beker in de richting van de mesjes.
- Bij het mengen van hete vloeistoffen, moet u het middenstuk van het tweeledige deksel verwijderen. Hete vloeistoffen kunnen tijdens het mengen het deksel omhoog duwen. Om mogelijke brandwonden te voorkomen: Vul de mengbeker niet meer dan 946 ml. Met de bescherming van een ovenwant of dikke handdoek leg een hand op de bovenzijde van het deksel. Houd blootgestelde huid uit de buurt van het deksel. Begin op de laagste snelheid te mengen.
- Gebruik de blender altijd met het deksel.
- Deze blender bevat een bescherming tegen overbelasting van de motor. Als de motor tijdens het gebruikt stopt, als gevolg van oververhitting, haal dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat gedurende 15 minuten afkoelen. Steek de stekker na 15 minuten terug in het stopcontact om de normale werking te hervatten.
- De normale functionaliteit van dit product kan door een sterke elektromagnetische veld worden gestoord. Als dit voorkomt, kunt u het product eenvoudig weer reseten en de normale werkzaamheden hervatten, door de handboek te volgen. Als de normale werkzaamheden niet kunnen worden hervat, plaats het product dan op een andere plaats.
- Gebruik het apparaat niet met een beschadigd snoer of stekker of nadat het apparaat niet goed werkt, of is gevallen of op een andere manier werd beschadigd. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een onderhoudstechnicus of andere gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te voorkomen. Neem contact op met de klantenafdeling voor informatie over het onderzoek, reparatie of aanpassing.
- Probeer niet de vergrendelingsfuncties te omzeilen.
- Het apparaat is voorzien van een schakelaar/stroomonderbreker. Als de motor stopt met draaien, reset dan de schakelaar.

**– BEWAAR DEZE INSTRUCTIES –**

Dit apparaat is bedoeld voor professioneel gebruik en mag alleen door opgeleid en gekwalificeerd personeel worden gebruikt.

### ⚠ WAARSCHUWING



#### Waarschuwing: Schokgevaar

Schakel, voor het reinigen van het motorgedeelte, het apparaat uit en de stekker uit het stopcontact.  
Het niet opvolgen van deze instructies kan een elektrische schok of de dood tot gevolg hebben.



#### Gevaar voor elektrische schok

Steek de stekker in een geaard stopcontact.

Verwijder de aarding en plug niet.  
Gebruik geen adapter.  
Gebruik geen verleng snoeren.  
Het niet volgen van de instructies kan de dood, brand of elektrische schok veroorzaken.

### ⚠ WAARSCHUWING



#### Gevaar op snijwonden

De messen zijn heel scherp. Wees voorzichtig bij het schoonmaken of vervangen.

Handen, lepels of andere werktuigen mogen tijdens het gebruik niet in de container worden gebracht.

Plaats altijd het deksel op de container bij het mengen.

Sluit de stroom af voor het vervangen van onderdelen of uitvoeren van onderhoud.

Het niet volgen van de instructies kan breuken, snijwonden of ander persoonlijk letsel veroorzaken.



#### Gevaar op brandwonden

Wees altijd voorzichtig wanneer u hete vloeistoffen mixt.

Het niet volgen van de instructies kan brandwonden veroorzaken.

## Desinfecteren

De desinfecterende oplossing dient uit 1 eetlepel (15 ml) bleekmiddel per 3,8 liter schoon, koel water (16 °C) bestaan, dat gemengd wordt volgens de instructies op het bleekmiddel.

1. Vul de container met een desinfecterende oplossing, plaats het deksel en de vuldop terug en laat draaien op LOW (1) gedurende 2 minuten. Leeg de beker..
2. Maak de buitenkant schoon met een zachte in het reinigingsmiddel gedrenkte doek.
3. Dompel het deksel, de mengbeker met messamenstel en dosseerbeker gedurende 2 minuten in de desinfecterende oplossing.
4. Plaats lege container op de basis en laat draaien op HIGH (10) gedurende 2 seconden om vocht uit het messamenstel te verwijderen.
5. **Voor gebruik**, omspoelen met schoon water.

### Geluidsniveau

Het equivalente geluidsniveau wanneer de apparatuur stationair werkt bedraagt minder dan 85 dB (A).

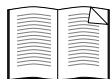
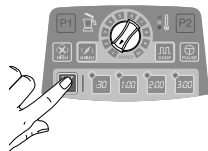
## Technische diensten

Voor hulp of vervangingsonderdelen, bel naar ons  
telefoonnummer van klantenservice

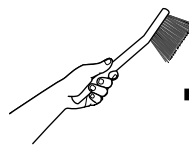
+910-693-4277

[www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com)

## UITSLUITEND VOOR PROFESSIONEEL GEBRUIK



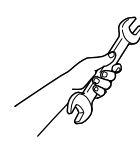
98



+



99



+



101



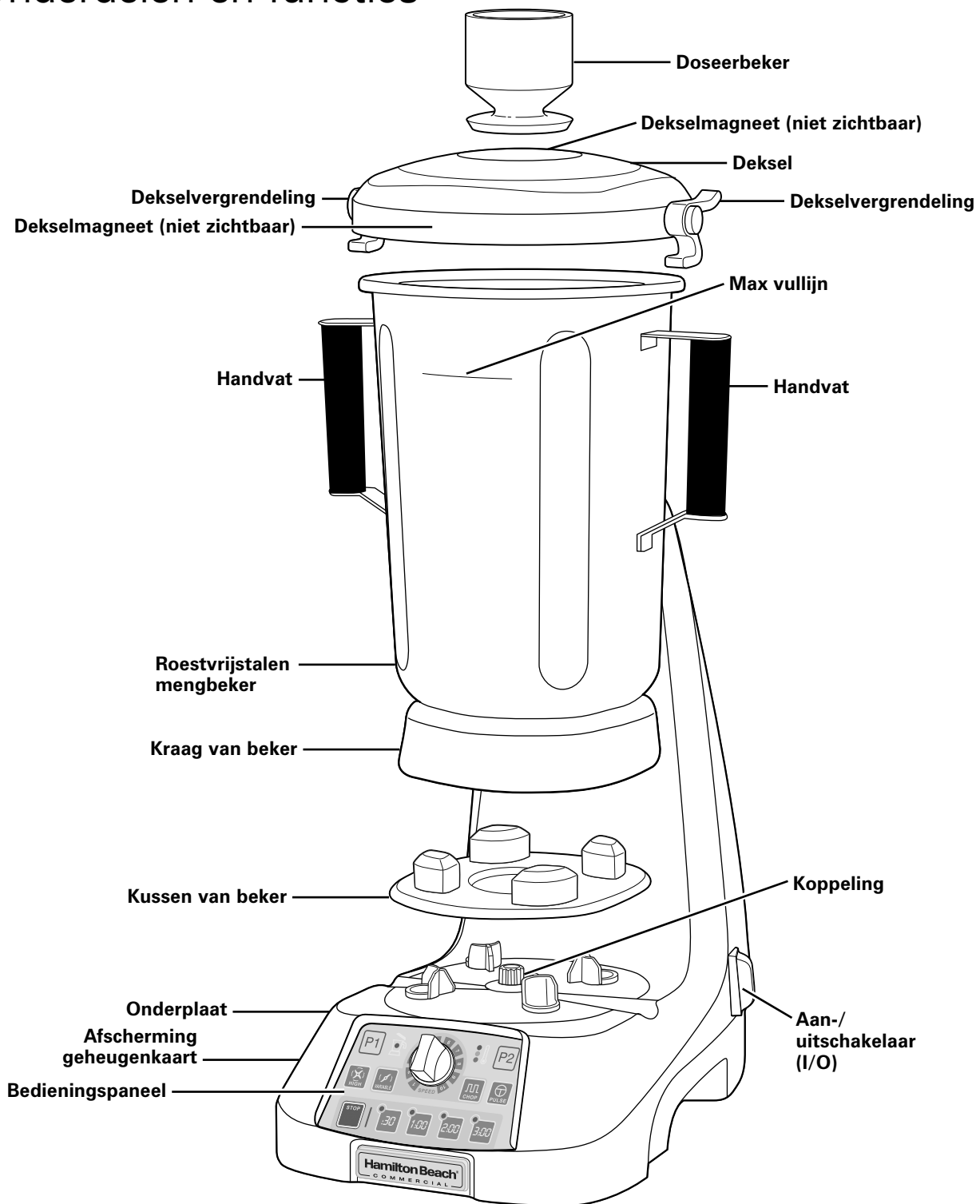
De EC-verklaring van conformiteit voor dit apparaat is beschikbaar in het gedeelte Technische Ondersteuning van onze website, [www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com).



### Recycle het product aan het eind van zijn levensduur

De afvalbak op dit apparaat geeft aan dat dit apparaat naar een selectief inzamelsysteem moet worden gebracht, volgens de Richtlijn 2002/96/EC (WEEE) zodat het kan worden gerecycled of gedemonteerd om de eventuele impact op het milieu te verminderen. De gebruiker is verantwoordelijk voor het retourneren van het product naar het juiste inzamelpunt, zoals gespecificeerd door uw lokale wetgeving. Voor aanvullende informatie met betrekking tot de toepasselijke lokale wetgeving, neemt u contact op met uw gemeente en/of de lokale distributeur.

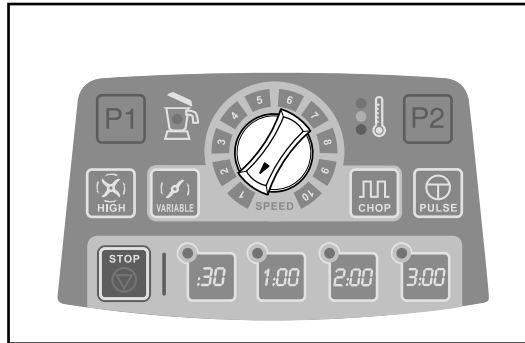
# Onderdelen en functies













## Het laden van standaardfuncties met de USB-kaart:

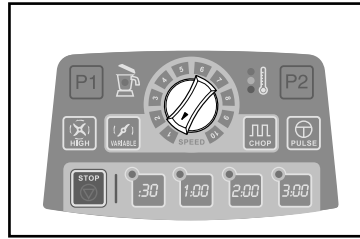
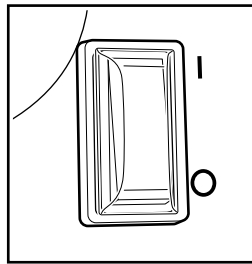
1. Zet de eenheid UIT (O) en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder het lid van de USB-poort.
3. Plaats de USB-kaart.
4. Sluit het apparaat aan en zet op ON (Reset) (I).
5. Wacht 3-5 seconden.
6. Zet de eenheid UIT (O) en trek de stekker uit.
7. Verwijder de geheugenkaart en plaats de afscherming van de geheugenkaart terug.

# Het gebruik van de Knoppen



	<b>Variabele snelheidsregeling</b> Snelheid 1–10. Werkt met variabele of hakfuncties.
	<b>HIGH (hoog)</b> Snelheid begint op LOW (laag) en gaat geleidelijk naar HIGH (hoog).
	<b>VARIABLE (variabel)</b> Werkt met variabele snelheidsregeling.
	<b>CHOP (hakken)</b> Werkt met variabele snelheidsregeling.
	<b>PULSE (pulseren)</b> Ingedrukt houden gedurende de gewenste tijd.
	<b>P1 en P2</b> Vooraf ingestelde programmaknoppen. P1 en P2 kunnen worden gewijzigd in een andere voorgeprogrammeerde cyclus.
	<b>Lampje dekselvergrendeling</b> Het lampje knippert wanneer het deksel niet op zijn plaats zit. Het rode knipperende lampje gaat uit als het deksel op zijn plaats zit en het mengen kan beginnen.
	<b>Bescherming tegen thermische overbelasting</b> De temperatuurmeter waarschuwt de gebruiker als de motor oververhit geraakt terwijl er batches worden gemengd.
	<b>Paneel met vooraf ingestelde timer met LED-verlichting</b> Geprogrammeerd voor 30 seconden, 1 minuut, 2 minuten en 3 minuten. <b>OPMERKING:</b> 3 minuten is de standaard instelling.
	<b>STOP</b> Druk op STOP of een willekeurige knop om de werking te stoppen.

# Gebruik



- Sluit de blender aan.
- Zet de schakelaar op ON (I).
- Het 3-minuten (3:00) LED-licht is de standaard tijd op het bedieningspaneel wanneer deze wordt aangesloten.
- Het rode lampje van de dekselvergrendeling zal knipperen.
- Als de beker en het deksel op hun plaats zitten, zal het lampje stoppen met knipperen.
- Begin met behulp van de onderstaande knoppen.
- Selecteer een optie:
  - Druk op een timerknop (:30, 1:00, 2:00, 3:00) en druk op HIGH, OF
  - Druk op een timerknop (:30, 1:00, 2:00, 3:00), druk op VARIABLE en draai aan de variabele snelheidsregelaar, OF
  - Druk op een timerknop (:30, 1:00, 2:00, 3:00), druk op CHOP en draai aan de variabele snelheidsregelaar, OF
  - Druk op PULSE. Pulse is niet verbonden met de timerknoppen.
- Druk op STOP of een willekeurige knop om de werking te stoppen.

## Informationen zur Fehlerbehebung

Problem . . .	Lösung . . .
Blender wil niet starten of stopt tijdens de werking en kan niet worden opnieuw gestart.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of het apparaat is aangesloten op een stopcontact.</li> <li>• Controleer of de zekering van het stopcontact is gesprongen of als een stroomonderbreker werd geactiveerd.</li> <li>• Controleer op het bedieningspaneel of het rode knipperende lampje brandt. Plaats het deksel terug. Begin het mengen.</li> <li>• De motor is oververhit. Probeer om kleinere batches te mengen of laat de blender minder lang werken. Laat de motor afkoelen tussen de batches.</li> </ul>
Ingrediënten worden niet goed gemengd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of er voldoende vloeistof aan de ingrediënten is toegevoegd. Mengsel moet ten alle tijde vloeibaar zijn.</li> <li>• Vaste stukken zijn te groot. Snijd de stukken kleiner.</li> <li>• Messen zijn niet scherp of beschadigd. Controleer dagelijks de container en snijsamenstelling. Vervang de container en snijsamenstelling.</li> <li>• Controleer of de messen correct werden geïnstalleerd.</li> <li>• Selecteer de correcte snelheid om een vloeïende mix te maken.</li> </ul>

## Onderhoud

Inspecteer de blender en de verschillende onderdelen en vervang deze als volgt:

Dagelijks	Haal de stekker uit het stopcontact, verwijder de container van de basis en controleer de container en messensamenstel op slijtage, inkepingen en gebroken of losse messen. Als de messen inkepingen bevatten, gebroken zijn of los zitten, stop dan onmiddellijk het gebruik en vervang de container of messensamenstel. Zie "Vervangingsonderdelen" op de website van <a href="http://www.hamiltonbeachcommercial.com">www.hamiltonbeachcommercial.com</a> .
Wekelijks	Haal de stekker uit het stopcontact en controleer de isolatie van het netsnoer en stekker op scheuren. aadpleeg het gedeelte "Technische diensten" voor reparatie of vervanging. Verwijder de beker van de basis van de blender. Inspecteer het messensamenstel door het aandrijfuiteinde van het messensamenstel met de hand te draaien. Het moet soepel draaien. Als dit niet het geval is, vervang dan de container of messensamenstel.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**ADVARSEL** – Når du bruger elektriske apparater, skal du følge grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger for at reducere faren for brand, stød og/eller personskade, inklusiv følgende:

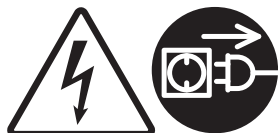
- Alle vejledere og medarbejdere skal læse brugsanvisningen og være uddannet i de rigtige krav til sikker brug og servicering. Gør betjeningsvejledningen tilgængelig for reference.
- Inden apparatet bruges første gang, skal delene afvaskes i varmt, sæbevand. Må IKKE vaskes i opvaskemaskine.
- Sæt i en jordet stikkontakt.
- Fjern ikke jordforbindelsen.
- Brug ikke en adapter.
- Brug ikke en forlængerledning.
- Frakobl strømmen inden rengøring eller serviceeftersyn.
- For at reducere faren for personskade skal stikket fjernes fra stikkontakten, når apparatet ikke er i brug og før montering og efter demontering af dele.
- For at mindske risikoen for personskade, skal man trække stikket ud på blenderen og ugentligt efterse ledningen for revner. Se "Teknisk service" angående reparationer og udskiftning.
- Blenderens bund og ledningen må aldrig nedsænkes i vand eller anden væske pga faren for elektrisk stød.
- Rengør ikke apparatet med en højtryksrenser.
- Vær særlig forsigtig når du flytter et apparat indeholdende varm olie eller andre varme væsker.
- Brug ikke apparatet til andre formål end det tilsigtede.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt, rengjort eller vedligeholdt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn og har modtaget instruktion i brugen af apparatet af en person der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Ikke beregnet til blive anvendt af eller i nærheden af børn. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med udstyret.
- Brugen af tilbehør og reservedele, der ikke er anbefalet af producenten, kan forårsage skader.
- STIK ALDRIG køkkenredskaber ned i blenderen, mens den kører, da dette kan medføre personskade samt beskadige blender, beholder eller knivblad. Undersøg klinger dagligt.
- Opbevar ikke køkkenredskaber i beholderen, da blenderen kan blive beskadiget, hvis den tændes ved et uheld.
- For at undgå knusningsfare og forhindring af seriøse personskader, hold hænderne ude af beholderen, når blenderen er i brug.
- Vermijd contact met bewegende delen. Sluk for apparatet på OFF (O) og afbryd strømmen før du skifter tilbehør, bevægelige dele og før vedligeholdelse.
- Bladene er skarpe. Skal håndteres forsigtigt.
- Hvis bladene i knivanordningen er løs, afbryd straks og udskift knivanordningen. Forsøg ikke at reparere eller stramme knivanordningen.
- Inspicér beholder og knivdel dagligt. Anvend ikke ødelagt, ridset eller revnet beholder. Inspicér knivdel for slidtage, hakker eller knækkede knivblade. Anvend ikke knækkede, løse eller revnede knivblade.
- Må ikke bruges udendørs.
- Dette apparat er beregnet til at køre i korte perioder med en nomineret driftstid på 3 minutter.
- Efterlad ikke blenderen uden opsyn, mens den kører.

- Blenderen MÅ IKKE flyttes eller rystes, mens den kører, da der ellers er risiko for at beskadige blender, beholder eller knivdel. Hvis blendningen ophører under brug, skal man slukke for blenderen på OFF (O), fjerne beholderen fra bunden og skubbe blandingen frem mod knivbladene med en tynd gummispatel.
- Når du blender varme væsker, fjern midterstykket af det to-delte låg. Varme væsker kan skubbe beholderens låg af under blendningen. For at undgå mulige brandskader: Fyld ikke blenderens beholder med mere en fjerdedel (946 ml). Læg en hånd på toppen af låget med beskyttelse af en ovnhandske eller tykt håndklæde. Hold eksponeret hud væk fra låget. Start med at blende ved den laveste hastighed.
- Benyt altid kun blenderen når beholderens låg er på plads.
- Denne blender er designet med motor overbelastningsbeskyttelse. Hvis motoren stopper med at køre på grund af overophedning, frakobl apparatet og lad den køle af i 15 minutter. Tilslut apparatet igen efter 15 minutter for at genoptage normal drift.
- Den normale funktion til dette produkt kan blive forstyrret af stærk elektromagnetisk interferens. Hvis dette sker, bare resæt produktet og genoptag normal drift ved at følge brugsanvisningen. Hvis normal drift ikke kan blive genoptaget, sæt produktet i et andet sted.
- Apparatet må ikke bruge, hvis ledningen eller stikket er beskadiget eller, hvis udstyret svigter, tabes eller på nogen måde bliver beskadiget. Udskiftning og reparation af ledning skal foretages af producenten, dennes servicerepræsentant eller lignende kvalificeret person. Kontakt kundeservice på det medfølgende nummer for information om undersøgelse, reparation eller justering.
- Forsøg ikke at omgå blokeringsanordninger.
- Udstyret er forsynet med en strømafbryder/circuit breaker. Hvis motoren holder af med at dreje rundt, skal kontakten nulstilles.

**– GEM DISSE INSTRUKTIONER –**

Dette udstyr er beregnet til professional brug og bør kun bruges af uddannet og kvalificeret personale.

### ⚠ ADVARSEL



**Risiko for elektrisk stød**  
Træk stikket ud, inden blenderens bund rengøres. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre dødsfald eller elektrisk stød.



**Fare for elektrisk stød**  
Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse. Fjern ikke jordforbindelser og jordstik. Brug ikke en adapter. Brug ikke forlængerledning. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre dødsfald, brand eller elektrisk stød.

### ⚠ ADVARSEL



**Fare for snitsår**  
Blenderens skæreblade er skarpe. Udvis forsigtighed når du renser eller udskifter dem. Hold hænder, skeer eller andre genstande væk fra beholderen under blendning. Placer altid låg på beholderen, når blanding. Afbryd strømmen før du udskifter dele eller udfører vedligeholdelse. Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre brækkede knogler, snitsår eller andre personskader.



**Fare for forbrænding**  
Vær altid forsigtig under blendning af varmt indhold. Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre forbrænding.

## Sterilisering

Steriliser med 15 ml (1 spiseske) blegemiddel pr. 3,8 liter rent, koldt vand (16 °C), blandet i henhold til vejledningen på blegemidlet.

1. Fyld beholderen med rengøringsopløsning, udskift låg og målebæger og kør på LOW (1) hastighed i 2 minutter. Tøm beholderen.
2. Aftør beholderens ydre med en blød klud, som er vædet med desinfektionsvæsken.
3. Nedsenk låg, blenderens beholder med knivanordning og målebæger i rengøringsopløsning i 2 minutter.
4. Sæt den tomme beholder på basen og kør på HIGH (10) hastighed i 2 sekunder for at fjerne fugt fra knivanordningen.
5. **Når klar til brug**, når desinficeringen er færdig.

### Støjniveau

Det tilsvarende konstante lydniveau når udstyret er i drift uden belastning er mindre end 85 dB(A).

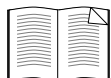
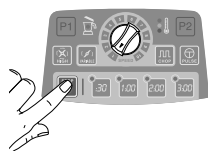
## Teknisk service

For at få assistance eller reservedele, kontakt vores tekniske servicenummer:

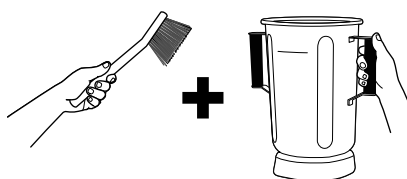
910-693-4277

[www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com)

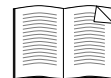
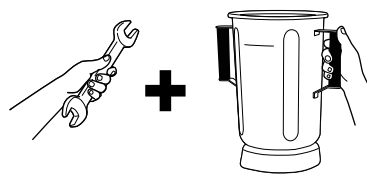
## KUN FOR COMMERCIAL BRUG



98



99



101



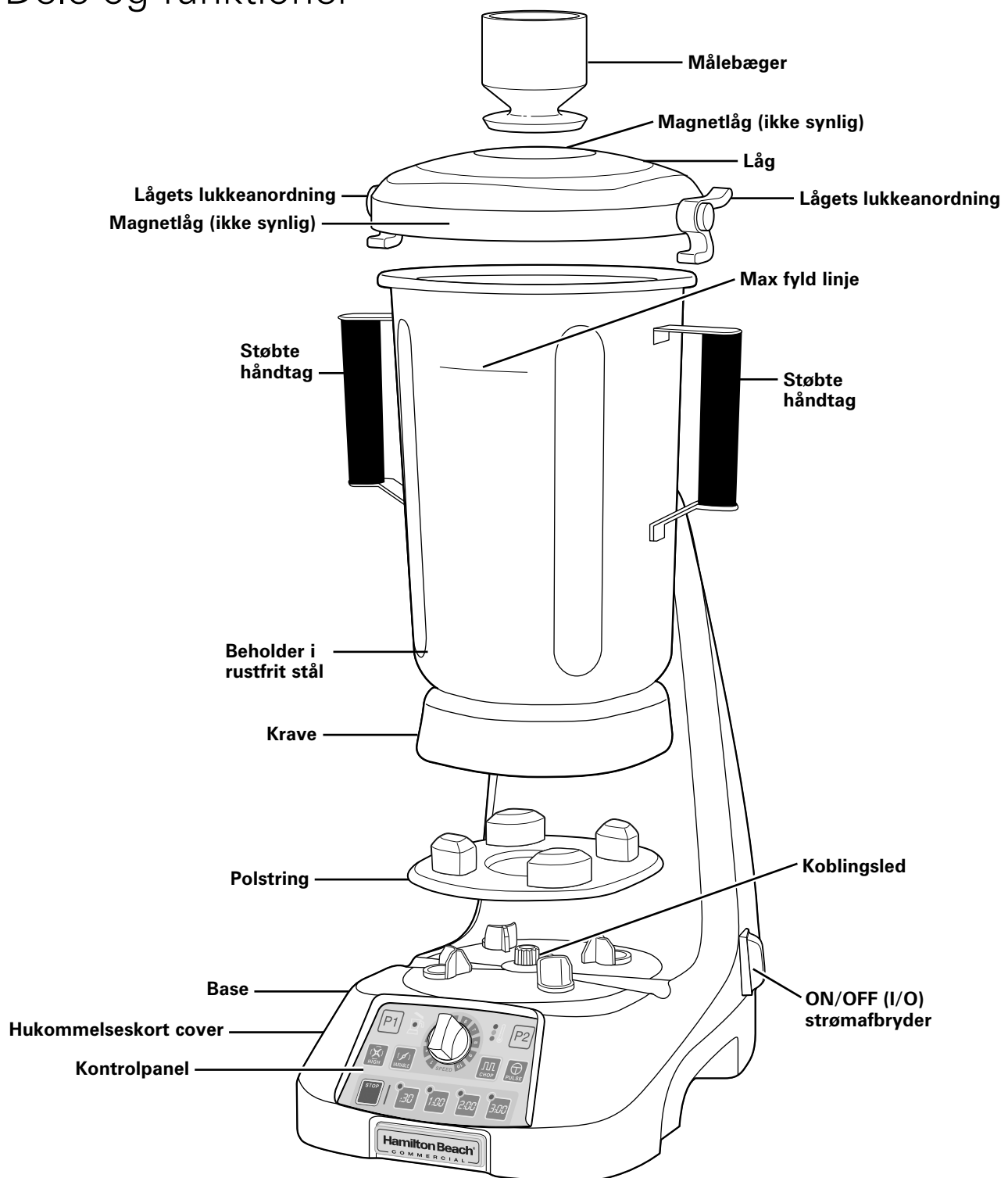
EU-overensstemmelseserklæringen til dette udstyr kan findes under afsnittet Teknisk support på vores websted [www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com).



### Genbrug af produktet ved udgangen af brugstiden

Skraldespandssymbolet på denne drinksmixer angiver, at dette udstyr skal bringes til et indsamlingssystem, der overholder retningslinjen 2002/96/EU (WEEE), så det enten kan genanvendes eller skilles af for at reducere miljøpåvirkningen. Brugeren er ansvarlig for at sende produktet tilbage til den relevante indsamlingsfacilitet som specificeret af din lokale bestemmelser. For yderligere oplysninger vedrørende gældende lokale lovgivninger kan du kontakte det kommunale anlæg og/eller den lokale distributør.

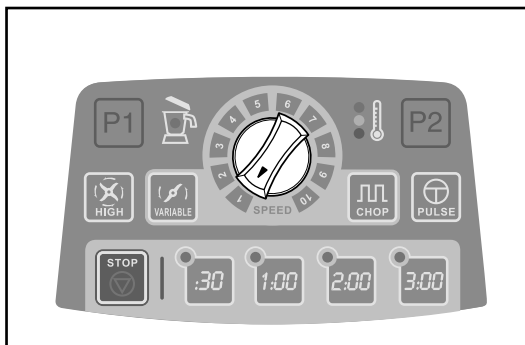
# Dele og funktioner













## For at uploade specialprogrammer med hukommelseskort:

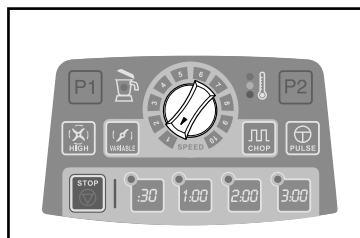
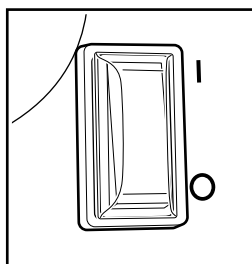
1. Sluk for apparatet (O), og træk stikket ud.
2. Fjern beskyttelsesdækslet til hukommelseskortet.
3. Indsæt hukommelseskortet.
4. Tilslut apparatet og tænd på ON (Reset) (I).
5. Vent 3-5 sekunder.
6. Sluk for apparatet (O) og træk stikket ud.
7. Fjern hukommelseskort og geninstaller hukommelseskort cover.

# Anvendelse af kontrolfunktioner



	<b>Variabel hastighedskontrol</b> Hastighed 1-10. Virker med variable eller hakkefunktioner.
	<b>HIGH</b> Hastigheden starter på LOW og går opad til HIGH.
	<b>VARIABLE</b> Virker med variabel hastighedskontrol.
	<b>CHOP</b> Virker med variabel hastighedskontrol.
	<b>PULSE</b> Tryk og hold inde for den ønskede tid.
	<b>P1 og P2</b> Forudindstillede programknapper. P1 og P2 kan ændres til andre forudprogrammerede intervaller.
	<b>Interlock Lid lysindikator</b> Det røde lys vil blinke, når låget ikke er på plads. Det røde blinklys vil stoppe, når låget er på plads, og blendingen kan starte.
	<b>Termisk overbelastningsbeskyttelse</b> Temperaturmålingsalarm i tilfælde af at motoren overopheder under blendingen.
	<b>LED lyspanel til forudstillede timer</b> Programmeret til 30 sekunder, 1 minut, 2 minutter og 3 minutter. <b>NOTE:</b> 3 minutter er standardindstillingen.
	<b>STOP</b> Tryk STOP eller enhver knap til at stoppe apparatet.

# Anvendelse



- Tilslut blenderen.
- Tænd på ON (I).
- Det tre minutters (3:00) LED lys er standardtiden på kontrolpanelet, når apparatet tilsluttes.
- Interlock Lid rødt indikator lys vil blinke.
- Når beholder og låg er på plads, vil lyset stoppe med at blinke.
- START ved hjælp af kontrolelementerne nedenfor.
- Vælg en indstilling:
  - Tryk på enhver timer knap (:30, 1:00, 2:00, 3:00) og tryk på HIGH, OR
  - Tryk på enhver timer knap (:30, 1:00, 2:00, 3:00), tryk på VARIABLE og drej på variable tidshastigheder, OR
  - Tryk på enhver timer knap (:30, 1:00, 2:00, 3:00), tryk på CHOP og drej på variable tidshastigheder, OR
  - Tryk på PULSE. Pulsfunktionen er ikke forbundet med timerknapperne.
- Tryk STOP eller enhver knap til at stoppe apparatet.

## Fejlfinding

Problem . . .	Løsning . . .
Blenderen tænder ikke eller stopper, imens den kører og kan ikke genstarte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Undersøg om enheden er sikkert tilsluttet til en stikkontakt.</li> <li>• Undersøg om sikringen er sprunget eller om en afbryder er udløst.</li> <li>• Tjek kontrolpanel for rødt interlock blinklys. Justér låg. Start blendingen.</li> <li>• Motoren er overophedet. Forsøg at blende mindre partier eller køre i kortere tidscyklusser. Tillad motoren at køle af imellem partierne.</li> </ul>
Ingredienser vil ikke blandes ordentligt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Undersøg om der er tilført nok væske til ingredienserne. Blandingen skal hele tiden være flydende og fritløbende.</li> <li>• Solide stykker er for store Skær stykkerne mindre.</li> <li>• Skærebladene er ikke skarpe eller beskadigede. Undersøg beholder og knivanordningen dagligt. Udskift beholder og knivanordningen hvis de er beskadiget.</li> <li>• Undersøg om knivanordningen er installeret ordentligt.</li> <li>• Vælg hastighed for at skabe en flydende blanding.</li> </ul>

## Vedligeholdelse

Undersøg blenderen og dens mange dele og udskift som følger:

Dagligt	Frakobl blenderen, fjern beholderen fra basen og derefter undersøg beholderen og knivanordning for slitage, skrammer, eller for knækkede eller løse blade. Hvis bladene har skrammer, er knækkede eller løse, afbryd straks og udskift beholderen eller knivanordningen. Se "Replacement Parts" på hjemmesiden <a href="http://www.hamiltonbeachcommercial.com">www.hamiltonbeachcommercial.com</a> .
Ugentligt	Frakobl blenderen og undersøg derefter ledningsisoleringen og stik for revner. Vi henviser til "Technical Services" for reparation og udskiftning. Fjern beholderen fra blenderbasen. Undersøg knivanordningen ved at rotere enden af knivanordningen med hånden. Den skulle gerne dreje gnidningsløst. Hvis den ikke gør, udskift beholderen eller knivanordningen.

## VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

**VARNING** – Vid användning av elektriska apparater ska alltid säkerhetsföreskrifterna följas för att minska risken för brand, elektrisk stöt och/eller personskador inklusive följande:

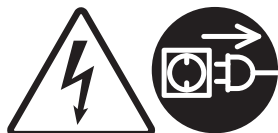
- Arbetsledare och personal måste alla läsa igenom bruksanvisningen och vara utbildade gällande kraven för säker användning och underhåll. Se till att bruksanvisningen finns tillgänglig som referens.
- Före första användning, tvätta behållaren i varmt, tvålatten. Placera INTE i diskmaskin.
- Koppla in i jordat eluttag.
- Avlägsna inte jord.
- Använd inte adapter.
- Använd inte förlängningskabel.
- Koppla från el före rengöring och underhåll.
- Minska risken för personskador genom att koppla bort kabeln från eluttag när den inte används och före montering eller avmontering av delar.
- Koppla ur mixern och kontrollera strömisoleringen för sprickor varje vecka. Läs "Teknisk service" för reparation eller utbyte.
- För att skydda mot elektriska stötar placerar man aldrig sladden eller mixerbasen i vatten eller annan vätska.
- Rengör inte apparaten med högtrycksvattenstråle.
- Lakta extrem försiktighet när apparat som innehåller het olja eller annan het vätska flyttas.
- Använd aldrig apparaten för annat än vad den är avsedd.
- Apparaten är inte avsedd för att användas, rengöras eller underhållas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, känslig eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap såvida de inte övervakas och instrueras gällande användning av apparaten av någon annan person som ansvarar för deras säkerhet.
- Inte avsedd för användning av barn eller i deras närhet. Barn ska alltid övervakas så att de inte leker med utrustningen.
- Användning av tillbehör och reservdelar som inte rekommenderats av tillverkaren kan innebära risk för personskador.
- För att reducera risken för personskador och förhindra mixern eller behållaren att skära i apparaten, lägg INTE i redskap i mixerbehållaren vid användning av mixern. Se dagligen över bladen.
- Lägg inte några köksredskap i behållaren eftersom mixern kommer att skadas om den sätts på av misstag.
- Undvik krossrisk och förhindra risken för allvarlig personskada genom att inte ha händerna i mixerbehållaren under användning.
- Undvik att vidröra rörliga delar. Stäng AV (O) apparaten och koppla bort från eluttag före byte av tillbehör, innan alla rörliga delar har stannat och före servicearbete.
- Bladen är vassa. Hanteras varsamt.
- Om skärbladen sitter löst ska användningen omedelbart avbrytas och skärbladen bytas ut. Försök inte reparera eller fästa skärbladen.
- Kontrollera monteringen av behållaren och skäraren dagligen. Använd inte trasig, kantstött eller repad behållare. Kontrollera monteringen av utnötta och trasiga blad. Använd inte utslitna, lösa eller kantstöta knivblad.
- Ej för utomhusbruk.
- Apparaten är avsedd för korta användningsperioder och är klassad för 3 minuters användningstid.
- Lämna inte mixern utan uppsikt när den används.

- För att förhindra skada på mixern, behållaren eller skärbladen, flyttar eller skaka INTE mixern när den används. Om mixningen avbryts vid användning, ställ mixern på AV (O), ta bort behållaren från basen, ta bort behållarens skydd och använd en tunn gummispatel för att pressa blandningen mot skärbladen.
- När heta vätskor blandas ska centrumdelen på det tvådelade locket tas av. Heta vätskor kan trycka av locket under blandning. Förhindra risk för brännskador: Fyll inte mixerns skål över nivån 946 ml (1 quart). Skydda handen med en ugnsvante eller tjock handduk och placera handen ovanpå locket. Se till att exponerad hud inte kommer i kontakt med locket. Börja blanda på lägsta hastighet.
- Använd alltid mixern med behållarlocket på plats.
- Mixern är designad med skydd mot överbelastning av motorn. Om motorn stoppar under användning på grund av överhettning ska enheten kopplas från och svalna under 15 minuter. Koppla in enheten efter 15 minuter för att fortsätta användningen.
- Den normala funktionen till denna produkt kan bli stört av stark elektromagnetisk interferens. Om detta förekommer, bara reset produkten och återuppta normal drift genom att följa bruksanvisningen. Om normal drift inte kan bli återupptagit, sätt produkten på en annan plats.
- Använd inte apparaten med skadad kontakt eller kabel, eller om inte apparaten fungerar som den ska, har tappats eller skadats på något sätt. Utbyte eller reparation av strömkabel får enbart utföras av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerad person för att undvika skaderisk. Ring det medföljande kundtjänstnumret för information om undersökning, reparation eller justering.
- Förbikoppla inte några spärrfunktioner.
- Utrustningen har ström-/kretsbrytare. Om motorn slutar rotera ska du återställa strömbrytaren.

## – SPARA INSTRUKTIONERNA –

Apparaten är avsedd för yrkesmässig användning och får enbart användas av utbildad och behörig personal.

### ⚠ VARNING



#### Risk för elektriska stötar

Koppla ur strömmen före rengöring av mixerbasen.

Följer man inte dessa instruktioner kan det resultera i dödsfall eller elektriska stötar.



#### Risk för elektrisk stöt

Koppla in i jordat eluttag.

Ta inte bort jordanslutningar och jordstift.

Använd inte adapter.

Använd inte förlängningskabel.

Om inte instruktionerna följs kan det leda till dödsfall, eldsvåda eller elektrisk stöt.

### ⚠ VARNING



#### Risk för skärskada

Mixerns blad är vassa. Var försiktig vid rengöring och utbyte.

Sätt inte i händer, skedar eller andra utensilier i behållaren under blandning. Placera alltid locket på behållaren när blandning.

Koppla från el före byte av delar och servicearbete.

Om inte instruktionerna följs kan det leda till brutna ben, skärsår eller andra personskador.



#### Risk för brännskada

Var alltid försiktig vid blandning av varmt innehåll.

Om inte instruktionerna följs kan det leda till brännskador.

## Rengöring

Rengör med en lösning som består av 15 ml (1 matsked) blekmedel per 3,8 liter (1 gallon) rent, kallt vatten (16°C/60°F) som blandas enligt anvisningarna på blekmedlet.

1. Fyll behållaren med rengöringslösning, sätt tillbaka locket och kör i läget LOW (1) i 2 minuter. Töm behållaren.
2. Torka av utsidan med en mjuk trasa fuktad med saniteringslösning.
3. Lägg ner lock, mixerskål med skärblad och doseringskopp i rengöringslösning i 2 minuter.
4. Placera den tomma behållaren på basen och kör i läge HIGH (10) i 2 sekunder för att få bort all fukt från skärbladen.
5. När den är redo för användning, skölj med rent vatten.

### Bullernivå

Motsvarande kontinuerlig bullernivå när utrustningen körs utan belastning är under 85 dB(A).

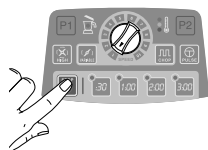
## Teknisk service

Om du vill ha hjälp eller ersättningsdelar ska du ringa vår tekniska service:

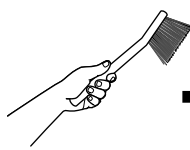
+910 -693 -4277

[www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com)

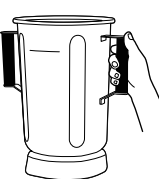
## ENBART FÖR KOMMERSIELL ANVÄNDNING



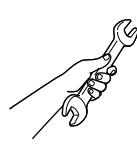
98



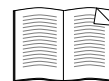
+



99



+



101



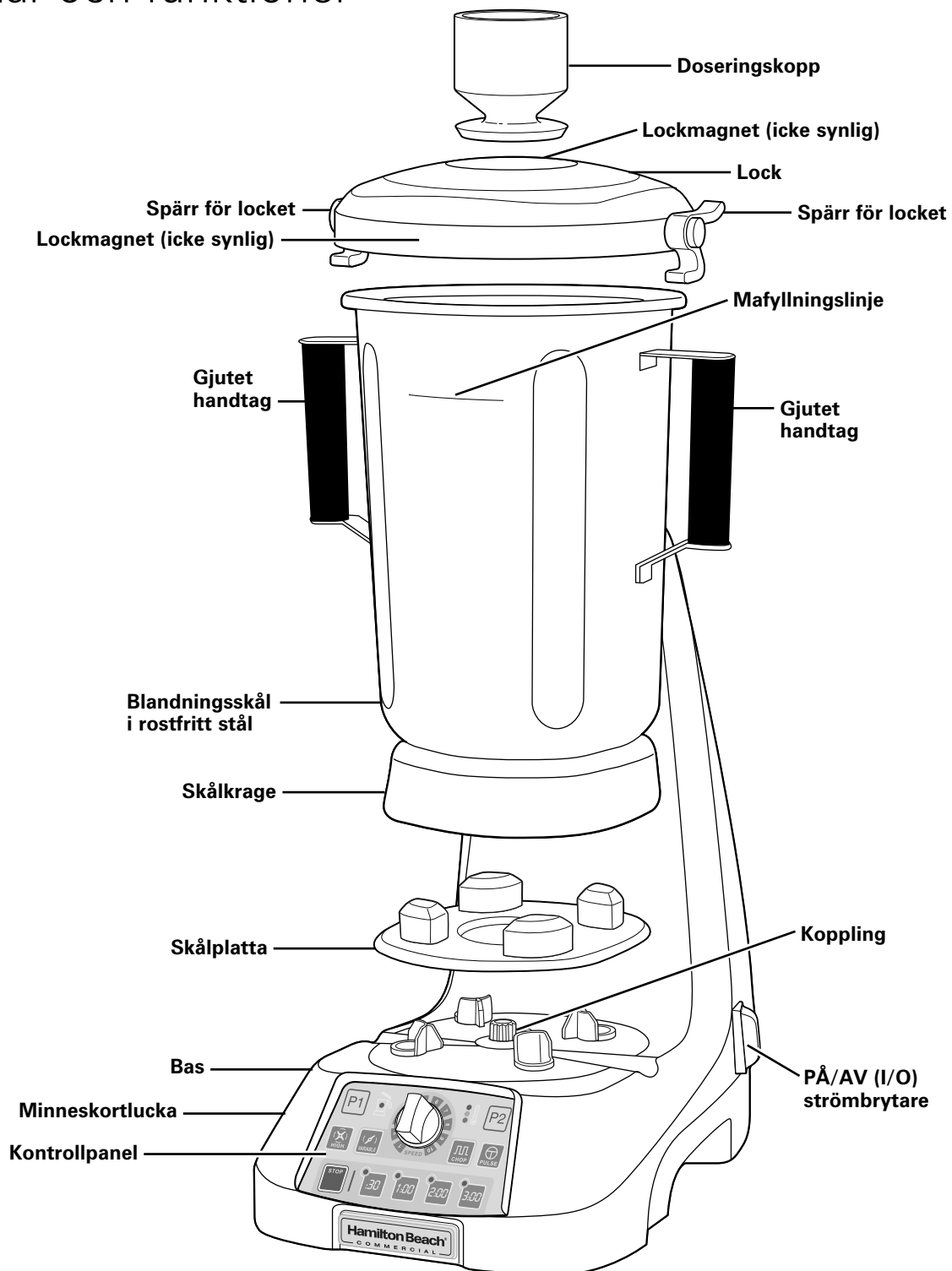
CE-deklarationen om överensstämmelse för apparaten finns i avsnittet med teknisk support på vår webbplats [www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com).



### Återvinning av produkten

Tunnan med hjul på drinkmixern innebär att apparaten ska lämnas in till återvinningsanläggning enligt riktlinjerna 2002/96/EC (WEEE) så att den kan återvinnas eller plockas i sär för att undvika påverkan på miljön. Användaren ansvarar för återlämning av produkten till lämplig anläggning enligt lokala föreskrifter. För ytterligare information om tillämpliga lokala lagar ska du kontakta kommunen och/eller den lokala distributören.

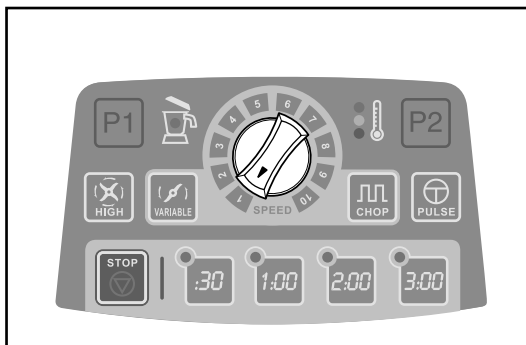
# Delar och funktioner













## För att läsa in anpassade program med minneskort:

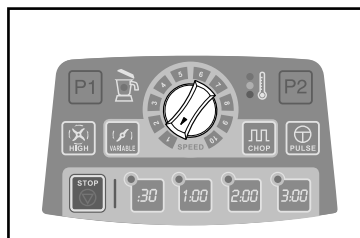
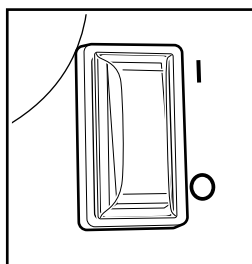
1. Stäng AV (O) och koppla från enheten.
2. Ta bort minneskortluckan.
3. Sätt i minneskortet.
4. Koppla in enheten och slå PÅ (återställ) (I).
5. Vänta 3–5 sekunder.
6. Stäng AV (O) och koppla från enheten.
7. Ta ur minneskortet och sätt tillbaka minneskortluckan.

# Använda reglagen



	<b>Reglage för variabel hastighet</b> Hastigheterna 1–10. Kan användas med variabla och hackfunktioner.
	<b>HIGH (hög)</b> Hastigheten startar på LOW (låg) och går till HIGH (hög).
	<b>VARIABLE</b> Används för variabel hastighetskontroll.
	<b>CHOP (hacka)</b> Används för variabel hastighetskontroll.
	<b>PULSE</b> Tryck och håll för önskad tid.
	<b>P1 och P2</b> Knappar för förinställda program. P1 och P2 kan ändras till någon annan förprogrammerad cykel.
	<b>Indikatorlampa för lockets spärr</b> Den röda lampan blinker när locket inte är på plats. Den röda lampan slutar blinka när locket är på plats och man kan börja blanda.
	<b>Skydd mot termisk överbelastning</b> Temperaturmätaren varnar användaren om motorn överhettas under blandning av flera satser efter varandra.
	<b>LED-belyst panel för förinställd timer</b> Programmerad för 30 sekunder, 1 minut, 2 minuter och 3 minuter. <b>OBS!</b> 3 minuter är standardinställningen
	<b>STOP (stopp)</b> Tryck på STOP eller någon annan knapp för att avbryta användning.

# Användning



- Koppla in mixern.
- Sätt strömbrytaren i läge ON (I).
- 3-minuts (3:00) LED-lampa är standardtid på kontrollpanelen när den är inkopplad.
- Den röda indikatorlampan för lockets spärr blinkar.
- När skål och lock är på plats slocknar lampan.
- STARTA med reglagen nedan.
- Välj alternativ:
  - Tryck på någon av timerknapparna (:30, 1:00, 2:00, 3:00) och tryck på HIGH, ELLER
  - Tryck på någon av timerknapparna (:30, 1:00, 2:00, 3:00), tryck på VARIABLE och vrid på reglaget för variabel hastighet, ELLER
  - Tryck på någon timerknapp (:30, 1:00, 2:00, 3:00), tryck på CHOP (hacka) och vrid på reglaget för variabel hastighet, ELLER
  - Tryck på PULSE. Puls är inte associerad med timerknapparna.
- Tryck på STOP eller någon annan knapp för att avbryta användning.

## Felsökning

Problem . . .	Lösning . . .
Mixern startar inte eller stoppar när den används och kan inte startas om.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera att enheten är ordentligt inkopplad i eluttag.</li> <li>• Kontrollera om säkringen för eluttaget eller elkretsen har löst ut.</li> <li>• Kontrollera om röd lampa för lockets spärr blinkar. Rätta till locket. Börja blanda.</li> <li>• Motorn är överhettad. Prova med att blanda mindre satser eller köra kortare cykler. Låt motorn svalna mellan satserna.</li> </ul>
Ingredienserna blandas inte ordentligt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera att tillräckligt mycket vätska har tillsatts. Blandningen ska alltid vara jämn och lättflytande.</li> <li>• Hela bitar är för stora. Skär bitarna mindre.</li> <li>• Skärbladen är inte vassa eller har skadats. Kontrollera dagligen behållare och skärblad. Byt ut behållare och skärblad om de har skadats.</li> <li>• Kontrollera att skärbladen är rätt installerade.</li> <li>• Välj hastighet för att göra en jämn, lättflytande blandning.</li> </ul>

## Underhåll

Se över mixern och dess olika delar och byt ut enligt följande:

Dagligen	Koppla från mixern, ta bort behållaren från basen och kontrollera behållaren och skärbladen avseende slitage, hack samt brutna eller lösa skärblad. Om bladen är hackiga, brutna eller lösa ska användning omedelbart avbrytas och behållare eller skärblad bytas ut. Se "Utbytesdelar" på webbplatsen <a href="http://www.hamiltonbeachcommercial.com">www.hamiltonbeachcommercial.com</a> .
Varje vecka	Koppla från mixern och se över strömkabelns isolering och kontakt avseende sprickor. Läs i "Teknisk service" om reparation och utbyte. Ta bort skålen från mixerbasen. Se över skärbladen genom att rotera den rörliga änden för hand. De ska rotera jämnt och smidigt. Om de inte gör det ska behållare eller skärblad bytas ut.

## VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

**ADVARSEL** – Ved bruk av elektriske apparater må grunnleggende sikkerhetsregler alltid følges for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og / eller skade på personer, inkludert følgende:

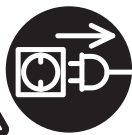
- Alle ledere og medarbeidere må lese bruksanvisningen og være opplært i sikker bruk og vedlikehold. Sørg for at bruksanvisningen er tilgjengelig som referanse.
- Før førstegangsbruk, vask beholderdelen i varmt såpevann. IKKE sett den i oppvaskmaskinen.
- Kople til et jordet strømuttak.
- Jordingen skal ikke fjernes.
- Adapter skal ikke brukes.
- Skjøteledning skal ikke brukes.
- Strømmen skal kobles fra før rengjøring og vedlikeholdsarbeid utføres.
- For å redusere faren for personskade, trekk ut ledningen fra stikkontakten når den ikke er i bruk, eller før du setter på eller tar av deler.
- Koble fra mikseren og sjekk ukentlig om strømledningen har sprekker. Henvend deg til "Teknisk tjeneste" for reparasjon eller utskiftning.
- For beskyttelse mot elektrisk sjokk, ikke senk ledningen, pluggen, eller miksersokkelen ned i vann eller andre væsker.
- Ikke rengjør utstyr med en vannstråle med høyt trykk.
- Ekstrem forsiktighet må utvises når du flytter et apparat som inneholder varm olje eller andre varme væsker.
- Apparatet skal ikke brukes til andre formål enn det den er laget for.
- Dette apparatet skal ikke brukes til rengjøring eller vedlikehold av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn og får instruksjoner om hvordan apparatet brukes på en sikker måte.
- Ikke ment for bruk av, eller i nærheten av, barn. Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Bruk av tilbehør og reservedeler som ikke er anbefalt av produsenten kan medføre skade.
- For å minske risikoen for personskader og unngå ødeleggelse av mikseren, beholderen, eller skjærenheten, ikke ha redskaper oppi mikserbeholderen når du bruker den. Inspiser bladene daglig.
- Ikke lagre kjøkkenredskaper oppi beholderen fordi mikseren vil bli ødelagt hvis den uønsket blir slått på.
- For å unngå fare for knusing og for å hindre muligheten for alvorlige personskader, hold hendene ut av blender når den er i bruk.
- Unngå kontakt med bevegelige deler. Bruk slå av knappen OFF (O) på apparatet og koble fra strømforsyningen før du skifter tilbehør, deler som beveger seg, og før vedlikehold.
- Knivene er skarpe. Behandle varsomt.
- Hvis knivenheten er løse, avslutt bruken umiddelbart og erstatt knivenheten. Forsøk ikke å reparere eller stramme knivenheten.
- Sjekk beholderen og kutterenheten daglig. Ikke bruk knust, sprukket, eller beholder med hakk i. Sjekk skjæreren for slitasje, hakk, eller ødelagte kniver. Ikke bruk ødelagte, løse, eller kniver med sprekker.
- Skal ikke brukes utendørs.
- Dette apparatet er beregnet for korte perioder i bruk, med en maksimums brukstid på 3 minutter.
- Ikke la mikseren være uten tilsyn mens den er i gang.

- For å unngå ødeleggelser på mikseren, beholderen, eller skjærenheten, IKKE beveg eller rist mikseren mens den er i gang. Hvis blandingen opphører mens den er i gang, slå mikseren AV (O), fjern beholderen fra sokkelen, ta av lokket på beholderen, og bruk en tynn gummispatel for å dytte blandingen mot knivene.
- Når du blander varm væske, fjern den midtre delen av det todelte lokket. Varm væske kan presse lokket av blenderen ved bruk. For å forhindre mulige forbrenninger: Fyll ikke blenderen mer enn til 1/4 nivå (946 ml) Ved hjelp av en gryteklut eller kjøkkenhåndkle, plasser en hånd på toppen av lokket. Hold bar hud borte fra lokket. Start blenderen på det laveste nivået.
- Bruk alltid blenderen med dekselet på.
- Blenderen er designet med beskyttelse mot overbelastning. Hvis motoren stopper under drift på grunn av overoppheting, koble fra apparatet og la den kjøle seg ned i 15 minutter. Plugg apparatet tilbake etter 15 minutter og fortsett bruk som normalt.
- Den normale funksjonen til dette produktet kan bli forstyrret av sterk elektromagnetisk interferens. Hvis dette skjer, bare reset produktet og gjenoppta normal drift ved å følge bruksanvisningen. Hvis normal drift ikke kan bli gjenopptatt, sett produktet i et annet sted.
- Unngå å bruke apparatet dersom ledningen eller støpselet er skadet, etter svikt i apparatet, eller hvis det faller i gulvet eller skades på andre måter. Reparasjon eller utskiftning av ledning eller støpsel må utføres av produsenten, forhandleren eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå fare. Ring kundeservice for informasjon om undersøkelse, reparasjon eller justering.
- Ikke prøv å omgå blokkeringsanordninger.
- Utstyret er utstyrt med en strømbryter/kretsbyter. Hvis motoren slutter å gå, må bryteren nullstilles.

**– IKKE KAST DISSE ANVISNINGENE –**

**Dette apparatet er ment for profesjonell bruk og skal kun brukes av opplært og kvalifisert personell.**

### ⚠ ADVARSEL



**Fare for elektrisk sjokk**  
Frakople strømmen før vasking av miksersockelen.  
Hvis man ikke følger disse instruksjonene, kan det resultere i død eller elektrisk sjokk.



**Fare for elektrisk støt**  
Koble til en jordet kontant.  
Du må ikke ta ut jordingskontakten og -støpselet.  
Adapter skal ikke brukes.  
Skjøteledning skal ikke brukes.  
Dersom disse anvisningene ikke følges, kan det føre til dødsfall, brann eller elektrisk støt.

### ⚠ ADVARSEL



**Fare for kuttskader**  
Knivbladet er skarpt. Vær forsiktig når du rengjør eller bytter deler.  
Unngå å legge hender, skjeer eller annet bestikk i beholderen mens det blandes.  
Sett alltid lokket på beholderen når blanding.  
Koble fra strømmen før utskiftning av deler eller vedlikehold.  
Dersom disse anvisningene ikke følges, kan det føre til brukne ben, kuttskader og andre skader.



**Forbrenningsfare**  
Utvis alltid forsiktighet når du blander varme ingredienser.  
Dersom disse anvisningene ikke følges, kan det føre til brannskade.

## Desinfisering

Desinfiseres med 15 ml (1 spiseskje) vanlig blekemiddel pr. 3,8 liter rent, kaldt vann (16°C), blandet i henhold til anvisningene for blekemiddelet.

1. Fyll beholderen med desinfiserende løsning, sett dekslet og påfyllingslokket på, og kjør på LOW (1) hastighet i to minutter. Tøm beholderen.
2. Tørk utsiden med myk klut, fuktet med vaskemiddel.
3. Legg lokk, glasskrukken med knivenheten, og doseringsbegeret så det dekkes i den desinfiserende løsning i 2 minutter.
4. Plasser den tomme beholderen på sokkelen og kjør på HIGH (10) hastighet i to sekunder for å fjerne eventuell fuktighet fra knivenheten.
5. Når den er klar til bruk, skyll med rent vann.

### Lydnivå

Ekvivalent kontinuerlig lydnivå når utstyret er uten belastning, er mindre enn 85 dB (A).

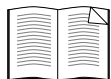
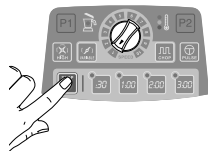
## Teknisk tjeneste

Dersom du trenger hjelp eller reservedeler, ringer du vår telefon for Tekniske tjenester:

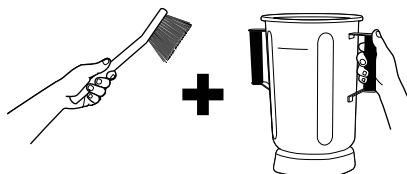
**+910-693-4277**

[www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com)

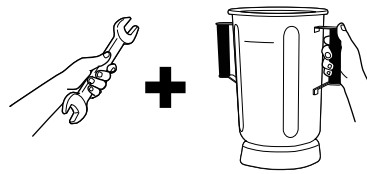
## KUN TIL KOMMERSIELL BRUK



98



99



101



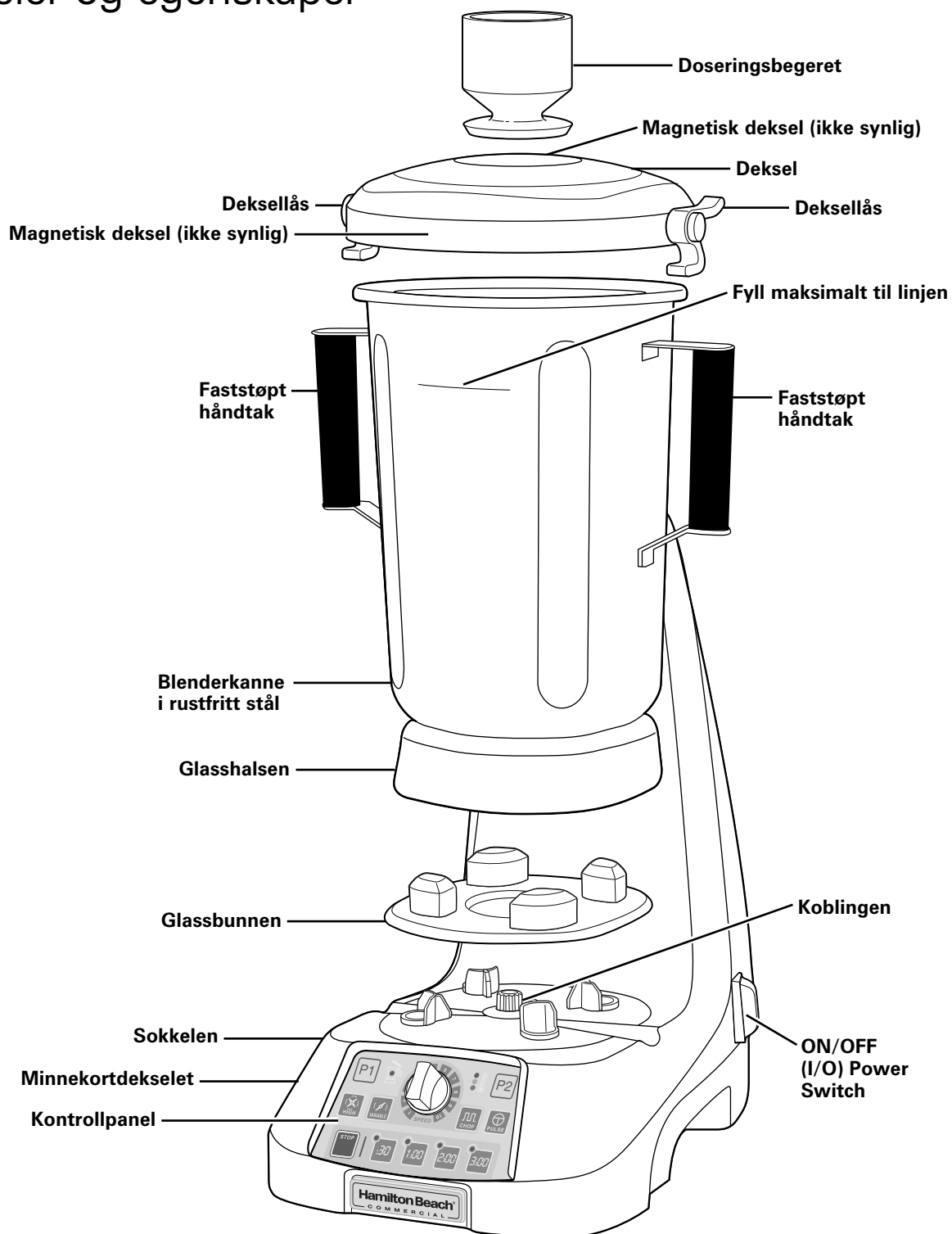
**EFs samsvarserklæring for dette apparatet finner du i kategorien Teknisk støtte på nettstedet vårt, [www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com).**



### Resirkulering av produktet etter endt levetid

Søppeldunksymbolet på dette blandeapparatet for drikke betyr at det bør tas over av et kildesorteringssystem som overholder retningslinjene 2002/96/EU, slik at det enten kan resirkuleres eller demonteres, for å redusere skade på miljøet. Brukeren er ansvarlig for å returnere produktet til et egnet innsamlingssted, angitt av din lokale kode. Vil du ha ytterligere informasjon om gjeldende lokale forskrifter, kan du ta kontakt med din lokale avfallstasjon og/eller nærmeste distributør.

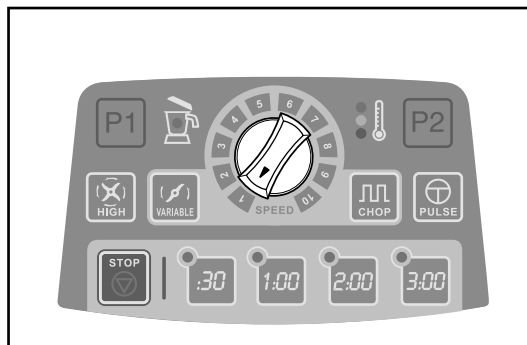
# Deler og egenskaper













## Slik laster du tilpassede programmer med minnekortet:

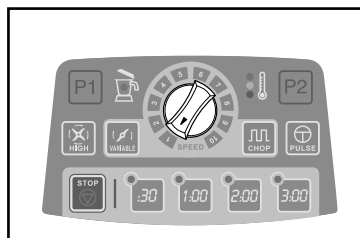
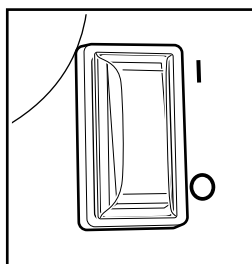
1. Slå apparatet AV (O) og trekk ut stikkontakten.
2. Ta av minnekortdekselet.
3. Sett i minnekortet.
4. Plugg i apparatet og trykk på-knappen ON (Reset) (I).
5. Vent i tre til fem sekunder.
6. Slå apparatet AV (O) og trekk ut stikkontakten.
7. Ta ut minnekortet og sett på minnekortdekselet igjen.

# Bruke kontrollene



	<b>Variabel hastighetskontroll</b> Hastighet fra 1–10. Fungerer med variabel- (variable) eller kutte- (chop) funksjoner.
	<b>HØY (HIGH)</b> Hastighetene starter på lav (LOW) og går opp til høy (HIGH).
	<b>VARIABEL (VARIABLE)</b> Fungerer med variabel hastighetskontroll.
	<b>KUTTE (CHOP)</b> Fungerer med variabel hastighetskontroll.
	<b>PULS (PULSE)</b> Trykk og hold for ønsket tid.
	<b>P1 og P2</b> Forhåndsinnstilte programknapper. P1 og P2 kan endres til en annen forhåndsprogrammert syklus.
	<b>Deksellås indikasjonslys</b> Det røde lyset blinker når lokket ikke er på. Det røde blinkende lyset stopper når lokket er på og miksingene kan begynne.
	<b>Overbelastningsvern mot for høye temperaturer</b> Temperaturmåleren varsler fra dersom motoren overopphetes mens blenderen er i bruk over lengre perioder.
	<b>LED lys er forhåndsinnstilt tidsmålepanel</b> Programmert for 30 sekunder, 1 minutt, 2 minutter og 3 minutter. <b>MERK:</b> 3 minutter er standardinnstillingen.
	<b>STOPP (STOP)</b> Trykk stoppknappen, STOP, eller hvilken som helst annen knapp for å stoppe apparatet.

# Betjening



- Plugg i apparatet.
- Skru på på-knappen, ON (I).
- LED lyset vil vise 3 minutter (3:00) som standardinnstilling på kontrollpanelet når blenderen slås på.
- Deksellåsens røde indikasjonslys vil blinke.
- Når glassbeholderen og lokket er satt riktig på, vil lyset slutte å blinke.
- Du kan starte ved å bruke følgende reguleringer.
- Velg et alternativ:
  - Trykk på en av timerknappene (:30, 1:00, 2:00, 3:00) og trykk på HIGH, ELLER
  - Trykk på en av timerknappene (:30, 1:00, 2:00, 3:00), trykk på VARIABLE og drei på skiven for trinnløs hastighet ELLER
  - Trykk på en av timerknappene (:30, 1:00, 2:00, 3:00), trykk på CHOP og drei på skiven for trinnløs hastighet ELLER
  - Trykk på PULSE. Puls-knappen er ikke forbundet med tidsmålerknappene.
- Trykk stoppknappen, STOP, eller hvilken som helst annen knapp for å stoppe apparatet.

## Feilsøking

Problem . . .	Løsning . . .
Blenderen starter ikke eller stopper mens stikkontakten er i kjører og ikke kan startes på nytt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sjekk at apparatet er plugget inn i en stikkontakt.</li><li>• Sjekk om sikringen for den elektriske kontakten har gått eller hvis en krets utløses.</li><li>• Se etter det røde lyset for blenderlokket på kontrollpanelet. Juster lokket. Start miksingen.</li><li>• Motoren er overopphetet. Prøv å mikse med mindre porsjoner eller kortere syklustider. La motoren kjøles ned mellom hver porsjon.</li></ul>
Ingrediensene vil ikke blandes ordentlig.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sjekk om du har tilsatt nok vann til ingrediensene. Blandingen skal være flytende til alle tider.</li><li>• Sammenfrysede deler er for store. Kutt dem i mindre biter.</li><li>• Knivenheten er ikke skap eller er ødelagt. Inspisere beholderen og knivenheten daglig. Bytt beholderen og knivenheten hvis ødelagt.</li><li>• Sjekk at knivenheten er riktig satt på.</li><li>• Velg hastighet for å lage en flytende blanding.</li></ul>

## Vedlikehold

Inspiser blenderen og tilhørende deler og bytt som følger:

Daglig	Trekk ut stikkontakten, fjern beholderen fra sokkelen, og inspiser beholderen og knivenheten for slitasje, hakk, ødelagte eller løse knivblader. Hvis knivbladene er hakk, ødelagte eller løse, bytt dem umiddelbart ut med en ny knivenhet. Se reservedeler, "Replacement Parts" på nettstedet <a href="http://www.hamiltonbeachcommercial.com">www.hamiltonbeachcommercial.com</a> .
Ukentlig	Trekk ut stikkontakten, og inspiser strømledningens og støpselet for sprekker. Se "Tekniske tjenester" for informasjon om reparasjon og utskifting. Ta av beholderen fra sokkelen. Inspiser knivenheten ved å dreie drivsiden av knivenheten for hånd. Den skal dreie fritt. Hvis den ikke dreier fritt, så må beholderen eller knivenheten skiftes.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ** – Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει πάντοτε να ακολουθείτε τα βασικά μέτρα ασφαλείας για μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή / και τραυματισμού, καθώς και τα παρακάτω:

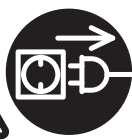
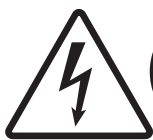
- Όλοι οι επιστάτες και το προσωπικό θα πρέπει να διαβάσουν το εγχειρίδιο λειτουργίας και να ενημερωθούν σχετικά με τις κατάλληλες προϋποθέσεις για ασφαλή χρήση και συντήρηση. Κρατήστε το εγχειρίδιο λειτουργίας προσβάσιμο για αναφορά ανά πάσα στιγμή.
- Πριν την πρώτη χρήση, πλύνετε το δοχείο με ζεστό νερό με σαπούνι . ΜΗΝ τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων.
- Τοποθετήστε σε γειωμένη πρίζα.
- Μην αφαιρείτε τη γείωση.
- Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογέα.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης.
- Αποσυνδέστε το ρεύμα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο σωματικής βλάβης, αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα και πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα.
- Βγάλτε το μπλέντερ από την πρίζα και επιθεωρήστε τη μόνωση του καλωδίου για ρωγμές σε εβδομαδιαία βάση. Αναφερθείτε στην <<Τεχνική Συντήρηση>> για επισκευή ή αντικατάσταση.
- Για προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας, μη βυθίζετε το καλώδιο, την πρίζα, ή τη βάση του μπλέντερ σε νερό ή άλλο υγρό.
- Μην καθαρίζετε τον εξοπλισμό με πίδακα νερού.
- Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να χρησιμοποιείται κατά τη μετακίνηση της συσκευής όταν περιέχει καυτό λάδι ή άλλα ζεστά υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για χρήση άλλη από την προβλεπόμενη.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση, καθαρισμό ή συντήρηση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τελούν υπό επίβλεψη και έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από κάποιον υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή κοντά σε παιδιά. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Η χρήση εξαρτημάτων και ανταλλακτικών που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ατομικού τραυματισμού και για να αποφύγετε τυχόν καταστροφή του μπλέντερ ή του δοχείου και του συγκροτήματος του κοπτήρα, ΜΗ βάζετε σκεύη στο δοχείο του μπλέντερ ενώ λειτουργεί. Να επιθεωρείτε τις λεπίδες καθημερινά.
- Μην αποθηκεύετε σκεύη της κουζίνας στο μπλέντερ γιατί μπορεί να καταστραφεί αν τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο σύνθλιψης και να αποτρέψετε το ενδεχόμενο σοβαρής σωματικής βλάβης, κρατήστε τα χέρια σας εκτός του δοχείου του μπλέντερ κατά τη λειτουργία του.
- Αποφύγετε την επαφή με κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση OFF (●) και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν αλλάξετε τα εξαρτήματα, πριν πλησιάσετε μέρη που κινούνται κατά τη χρήση, και πριν από το σέρβις.
- Οι λεπίδες είναι αιχμηρές. Μεταχειριστείτε τις προσεκτικά.
- Εάν έχουν χαλαρώσει οι λεπίδες της συσκευής, διακόψτε αμέσως τη χρήση και αντικαταστήστε τις λεπίδες. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε ή να σφίξετε τη διάταξη κοπής.
- Επιθεωρήστε συγκρότημα δοχείου και κόφτη καθημερινά. Μην χρησιμοποιείτε σπασμένα, πελεκημένα, ή ραγισμένα δοχεία. Ελέγξτε κόφτη για φθορά, χαραγματιές ή σπασμένες λεπίδες. Μην χρησιμοποιείτε σπασμένα, χαλαρά ή ραγισμένα λεπίδες κοπής.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό χώρο.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για σύντομες περιόδους λειτουργίας, με προκαθορισμένο χρόνο λειτουργίας τα 3 λεπτά.

- Μην αφήνετε το μπλέντερ μόνο του όταν λειτουργεί.
- Για να αποφύγετε τυχόν καταστροφή του μπλέντερ, του δοχείου ή του συγκροτήματος του κοπτήρα, ΜΗ μετακινείτε και μην κουνάτε το μπλέντερ ενώ λειτουργεί. Εάν η ανάμιξη σταματήσει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του μπλέντερ, κλείστε το [Θέση OFF (Ο)], μετακινήστε το δοχείο από τη βάση του, αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου και χρησιμοποιήστε μια λεπτή λαστιχένια σπάτουλα για να σπρώξετε το μίγμα προς τους κόφτες.
- Όταν αναμειγνύετε καυτά υγρά, αφαιρέστε το κεντρικό εξάρτημα του καπακιού που αποτελείται από δύο τεμάχια. Τα καυτά υγρά μπορεί να σπρώξουν το καπάκι από την κανάτα κατά τη διάρκεια της ανάμιξης. Για προστασία από πιθανά εγκαύματα: μη γεμίζετε την κανάτα παραπάνω από το επίπεδο 1 περίπου λίτρου (946 ml). Με το γάντι φούρνου ή μια παχιά πετσέτα για προστασία, βάλτε το ένα χέρι πάνω από το καπάκι. Το χέρι που δεν καλύπτεται από αυτά τα υλικά πρέπει να βρίσκεται μακριά από το καπάκι. Ξεκινήστε την ανάμιξη στη χαμηλότερη ταχύτητα.
- Να λειτουργείτε πάντα το μπλέντερ με το καπάκι του δοχείου στη θέση του.
- Αυτό το μπλέντερ έχει σχεδιαστεί με προστασία υπερφόρτωσης του κινητήρα. Εάν σταματήσει ο κινητήρας κατά τη λειτουργία, λόγω υπερθέρμανσης, αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει για 15 λεπτά. Ξανασυνδέστε την μετά από 15 λεπτά για να συνεχίσετε την κανονική λειτουργία.
- Η κανονική λειτουργία αυτής της συσκευής είναι δυνατό να επηρεαστεί από ισχυρή ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή. Αν αυτό συμβεί, απλά επανεκκινήστε τη συσκευή για να συνεχιστεί η κανονική της λειτουργία ακολουθώντας τις οδηγίες του εγχειριδίου λειτουργίας. Αν η κανονική λειτουργία δεν είναι δυνατό να συνεχιστεί, τοποθετήστε τη συσκευή σε κάποιο άλλο μέρος.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευές με φθαρμένο καλώδιο ή φως ή εάν η συσκευή δεν λειτουργεί καλά, ή έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά. Η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας και οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή κάποιους εξειδικευμένους ανθρώπους, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος. Καλέστε το τηλέφωνο που παρέχεται για υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, για πληροφορίες σχετικά με την εξέταση, επισκευή, ή ρύθμιση της συσκευής.
- Μην επιχειρήσετε να παρακάμψετε τα χαρακτηριστικά αλληλοσύνδεσης.
- Ο εξοπλισμός παρέχεται με διακόπτη ρεύματος / κυκλώματος. Αν ο κινητήρας σταματήσει να περιστρέφεται, επαναφέρετε το διακόπτη.

**– ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ –**

Αυτή η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο και εξειδικευμένο προσωπικό.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ



**Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας**  
Αποσυνδέστε την παροχή ισχύος πριν καθαρίσετε τη βάση του αναμεικτή.  
Αποτυχία να τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σε ηλεκτροπληξία.



**Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας**  
Τοποθετήστε σε γειωμένη πρίζα.  
Μην αφαιρείτε τις συνδέσεις και το βύσμα για τη γείωση.  
Μη χρησιμοποιείτε αντάππορα.  
Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης.  
Εάν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες μπορεί να προκληθεί θάνατος, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ



**Κίνδυνος κοψίματος**  
Η λεπίδα ανάμειξης είναι κοφτερή. Να προσέχετε όταν την καθαρίζετε ή την αντικαθιστάτε.  
Μη βάζετε τα χέρια, κουτάλια, ή άλλα σκεύη στο δοχείο όταν αναμειγνύει.  
Τοποθετείτε πάντα το καπάκι στο δοχείο όταν ανάμειξη.  
Αποσυνδέστε το ρεύμα πριν από την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή τη συντήρηση.  
Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκληθούν κατάγματα, κοψίματα, ή άλλοι τραυματισμοί.



**Κίνδυνος εγκαύματος**  
Πάντα να είστε προσεκτικοί όταν αναμειγνύετε υλικό που είναι καυτό.  
Αδυναμία τήρησης αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

## Απολύμανση

Κάντε απολύμανση χρησιμοποιώντας 15 ml (1 κουταλιά της σούπας) οικιακής χλωρίνης ανά 3,8 λίτρα (1 γαλόνι) καθαρού, δροσερού νερού (60°F / 16°C), και αναμείξτε τα σύμφωνα με τις οδηγίες πάνω στη χλωρίνη.

1. Γεμίστε το δοχείο με απολυμαντικό διάλυμα, επανατοποθετήστε το κάλυμμα και την τάπα πλήρωσης και λειτουργήστε τη συσκευή σε χαμηλή [LOW] (1) ταχύτητα για 2 λεπτά. Αδειάστε το κιβώτιο.
2. Σκουπίστε το εξωτερικό μέρος με μαλακό ύφασμα, μουσκεμένο με απολυμαντικό διάλυμα.
3. Βυθίστε το καπάκι, την κανάτα ανάμειξης με τη διάταξη κοπής, και το δοσομετρικό κύπελλο στο απολυμαντικό διάλυμα για 2 λεπτά.
4. Τοποθετήστε το άδριο δοχείο στη βάση του και λειτουργήστε τη συσκευή στην υψηλή ταχύτητα [HIGH] (10) για 2 δευτερόλεπτα για να αφαιρέσετε την υγρασία από το συγκρότημα κοπής.
5. Όταν είστε έτοιμος να την χρησιμοποιήσετε, ξεπλύντε με καθαρό νερό.

### Επίπεδο θορύβου

Όταν ο εξοπλισμός λειτουργεί άνευ φορτίου η ισοδύναμη συνεχής στάθμη ήχου είναι μικρότερη από 85 dB (A).

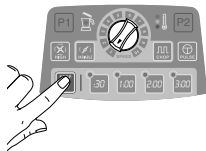
## Τεχνικές υπηρεσίες

Για βοήθεια ή αντικατάσταση εξαρτημάτων, τηλεφωνήστε μας στο τηλέφωνο Τεχνικών Υπηρεσιών:

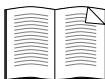
**+910-693-4277**

[www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com)

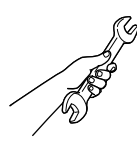
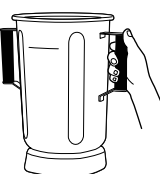
## ΓΙΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ



98



99



101



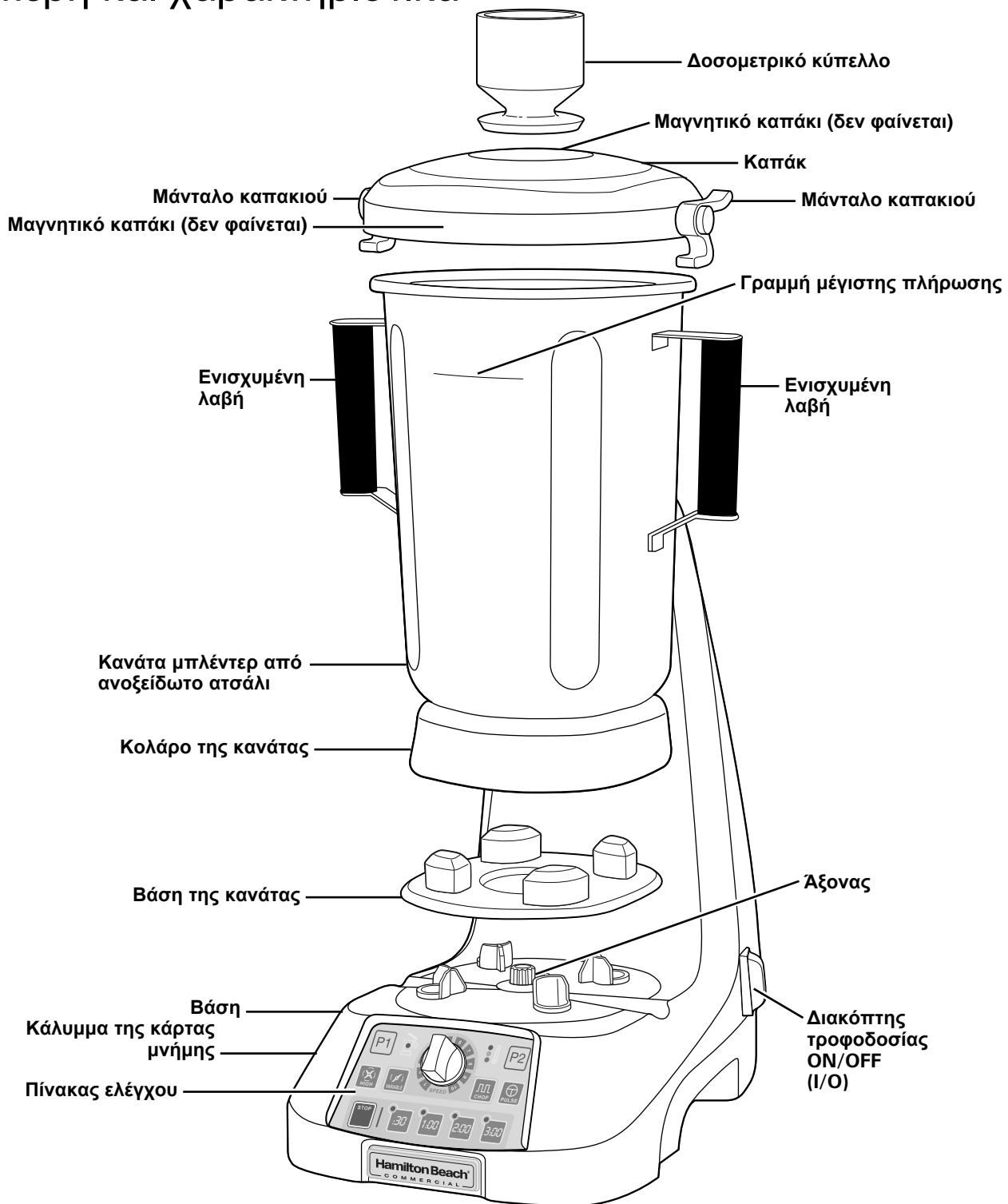
Η δήλωση συμμόρφωσης EC για την παρούσα συσκευή διατίθεται στην ενότητα Τεχνικής Υποστήριξης της ιστοσελίδας μας [www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com).



### Ανακύκλωση του προϊόντος στο τέλος της διάρκειας ζωής του

Το σύμβολο του τροχοφόρου κάδου πάνω στη συσκευή αυτή ανάμειξης υγρών σημαίνει ότι για τη συσκευή αυτή θα πρέπει να επιληφθεί κάποιο σύστημα συλλογής σύμφωνα με την κατευθυντήρια γραμμή 2002/96/EK (Οδηγία για Ηλεκτρικό και Ηλεκτρονικό Εξοπλισμό Αποβλήτων [Waste Electrical and Electronic Equipment: WEEE]), έτσι ώστε να μπορεί να γίνει είτε ανακύκλωση ή αποσυναρμολόγηση, προκειμένου να μειωθούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την επιστροφή του προϊόντος στον κατάλληλο χώρο συλλογής, όπως ορίζεται από την τοπική νομοθεσία. Για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη δημοτική μονάδα ή / και κάποιον τοπικό διανομέα.

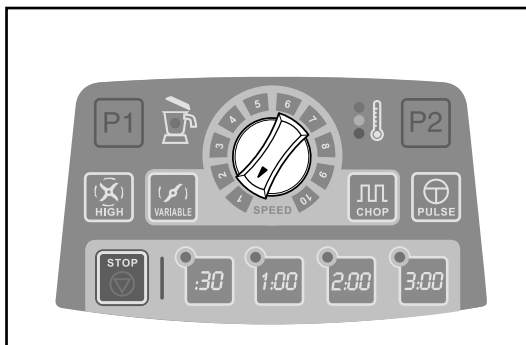
# Μέρη και χαρακτηριστικά



**Για να φορτώσετε προσαρμοσμένα προγράμματα με κάρτα μν-μης :**

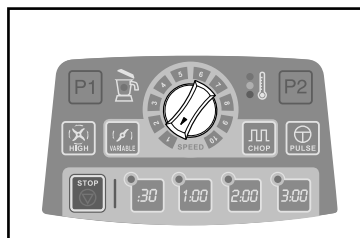
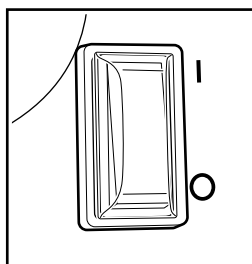
1. Γυρίστε στη θέση OFF (O) και αποσυνδέστε τη μονάδα.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα της κάρτας μνήμης.
3. Εισάγετε την κάρτα μνήμης.
4. Βάλτε την μονάδα στην πρίζα και γυρίστε στο ON (Reset) (I).
5. Περιμένετε 3-5 δευτερόλεπτα.
6. Γυρίστε στη θέση OFF (O) και αποσυνδέστε τη μονάδα.
7. Αφαιρέστε την κάρτα μνήμης και επανατοποθετήστε το κάλυμμα της κάρτας μνήμης.

# Χρήση των κουμπιών



	<b>Κουμπί μεταβλητής ταχύτητας.</b> Ταχύτητες 1-10. Λειτουργεί με μεταβλητές λειτουργίες ή λειτουργίες κοπής.
	<b>HIGH (ΥΨΗΛΗ)</b> Η ταχύτητα ξεκινάει χαμηλά (LOW) και ανεβαίνει σε υψηλά επίπεδα (HIGH).
	<b>VARIABLE (ΜΕΤΑΒΛΗΤΗ)</b> Λειτουργεί με το κουμπί μεταβλητής ταχύτητας..
	<b>CHOP (ΚΟΠΗ)</b> Λειτουργεί με το κουμπί μεταβλητής ταχύτητας.
	<b>PULSE (ΔΟΝΗΣΗ)</b> Πατήστε και κρατήστε πατημένο για όσο χρόνο είναι επιθυμητός.
	<b>P1 και P2</b> Κουμπιά προρυθμισμένου προγράμματος. Το P1 και το P2 μπορούν να αλλάξουν σε διαφορετικό προγραμματισμένο κύκλο.
	<b>Ενδεικτική λυχνία καπακιού αλληλασφάλισης</b> Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει όταν το καπάκι δεν είναι στη θέση του. Η κόκκινη λυχνία που αναβοσβήνει σταματάει όταν το καπάκι είναι στη θέση του, και μπορεί να ξεκινήσει η ανάμειξη.
	<b>Προστασία θερμικής υπερφόρτωσης</b> Το θερμόμετρο ειδοποιεί τον χειριστή εάν υπερθερμανθεί ο κινητήρας όταν αναμειγνύει την μία παρτίδα μετά την άλλη.
	<b>Πίνακας προρυθμισμένου χρονοδιακόπτη με ένδειξη LED</b> Πρόγραμμα για 30 δευτερόλεπτα, 1 λεπτό, 2 λεπτά και 3 λεπτά. <b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ:</b> η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι 3 λεπτά.
	<b>STOP (ΔΙΑΚΟΠΗ)</b> Πατήστε STOP ή οποιοδήποτε κουμπί για να σταματήσει να λειτουργεί.

# Λειτουργία



- Βάλτε το μπλέντερ στην πρίζα.
- Γυρίστε το διακόπτη στο ON (I).
- Η ένδειξη LED για 3 λεπτά (3:00) είναι ο προεπιλεγμένος χρόνος στον πίνακα ελέγχου όταν η συσκευή είναι στην πρίζα.
- Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία του καπακιού αλληλασφάλισης αναβοσβήνει.
- Όταν είναι στη θέση τους η κανάτα και το καπάκι, σταματά να αναβοσβήνει το φως.
- Ξεκινήστε (START) χρησιμοποιώντας τα παρακάτω κουμπιά.
- Κάντε μία επιλογή:
  - Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί του χρονοδιακόπτη (:30, 1:00, 2:00, 3:00) και πατήστε HIGH, Ή
  - Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί του χρονοδιακόπτη (:30, 1:00, 2:00, 3:00), πατήστε το κουμπί VARIABLE και γυρίστε το διακόπτη της μεταβλητής ταχύτητας, Ή
  - Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί του χρονοδιακόπτη (:30, 1:00, 2:00, 3:00), πατήστε CHOP, και γυρίστε το διακόπτη της μεταβλητής ταχύτητας, Ή
  - Πατήστε PULSE. Η λειτουργία Pulse δεν συνδέεται με τα κουμπιά του χρονοδιακόπτη.
- Πατήστε STOP ή οποιοδήποτε κουμπί για να σταματήσει η λειτουργία.

## Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

Πρόβλημα . . .	Λύση . . .
Το μπλέντερ δεν ξεκινά, ή σταματά ενώ είναι συνδεδεμένο με το ρεύμα και δεν μπορεί να γίνει επανεκκίνηση.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ελέγξτε εάν η μονάδα έχει συνδεθεί σωστά με την ηλεκτρική πρίζα.</li><li>• Ελέγξτε για να δείτε εάν έχει καεί η ασφάλεια της ηλεκτρικής πρίζας ή εάν έχει ενεργοποιηθεί ο διακόπτης κυκλώματος.</li><li>• Ελέγξτε τον πίνακα ελέγχου για την κόκκινη λυχνία του καπακιού αλληλασφάλισης που αναβοσβήνει. Ευθυγραμμίστε ξανά το καπάκι στη θέση του. Ξεκινήστε την ανάμειξη.</li><li>• Ο κινητήρας έχει υπερθερμανθεί. Προσπαθήστε να αναμείξετε μικρότερες παρτίδες ή να εκτελείτε συντομότερους κύκλους. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει μεταξύ των παρτίδων.</li></ul>
Τα συστατικά δεν αναμειγνύονται σωστά.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ελέγξτε για να δείτε αν έχει προστεθεί αρκετό υγρό στα συστατικά. Το μείγμα πρέπει να είναι ρευστό και να μπορεί να τρέχει εύκολα, ανά πάσα στιγμή.</li><li>• Τα στερεά κομμάτια είναι πάρα πολύ μεγάλα. Κόψτε τα κομμάτια μικρότερα.</li><li>• Οι λεπίδες δεν είναι κοφτερές ή έχουν πάθει ζημιά. Να επιθεωρείτε το συγκρότημα δοχείου και κοπής καθημερινά. Να αντικαθιστάτε το συγκρότημα δοχείου και κοπής εάν έχει υποστεί ζημιά.</li><li>• Ελέγξτε για να δείτε εάν έχει εγκατασταθεί σωστά ο κόφτης.</li><li>• Επιλέξτε ταχύτητα για να δημιουργήσετε ρευστό μείγμα.</li></ul>

## Συντήρηση

Επιθεωρήστε το μπλέντερ και τα διάφορα μέρη του και αντικαταστήστε ως εξής:

Καθημερινά	Αποσυνδέστε το μπλέντερ, βγάλτε το δοχείο από τη βάση, και στη συνέχεια, ελέγξτε το συγκρότημα δοχείου και κοπής για φθορές, εγκοπές και σπασμένες ή χαλαρές λεπίδες. Εάν η κοπτική ακμή έχει φθορά, ή έχει σπάσει / χαλαρώσει η λεπίδα, σταματήστε αμέσως τη χρήση και αντικαταστήστε το συγκρότημα δοχείου και κοπής. Ανατρέξτε στην ενότητα «Ανταλλακτικά» στην ιστοσελίδα <a href="http://www.hamiltonbeachcommercial.com">www.hamiltonbeachcommercial.com</a> .
Μία φορά τη βδομάδα	Αποσυνδέστε το μπλέντερ, και στη συνέχεια επιθεωρήστε τη μόνωση του καλωδίου ρεύματος και το φινιρίσμα για ρωγμές. Ανατρέξτε στην ενότητα «Τεχνικές Υπηρεσίες» για επισκευή ή αντικατάσταση. Αφαιρέστε την κανάτα από τη βάση του μπλέντερ. Επιθεωρήστε το συγκρότημα κοπής περιστρέφοντας με το χέρι το συγκρότημα κοπής κοντά στον άξονα. Θα πρέπει να γυρίζει ομαλά. Εάν δεν γυρίζει ομαλά, αντικαταστήστε το συγκρότημα δοχείου ή κοπής.

## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – При использовании электроприборов необходимо следовать основным правилам техники безопасности, чтобы снизить вероятность пожара, электрошока и (или) телесных повреждений, в том числе:

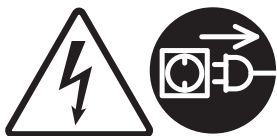
- Все руководители и весь персонал должны прочитать настоящее руководство по эксплуатации и пройти обучение в отношении специальных требований, касающихся безопасной эксплуатации и технического обслуживания. Настоящее руководство должно храниться для дальнейших консультаций.
- Перед первым включением прибора необходимо промыть узел контейнера в горячей воде с мылом. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** помещать прибор в посудомоечную машину.
- Включите вилку в заземленную розетку.
- Не отключайте заземление.
- Не используйте адаптер.
- Не используйте удлинитель.
- Отключайте от сети перед очисткой или обслуживанием.
- Чтобы снизить риск телесных повреждений, вынимайте штепсель из розетки после работы и до установки или снятия любых элементов прибора.
- Ежедневно вынимайте из розетки штепсель миксера и осматривайте изоляцию шнура питания на предмет наличия трещин. для замены или ремонта см. раздел “Техническое обслуживание”.
- Запрещается погружать шнур, штепсель или корпус миксера в воду или любую другую жидкость, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Запрещается чистить прибор водяной струей.
- Действуйте с предельной осторожностью при эксплуатации прибора, когда в нем находится горячее масло или иные горячие жидкости.
- Не используйте прибор в иных целях, кроме предусмотренных производителем.
- Данный прибор не предназначен для эксплуатации, очистки и техобслуживания со стороны лиц (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, при отсутствии специального опыта и знаний, если только они не находятся под контролем со стороны лица, ответственного за их безопасность.
- Прибор не предназначен для использования детьми или рядом с детьми. Дети должны всегда находиться под контролем, чтобы гарантировать то, что они не играют с оборудованием.
- Использование дополнительного оборудования и запчастей, не рекомендованных производителем, может привести к телесным повреждениям.
- При работающем миксере **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** вставлять в контейнер миксера кухонную посуду (чтобы снизить опасность получения травм и предотвратить повреждение миксера, контейнера или режущего узла). Ежедневно проводите проверку ножей.
- Запрещается хранить в контейнере кухонную посуду. Невыполнение этого требования приведет к повреждению миксера, если произойдет случайное включение его.
- Во избежание поломки прибора и для предотвращения возможности тяжелых телесных повреждений не касайтесь кувшина во время работы блендера.
- Избегайте контакта с двигающимися частями. Выключите (О) прибор и выньте штепсель из розетки, прежде чем менять запчасти, касаться подвижных элементов и до начала обслуживания прибора.

- Лезвия острые. Обращайтесь с ними крайне внимательно.
- Если нож разболтан, немедленно отключите прибор и замените нож. Не пытайтесь починить или закрепить ослабленный нож.
- Ежедневно проводите осмотр контейнера и режущего узла. Запрещается использовать сломанный, сколотый или треснутый контейнер. Проверьте нож на наличие трещин, признаков износа и поломки лезвия. Запрещается использовать поломанные, треснутые или неплотно сидящие режущие ножи.
- Не используйте под открытым небом.
- Прибор предназначен для коротких периодов использования с номинальной продолжительностью работы 3 минуты.
- Запрещается оставлять работающий миксер без присмотра.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ перемещать или встряхивать работающий миксер, чтобы не вызвать повреждение миксера, контейнера или режущего узла. Если во время работы миксера прекратится процесс перемешивания, необходимо выключить миксер (О), снять контейнер с корпуса, снять крышку контейнера и, используя тонкий резиновый шпатель, придавить смесь по направлению к ножам.
- Если нужно смешать горячие жидкости, удалите с крышки центральную вставку: горячие жидкости могут вытолкнуть ее во время смешивания. Во избежание ожогов наполняйте кувшин не выше отметки уровня 1 кварты (946 мл). Защитив руку прихваткой или толстым полотенцем, поместите ее на крышку. Открытые участки кожи должны находиться как можно дальше от крышки. Стартуйте на самых низких оборотах.
- Эксплуатация блендера допускается только при закрытой крышке.
- Модель оснащена защитой двигателя от перегрузки. Если в процессе эксплуатации двигатель остановился из-за перегрева, выньте штепсель из розетки и подождите 15 минут, пока двигатель остынет. Через 15 минут подключите прибор к розетке питания и возобновите работу.
- Нормальное функционирование прибора может быть нарушено вследствие сильных электромагнитных помех. В подобном случае выключите и включите прибор и продолжите обычное использование в соответствии с инструкцией. Если нормальное функционирование невозможно, переместите прибор в другое место.
- Запрещается эксплуатация приборов с поврежденным шнуром питания или штепселем, а также после случаев неисправности, падения прибора или каких-либо повреждений. Во избежание потенциальных рисков замена шнура питания и ремонт оборудования должны выполняться только производителем, его сервисным агентом или обладающим нужной квалификацией специалистом. Чтобы получить информацию о проверке, ремонте или наладке оборудования, обратитесь по указанному номеру обслуживания клиентов.
- Не пытайтесь обойти характеристики блокировки.
- Оборудование поставляется с кнопкой питания/ размыкателем цепи. Если двигатель перестает вращаться, сбросьте эту кнопку.

**– АККУРАТНО ХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ –**

Это оборудование предназначено исключительно для профессионального использования и должно использоваться исключительно обученным и квалифицированным персоналом.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опасность поражения электрическим током  
Перед мойкой основы миксера отключите его от источника питания.  
Несоблюдение указанных инструкций может привести к поражению электрическим током или смерти.



Опасность поражения электрическим током  
Подключайте прибор к заземленной розетке.  
Не отключайте подключение заземления и не удаляйте вилку.  
Не используйте адаптер.  
Не используйте удлинитель.  
Невыполнение этих инструкций может привести к смерти, возгоранию или поражению электрическим током.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опасность пореза  
Нож блендера очень острый, поэтому при его чистке или замене следует проявлять особую осторожность.  
Не вводите руки, ложки и другие инструменты в контейнер во время измельчения.  
Всегда устанавливайте крышку на контейнер при смешивании.  
Отключайте прибор от сети перед заменой компонентов или техобслуживанием.  
Невыполнение этих инструкций может привести к поломке костей, порезам и другим травмам.



Опасность ожога  
Всегда используйте меры предосторожности при размалывании горячего содержимого.  
Невыполнение этих инструкций может привести к ожогам.

## Санитарная обработка

Используйте 15 мл (1 столовую ложку) отбеливателя для домашнего применения на 3,8 литра (1 галлон) чистой холодной воды (60°F/16°C), смешанной в соответствии с инструкциями по отбеливанию.

1. Наполните кувшин очищающим раствором, поместите крышку и колпачок на место и включите прибор на НИЗКОЙ (1) скорости на 2 минуты. Пустая емкость.
2. Протрите внешнюю поверхность емкости мягкой тряпкой, смоченной дезинфицирующим раствором.
3. Поместите крышку, кувшин, ножевую насадку и колпачок крышки в очищающий раствор на 2 минуты.
4. Поместите пустой кувшин на базу и включите прибор на ВЫСОКОЙ (10) скорости на 2 минуты, чтобы удалить с ножа остатки влаги.
5. После того, как емкость будет **готова к использованию**, промойте ее в очищенной воде.

### Уровень шума

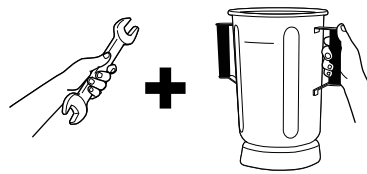
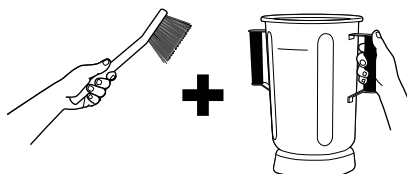
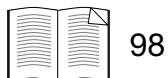
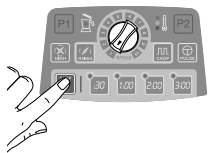
Эквивалентный непрерывный уровень шума при работе без загрузки должен быть менее 85 дБ(А).

## Техническое обслуживание

Для получения помощи или заказа запчастей, позвоните нам по Номер отдела Техобслуживания:  
**+910-693-4277**

[www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com)

## ДЛЯ КОММЕРЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО



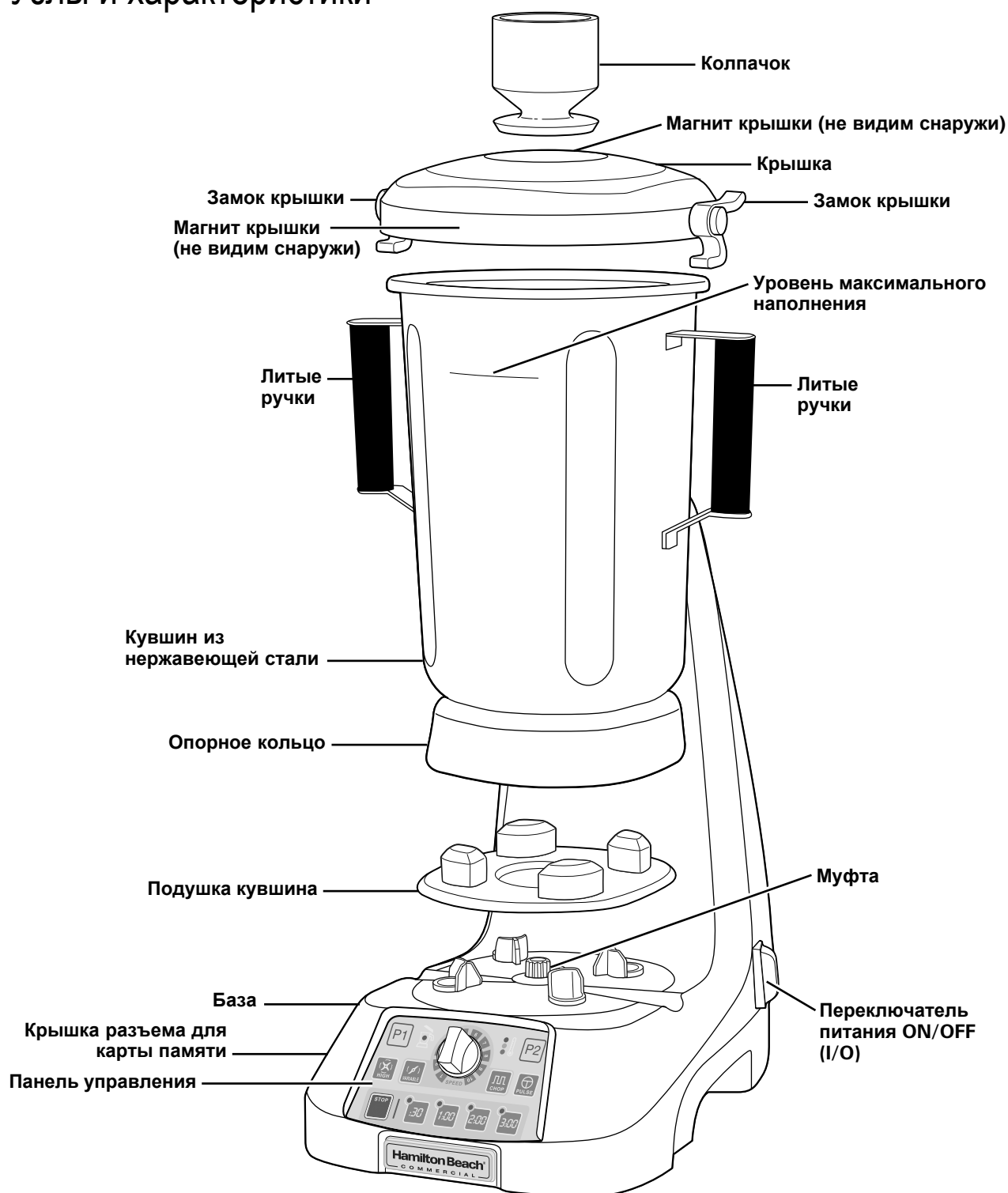
На нашем веб-сайте [www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com) в разделе технической помощи можно найти декларацию ЕС о соответствии этого оборудования.



### Переработка изделия в конце его срока службы

Символ перечеркнутой корзины на этом миксере для напитков обозначает, что это оборудование должно утилизироваться в соответствии с выбранной системой, соответствующей Руководящим принципам 2002/96/EC (WEEE) с тем, чтобы оно было утилизировано или демонтировано с целью сокращения воздействия на окружающую среду. Пользователь несет ответственность за сдачу изделия в соответствующем пункте, как указано в местном кодексе. Для получения дополнительной информации в отношении применимых местных законов, пожалуйста, обратитесь в свой муниципалитет и/или к местному дистрибьютору.

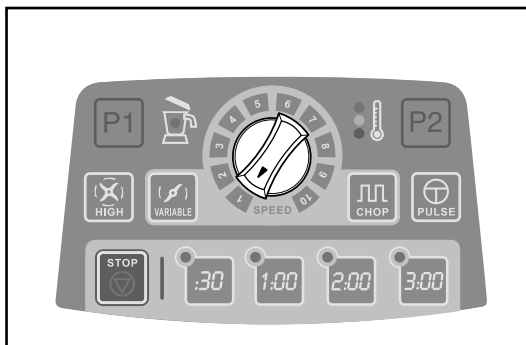
## Узлы и характеристики



### Процедура загрузки пользовательских программ при помощи карты памяти:

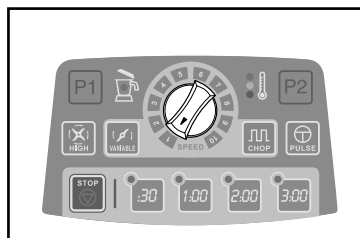
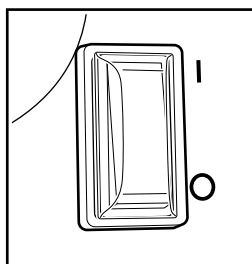
1. Выключите (O) устройство и достаньте вилку из розетки.
2. Снимите USB-порта.
3. Вставьте USB-карту.
4. Вставьте штепсельную вилку в розетку и включите режим ON (сброс настроек) (I).
5. Подождите 3-5 секунд.
6. Выключите (O) устройство и достаньте вилку из розетки.
7. Удалите карту памяти и верните на место крышку разъема карты памяти.

## Функции контроля



	<b>Ручка переключения скорости вращения</b> Режимы скорости вращения 1–10. Используется для режима переменной скорости и режима измельчителя.
	<b>РЕЖИМ ВЫСОКОЙ СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ (HIGH)</b> Стартует с НИЗКИХ оборотов и разгоняется до ВЫСОКИХ.
	<b>РЕЖИМ ПЕРЕМЕННОЙ СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ (VARIABLE)</b> Управление с помощью ручки переключения скорости вращения.
	<b>РЕЖИМ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ (CHOP)</b> Управление с помощью ручки переключения скорости вращения.
	<b>РЕЖИМ ПУЛЬСАЦИИ (PULSE)</b> Нажать и удерживать столько, сколько нужно.
	<b>P1 и P2</b> Кнопки включения предустановленных программ. P1 и P2 можно перепрограммировать по желанию.
	<b>Световой индикатор замка крышки</b> Красная лампочка индикатора мигает, если крышка не на месте. Красная лампочка индикатора перестает мигать, если крышка установлена на место и блендер готов к работе.
	<b>Защита от перегрева</b> Датчик температуры сообщает оператору, если двигатель перегрелся в результате непрерывного использования.
	<b>Панель предустановленных вариантов таймера с подсветкой</b> Таймер на 30 секунд, 1 минуту, 2 минуты и 3 минуты работы блендера. <b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> По умолчанию 3 минуты.
	<b>СТОП (STOP)</b> Для остановки работы прибора нажмите СТОП (STOP) или любую кнопку.

# Эксплуатация



- Вставьте штепсельную вилку в розетку.
- Включите переключатель питания в положение ON (I).
- При включении питания на контрольной панели по умолчанию включится индикатор 3-х минутного таймера (3:00).
- Индикатор замка крышки будет мигать.
- Индикатор погаснет, после установки кувшина и крышки на свои места.
- СТАРТУйте, выбрав нужный режим, как описано далее.
- Выберите режим:
  - Нажмите нужную кнопку таймера (:30, 1:00, 2:00, 3:00) и затем нажмите РЕЖИМ ВЫСОКОЙ СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ (HIGH), ИЛИ
  - Нажмите нужную кнопку таймера (:30, 1:00, 2:00, 3:00), затем нажмите РЕЖИМ ПЕРЕМЕННОЙ СКОРОСТИ (VARIABLE) и поверните ручку переключения скорости, ИЛИ
  - Нажмите нужную кнопку таймера (:30, 1:00, 2:00, 3:00), затем нажмите РЕЖИМ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ (CHOP) и поверните ручку переключения скорости, ИЛИ
  - Нажмите РЕЖИМ ПУЛЬСАЦИИ (PULSE). Режим пульсации не связан с кнопками таймера.
- Для остановки работы прибора нажмите СТОП (STOP) или любую кнопку.

## Руководство по поиску неисправностей

Проблема . . .	Способ устранения . . .
Блендер не стартует или прекращает работу во время эксплуатации и больше не включается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что штепсельная вилка как следует вошла в розетку.</li> <li>• Проверьте, не перегорел ли предохранитель в розетке или может быть сработал автомат защиты сети.</li> <li>• Проверьте, не загорелась ли на контрольной панели красная лампочка индикатора замка крышки. Поправьте положение крышки. Включите блендер.</li> <li>• Перегрелся двигатель. Попробуйте уменьшить порцию или включать блендер на более короткий промежуток времени. Дайте двигателю возможность остыть между включениями.</li> </ul>
Ингредиенты плохо смешиваются	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, достаточно ли жидкости добавлено к ингредиентам. Смесь должна быть жидкой и текучей на любой стадии.</li> <li>• Твердые куски слишком большие. Порежьте их на более мелкие.</li> <li>• Ножи недостаточно острые или поврежденные. Ежедневно проверяйте кувшин и ножи. В случае повреждений, замените кувшин и нож.</li> <li>• Проверьте, правильно ли установлен нож.</li> <li>• Выберите нужную скорость, чтобы получить жидкую смесь.</li> </ul>

## Обслуживание

Проверяйте блендер и его элементы и выполняйте необходимую замену в соответствии со следующими рекомендациями:

Ежедневно	Отключите прибор от сети питания, снимите кувшин с базы и исследуйте кувшин и нож на износ, трещины, поломку или разболтанность ножа. Если на ноже есть трещины, сколы или ослабло крепление ножа, немедленно прекратите использование блендера и замените кувшин или нож. Подробнее см. на нашем вебсайте <a href="http://www.hamiltonbeachcommercial.com">www.hamiltonbeachcommercial.com</a> в разделе «Запчасти» (Replacement Parts).
Еженедельно	Отключите прибор от сети питания и исследуйте изоляцию шнура питания и штепсель на трещины и повреждения. Если требуется ремонт или замена, см. раздел «Техническое обслуживание». Снимите кувшин блендера с базы. Проверьте ножи, прокрутив подвижную часть рукой. Ходовая часть должна идти мягко. В противном случае замените кувшин или ножевую систему.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

**UYARI** – Elektrikli cihazların kullanımı sırasında yangın, elektrik çarpması ve/veya yaralanma gibi riskleri en aza düşürmek için daima temel güvenlik önlemleri uygulanmalıdır. Bu önlemlerin bazıları şunlardır:

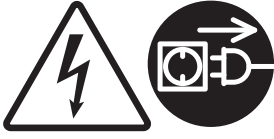
- Tüm denetmenler ve personel mutlaka kullanma kılavuzunu okumalı ve güvenli kullanım ve servisle ilgili gereksinimler hakkında eğitim almış olmalıdırlar. Kullanma kılavuzunu başvurmak üzere kolay ulaşılabilecek bir yerde saklayın.
- İkr kullanıncıdan önce kap setini sıcak ve sabunlu suda yıkayın. Bulaşık makinesine SOKMAYIN.
- Fişi topraklanmış bir prize takın.
- Topraklamayı kaldırmayın.
- Adaptör kullanmayın.
- Uzatma kablosu kullanmayın.
- Temizleme ve servis işlemlerinden önce elektrik bağlantısını kesin.
- Yaralanma riskini düşürmek için, cihazı kullanmadığınız zamanlarda ve cihaza parça takmadan veya cihazdaki bir parçayı sökmeden önce cihazın fişini prizden çekin.
- Haftada bir blenderi fişten çekerek elektrik kablosu yalıtımında çatlaklar olup olmadığını gözden geçirin. Onarım ya da parçalar için “Teknik Servis”e başvurun.
- Elektrik çarpmasından korunmak için, kablo, fiş ya da blenderin tabanını suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.
- Cihazı su jeti kullanarak temizlemeye çalışmayın.
- İçinde sıcak yağ veya sıcak sıvı bulunan bir cihazı taşıırken çok dikkatli olun.
- Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayın.
- Bu cihazın güvenliğinden sorumlu kişinin gözetiminde olduğu ve bu kişi tarafından cihazın kullanımına yönelik talimatlar verildiği durumlar hariç olmak üzere bu cihaz fiziksel, algısal veya zihinsel becerileri kısıtlı (çocuklar dahil) veya bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılmak, temizlenmek veya bakım yapılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanım için uygun değildir. Çocuklar bu cihazla oynamamaları gerektiği konusunda uyarılmalıdır.
- Cihaz üreticisi tarafından önerilmeyen aksesuarların ve yedek parçaların kullanılması yaralanmalara neden olabilir.
- Yaralanma riskini azaltmak ve blender, kap ve kesici setine gelebilecek bir zararı önlemek için, blender çalışır haldeyken blenderin içine aletler SOKMAYIN. Bıçakları her gün kontrol edin.
- Farkında olmadan çalıştırılabilip blendere zarar gelebileceğinden, kap içinde başka mutfak aletleri saklamayın.
- Ezilme tehlikesini ve ciddi yaralanma riskini ortadan kaldırmak için, blender çalıştırırken ellerinizi blender haznesinden uzak tutun.
- Hareketli parçalara temas etmekten kaçının. Aksesuarları değiştirmeden, kullanım sırasında hareket eden parçalara dokunmadan ve bir servis işlemine başlamadan önce mutlaka cihazı KAPALI (O) konuma getirin ve güç kaynağıyla bağlantısını kesin.
- Bıçaklar keskindir. Dikkatli şekilde kullanın.
- Kesici parça bıçakları gevşemişse, cihazı kullanmayı derhal bırakın ve kesici parçayı değiştirin. Kesici parçayı onarmaya veya sabitlemeye çalışmayın.
- Kabı ve kesici setini her gün gözden geçirin. Kırılmış, çentilmiş ya da çatlak kabı kullanmayın. Kesiciyi, yıpranmış, sıyrılmış ya da kırılmış bıçak ağızları için kontrol edin. Kırılmış, gevşemiş ya da çatlak kesici bıçak ağızlarını kullanmayın.
- Kapalı olmayan yerlerde kullanmayın.
- Bu cihaz en fazla 3 dakikalık çalışma süreleriyle kısa zaman aralıklarında çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.
- Çalışır haldeyken blenderi gözetimsiz bırakmayın.

- Blender, kap ya da kesici sete gelebilecek bir zararı önlemek için, çalışır haldeyken blenderi HAREKET ETTİRMEYİN ya da SARSMAYIN. Çalışır haldeyken eğer blender durursa, blenderi kapatın OFF (O), kap zeminden çıkarın, kap kapağını çıkarın, ve karışımı kesicilere doğru itmek için ince ve lastik bir spatula kullanın.
- Sıcak sıvıları karıştırırken iki parçalı kapağın orta parçasını çıkarın. Sıcak sıvılar, karıştırma sırasında kapağı hazneden dışarı itebilir. Yanık tehlikelerini önlemek için: Blender haznesini 946 ml (1 çeyrek galon) seviyesinin üzerine doldurmayın. Bir elinizle kapağın üst kısmını bir fırın eldiveniyle veya kalın havluyla tutarak bastırın. Açıkta kalan cildinizi kapağa yaklaştırmayın. Blender işlemine en düşük devirde başlayın.
- Blenderı daima hazne kapağı takılıyken çalıştırın.
- Bu blender, motor aşırı yüklenme korumasına sahiptir. Motor, çalışma sırasında aşırı ısınma nedeniyle durursa ünitenin fişini çekin ve cihazın soğuması için 15 dakika bekleyin. Normal çalışmaya devam etmek için ünitenin fişini 15 dakika sonra tekrar prize takın.
- Bu cihazın normal çalışması, kuvvetli elektromanyetik enterferanstan olumsuz etkilenebilir. Eğer bu meydana gelirse, cihazı sıfırlayın ve işletim kılavuzuna göre normal şekilde çalıştırmaya devam edin. Eğer Cihaz normal şekilde çalıştırılamıyorsa, cihazı başka bir yere koyun.
- Elektrik kablosu veya fişi hasarlıyken veya cihaz arıza yapmış, yere düşmüş veya herhangi bir şekilde hasar görmüşse cihazı kesinlikle çalıştırmayın. Tehlikelerin önlenmesi için elektrik kablosu değiştirme işlemi ve onarımlar mutlaka üretici, yetkili servisi veya benzer nitelikte kişiler tarafından yapılmalıdır. Muayene, onarım ve ayar işlemleri hakkında bilgi için verilen müşteri hizmetleri numarasını arayın.
- Ara kilit özelliklerini baypas etmeye çalışmayın.
- Cihazda bir güç anahtarı/devre kesici bulunmaktadır. Motor dönmeyi durdurursa, anahtarı sıfırlayın.

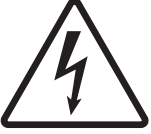
**– BU TALİMATLARI SAKLAYIN –**

Bu cihaz profesyonel kullanım için tasarlanmıştır ve bu nedenle yalnızca yetişkinler ve yetkin personel tarafından kullanılmalıdır.

### ⚠ UYARI



**Elektrik Çarpması Tehlikesi**  
Blender tabanını temizlemeden önce fişten çekiniz.  
Bu talimatların dikkate alınmaması ölüme ve elektrik çarpmasına neden olabilir.



**Elektrik Çarpması Tehlikesi**  
Fişi topraklanmış bir prize takın.  
Topraklama bağlantılarını ve fişi sökmeyin.  
Adaptör kullanmayın.  
Uzatma kablosu kullanmayın.  
Bu talimatların dikkate alınmaması ölüme, yangına ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

### ⚠ UYARI



**Kesik Tehlikesi**  
Blender bıçağı keskindir. Temizlerken ve değiştirirken dikkatli olun.  
Karıştırma sırasında kap içine elinizi, kaşık veya benzeri bir mutfak araç veya gereci sokmayın.  
Karıştırma her zaman kabın kapağı yerleştirin.  
Parçaları değiştirmeden veya servis işlemleri gerçekleştirmeden önce elektrik bağlantısını kesin.  
Bu talimatların takip edilmemesi durumunda kırıklar, kesikler veya başka yaralanmalar meydana gelebilir.



**Yanık Tehlikesi**  
Sıcak içerikleri karıştırırken dikkatli olun.  
Bu talimatların dikkate alınmaması yanıklara neden olabilir.

## Dezenfeksiyon

3,8 litre (1 galon) temiz soğuk (60°F/16°C) suya 15 ml (1 yemek kaşığı) çamaşır suyu ilave ederek ve bu çamaşır suyunu kullanım talimatlarına uygun olarak karıştırarak bir dezenfeksiyon çözeltisi hazırlayın.

1. Kabı dezenfektan çözeltiyle doldurun, kapağı ve doldurma kapağını takın ve 2 dakika boyunca DÜŞÜK (1) devirde çalıştırın. Kabı boşaltınız.
2. Dışını sterilize solüsyonla ıslatmış yumuşak bir bezle siliniz.
3. Kapağı, kesici parçanın bulunduğu blender haznesini ve ölçüm kapağını 2 dakika boyunca dezenfektan çözelti içinde bekletin.
4. Boş hazneyi tabana yerleştirin ve kesici parçadaki nemi gidermek için 2 dakika boyunca YÜKSEK (10) devirde çalıştırın.
5. **Kullanıma hazır olduğunda** temiz su ile durulayınız.

### Çalışma Sesi Seviyesi

Cihaz yüksüz şekilde çalışırken eşdeğer devamlı ses seviyesi 85 dB(A)'nın altındadır.

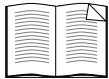
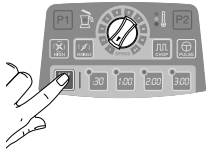
## Teknik Servisler

Destek veya yedek parça için, Teknik Servis numaramızı arayın:

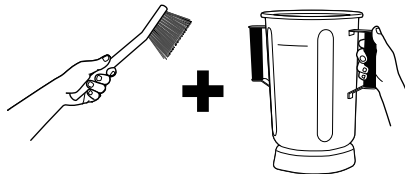
+910-693-4277

www.hamiltonbeachcommercial.com

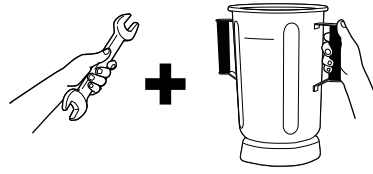
## YALNIZCA TİCARİ KULLANIM İÇİN



98



99



101



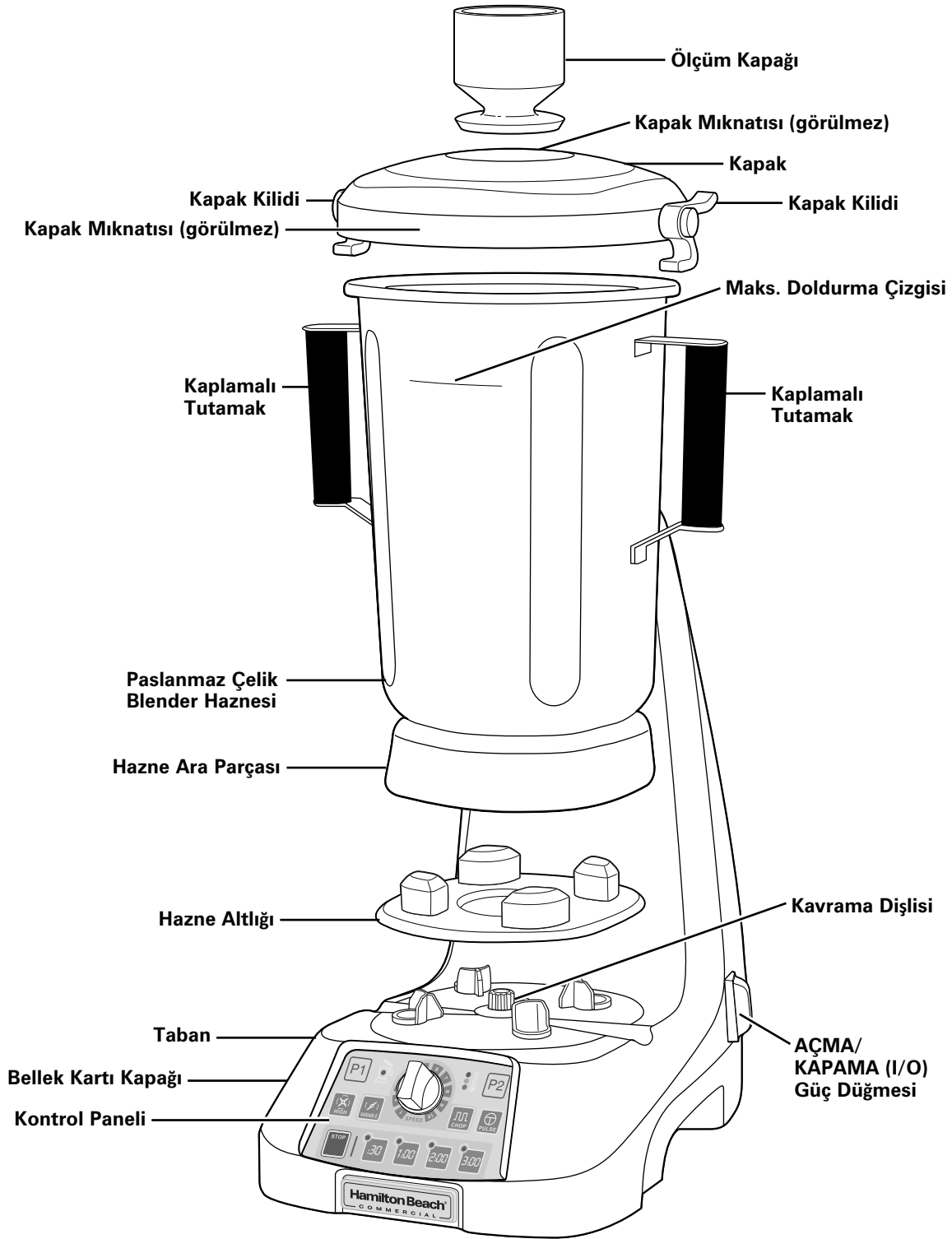
Bu cihazın AT uygunluk beyanını [www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com) adresindeki web sitemizin Teknik Destek bölümünde bulabilirsiniz.



### Kullanım Ömrünün Sonunda Ürünün Geri Dönüştürülmesi

Bu içecek karıştırıcısı üzerindeki çarpı işareti konulmuş tekerlekli çöp kutusu simgesi, bu cihazın çevre üzerindeki etkilerinin azaltılması için geri dönüştürülmesi veya parçalarına ayrılması için 2002/96/EC Kılavuzuna (WEEE) uygun olarak özel bir toplama sistemine gönderilmesi gerektiğini gösterir. Kullanıcı, ürünün ilgili yönetmeliklerde belirtildiği gibi uygun bir toplama tesisine gönderilmesinden sorumludur. İlgili kanun ve yönetmelikler hakkında daha fazla bilgi için lütfen belediyenize ve/veya satıcınıza başvurun.

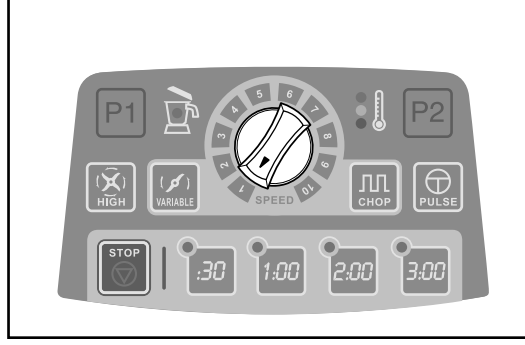
# Parçalar ve Özellikleri



## Bellek Kartıyla Özel Programlar Yükleme İçin:

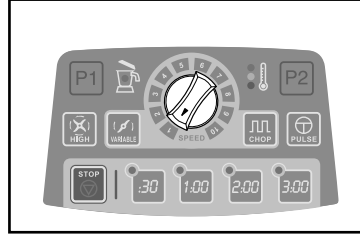
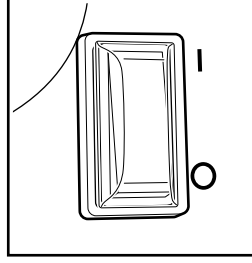
1. Aleti KAPALI (O) konuma getirin ve fişini prizden çekin.
2. Bellek kartı kapağını çıkartın.
3. Bellek kartını takın.
4. Üniteyi prize takın ve AÇIK konuma getirin (Sıfırlayın) (I).
5. 3–5 saniye bekleyin.
6. Aleti KAPALI (O) konuma getirin ve fişini prizden çekin.
7. Bellek kartını takın ve bellek kartı kapağını geri takın.

# Kontrollerin Kullanımı



	<b>Değişken Devir Kontrolü</b> Devir 1–10. Değişken devirlerde veya doğrama işlevleriyle çalışır.
	<b>HIGH (YÜKSEK)</b> Devir, DÜŞÜK seviyeden başlar ve YÜKSEK seviyeye kadar çıkar.
	<b>VARIABLE (DEĞİŞKEN)</b> Değişken Devir Kontrolüyle çalışır.
	<b>CHOP (DOĞRUMA)</b> Değişken Devir Kontrolüyle çalışır.
	<b>PULSE (KISA ÇALIŞTIRMA)</b> Çalışmasını istediğiniz süre boyunca basılı tutun.
	<b>P1 ve P2</b> Ön ayarlı program düğmeleri. P1 ve P2 farklı bir program döngüsüne değiştirilebilir.
	<b>Kilitli Kapak Gösterge Işığı</b> Kapak takılı değilken kırmızı ışık yanıp söner. Kapak yerine takıldığında kırmızı ışığın yanıp sönmeye durur ve blender hazır duruma gelir.
	<b>Termal Aşırı Yükleme Koruması</b> Blender arka arkaya kullanılırken motor aşırı ısındığında sıcaklık göstergesi, kullanıcıyı uyarır.
	<b>LED Işıklı Ön Ayarlı Zamanlayıcı Paneli</b> 30 saniye, 1 dakika, 2 dakika ve 3 dakika için programlanmıştır. <b>NOT:</b> 3 dakika varsayılan ayardır.
	<b>STOP (DURDUR)</b> Çalışmayı durdurmak için DURDUR düğmesine veya herhangi bir düğmeye basın.

# Kullanım



- Blender fişini prize takın.
- Düğmeyi AÇIK (I) konuma getirin.
- Fiş prize takıldığında, kontrol panelindeki 3 dakikalık (3:00) LED ışığı, varsayılan süreyi gösterir.
- Kilitli kapağın kırmızı gösterge ışığı yanıp sönmeye başlar.
- Hazne ve kapak takıldığında ışığın yanıp sönmeye durur.
- Aşağıdaki kontrolleri kullanarak çalışmayı BAŞLATIN.
- Bir seçim yapın:
  - Herhangi bir zamanlayıcı (:30, 1:00, 2:00, 3:00) düğmesine ve ardından YÜKSEK düğmesine basın VEYA
  - Herhangi bir zamanlayıcı (:30, 1:00, 2:00, 3:00) düğmesine basın, DEĞİŞKEN düğmesine basın ve ardından değişken devir düğmesini çevirin VEYA
  - Herhangi bir zamanlayıcı (:30, 1:00, 2:00, 3:00) düğmesine basın, DOĞRAMA düğmesine basın ve ardından değişken devir düğmesini çevirin VEYA
  - KISA ÇALIŞTIRMA düğmesine basın. Kısa çalıştırma işlevi zamanlayıcı düğmeleriyle kontrol edilemez.
- Çalışmayı durdurmak için DURDUR düğmesine veya herhangi bir düğmeye basın.

## Sorun Giderme Kılavuzu

Sorun . . .	Çözümü . . .
Blender çalışmıyor veya çalışırken duruyor ve tekrar çalıştırılmıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ünite fişinin prize doğru şekilde takıldığını kontrol edin.</li><li>• Priz sigortasının patlamadığını veya bir devre kesicinin devreye girmediğini kontrol edin.</li><li>• Kontrol panelinde kilitli kapak ışığının kırmızı yanıp sönmeye başladığını kontrol edin. Kapağı yeniden hizalayın. Blenderı çalıştırın.</li><li>• Motor aşırı ısınmıştır. Daha az miktarda malzeme karıştırmayı veya daha kısa çevrim sürelerinde çalıştırmayı deneyin. Çevrimler arasında motorun soğumasını bekleyin.</li></ul>
Malzemeler gerektiği gibi karışmıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Malzemelerle birlikte yeterli miktarda sıvı eklendiğini kontrol edin. Karışım sıvı olmalı ve daima rahat şekilde dönmelidir.</li><li>• Katı parçalar çok büyüktür. Bunları küçük parçalara kesin.</li><li>• Kesici parçalar keskin değildir veya hasarlıdır. Hazneyi ve kesici parçayı her gün kontrol edin. Hasar görmüşse, hazneyi ve kesici parçayı değiştirin.</li><li>• Kesici parçanın doğru şekilde takıldığını kontrol edin.</li><li>• Bir sıvı karışım oluşturmak için devri ayarlayın.</li></ul>

## Bakım

Blender ve parçalarını aşağıda belirtilen aralıklarda kontrol edin ve değiştirin:

Her gün	Blenderı prizden çekin, hazneyi tabandan çıkarın ve ardından hazneyi ve kesici parçayı aşınma, çentik oluşumu, kırılma veya bıçak gevşemesine karşı kontrol edin. Bıçaklarda çentik oluşumu, kırılma veya gevşeme tespit edilirse, kullanmayı derhal bırakın ve hazneyi veya kesici parçayı değiştirin. <a href="http://www.hamiltonbeachcommercial.com">www.hamiltonbeachcommercial.com</a> web sitesindeki “Yedek Parçalar” bölümüne bakın.
Haftalık	Blenderı prizden çekin ve elektrik kablosu yalıtımını ve elektrik fişini çatlaklara karşı kontrol edin. Onarım veya değiştirme için “Teknik Servisler” bölümüne bakın. Hazneyi blender tabanından çıkarın. Kesici parçanın güç uygulanan tarafını elinizle çevirerek kesici parçayı kontrol edin. Sorunsuz şekilde dönmelidir. Aksi takdirde, hazneyi veya kesici parçayı değiştirin.

## 重要安全说明

**警告 - 使用电器时，为降低火灾、触电及/或人身伤害等事故风险，应始终遵守基本安全防范措施，具体如下**

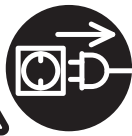
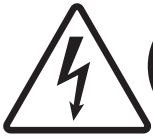
- 所有主管和员工均须阅读操作手册，并接受培训以了解安全使用和维修的适当要求。将操作手册放在易于触及的地方以便参考。
- 第一次使用前，洗熱水，肥皂水容器組裝。請不要在洗碗機不到位。
- 请使用接地的插座。
- 不要去掉接地装置。
- 不要使用适配器
- 不要使用延长线。
- 清洁或维修之前，先断开电源。
- 为降低人身伤害的风险，不使用时，以及在安装和拆卸零件之前，请将电源线插头从插座上拔下。
- 拔下攪拌機，檢查電源線絕緣每週裂縫。參見“技術事務”進行維修或更換。
- 為了防止觸電，不溶於水或其他液體浸入線，插頭，或攪拌機基地。
- 切勿使用喷水器清洁设备。
- 当移动内有热油或其他热烫液体的电器时，必须格外小心。
- 请勿将电器用作其他非预期用途。
- 有身体、感官或智力缺陷的人士，或者缺乏经验和知识的人士（包括儿童）不得使用、清洁或维护本电器 - 除非在负责他们的安全的人员的监督和指导下使用。
- 不适合儿童使用，也不适合在儿童附近使用。请看管好儿童，确保他们不会玩弄本设备。
- 使用未经电器制造商推荐的附件和备件可能导致人身伤害
- 為減少人身傷害的危險，並防止損壞攪拌器或容器和刀具組件，切勿將器具裝入混合容器在操作攪拌機。每天检查刀片。
- 不要在容器中存儲任何廚具，因為如果不慎打開了攪拌機將被損壞
- 为避免压伤风险和防止发生严重的人身伤害，操作搅拌机时，切勿将手放入搅拌机容器。
- 避免接触运动部件。更换附件、接触使用中的运动部件以及维修之前，请关闭 (O) 电器并断开电源。
- 刀锋很锋利，请小心处理。
- 如果刀具部件的刀片松动，则立即停止使用并更换刀具部件。不要尝试维修或紧固刀具部件。
- 每天檢查容器和刀具組件。不要使用破損，碎裂或破裂的容器。檢查刀具磨損，划痕，或損壞刀片。不要使用破損，鬆動或破裂切割刀片。
- 请勿在室外使用。
- 本电器设计用于短期运行，额定运行时间为 3 分钟。
- 不要離開攪拌機無人值守，而它正在運行

- 為了防止損壞攪拌機，容器或刀具組件，不要移動或搖晃攪拌機，同時在運作。如果在操作過程中混合行動停止，關閉攪拌機 OFF (●)，從底座上卸下集裝箱，集裝箱卸下蓋子，用薄橡膠刮刀推動混合對刀具。
- 当搅拌热烫液体时，请取下两件套容器盖的中央器件。搅拌过程中，热烫液体可能致使盖子从搅拌杯脱落。为防止可能的烫伤：不要让搅拌杯内的液体超过 1 夸脱（946 毫升）刻度线。请使用烤箱手套或厚毛巾将一只手放在盖上。保持裸露在外的皮肤远离盖子以最低速度开始搅拌。
- 使用搅拌机时，请总是盖上容器盖
- 此款搅拌机设计有电机过载保护功能。如果电机因过热而在使用过程中停止工作，请拔出设备插头，让其冷却 15 分钟。15 分钟后，重新插上插头以恢复正常操作。
- 本產品的正常功能可以通過強大的電磁干擾的干擾。如果出現這種情況，只要重置產品和通過按操作手冊恢復正常操作。如果在正常運行不能恢復，將本產品放在不同的位置。
- 请勿使用任何电源线或插头已损坏的电器，也不要再在电器发生故障、跌落或以任何方式损坏后使用。任何电源线更换和维修都必须由制造商、其服务代理商或具备相似资历的人员执行，以防发生危险。请拨打所提供的客服电话，获得关于检查、修理或调整的信息。
- 切勿绕过互锁功能。
- 设备配备了一个电源开关/断路器。如果马达停转，则将开关复位。

## - 请妥善保管这些说明书 -

本设备为专业用途而设计，只应由经过培训、有资质的人员使用。

### 警告



#### 电击危险

清理搅拌机基地前，切断电源  
如不遵守这些说明会导致死亡或电击。



#### 电击危险

请使用接地的插座。  
切勿拔掉接地接头和插头。  
不要使用适配器。  
不要使用延长线。  
如不遵守这些说明会导致死亡、起火或电击。

### 警告



#### 切伤危险

搅拌刀片非常锋利。清洁或更换之前，请小心谨慎。  
混合原料时请勿把手、汤匙或其他器具放入盒内。

總是混合時將蓋在容器上。

更换零件或维修之前，先断开电源。

如不遵守以上说明，可能会导致骨折、切伤或其他伤害。



#### 烫伤危险

混合热原料时请一定小心。  
如不遵守以上说明，可能会导致烫伤。

## 消毒

取15毫升（1汤匙）漂白剂和3.8升（1加仑）洁净水（60° F/16° C），根据关于漂白剂的说明混合成消毒液消毒。

1. 用消毒溶液填充容器，盖好盖子和加注器盖，然后以低速（1）运行 2 分钟。 清空容器。
2. 用一块软布蘸有消毒液的外观。
3. 将盖子、带刀具部件的搅拌杯和量杯放入消毒溶液浸泡 2 分钟。
4. 将空容器放在底座上，然后以高速（10）运行 2 秒钟，以甩掉刀具组件上的任何水分。
5. 準備使用時，用清水沖洗乾淨。

### 噪音水平

设备空载运行时的等效连续声级低于 85 dB(A)。

## 技术服务

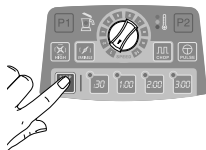
要获取帮助或更换用零件，请致电我们的 技术服务部

电话号码：

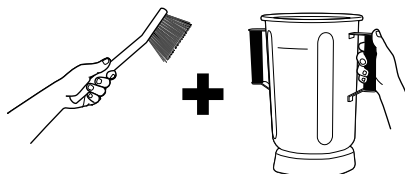
+910-693-4277

[www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com)

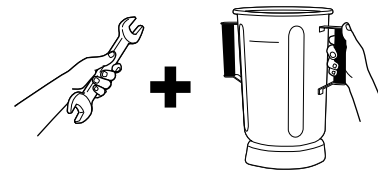
## 仅供商业使用



98



99



101



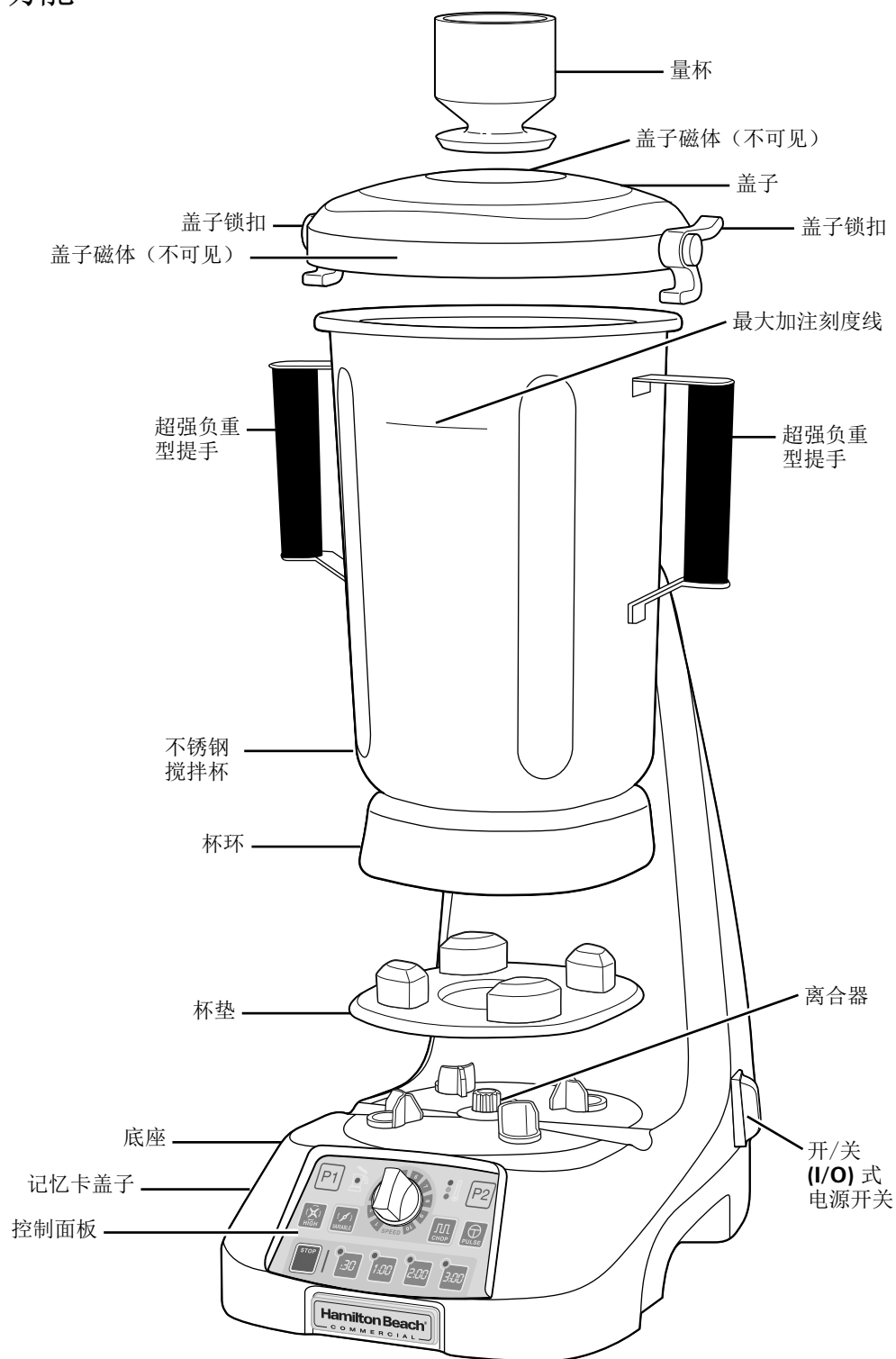
本电器的EC合规声明可以在我们的网站的“技术支持”部分查阅，网址为  
[www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com)。



### 在使用寿命终结时，将产品回收

本饮料搅拌器上滑动箱符号表示，本电器应由符合Guideline 2002/96/EC (WEEE)规定的选择性回收系统接手，从而可以被回收或拆卸，以便减轻对环境的任何影响。用户负责根据当地法规，将产品返回给相应的回收设施。关于适用当地法规的更多信息，请联络市政机构和/或当地经销商。

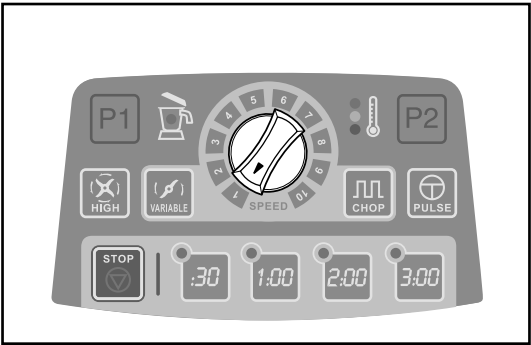
## 部件与功能



要装入存储卡自定义程序：

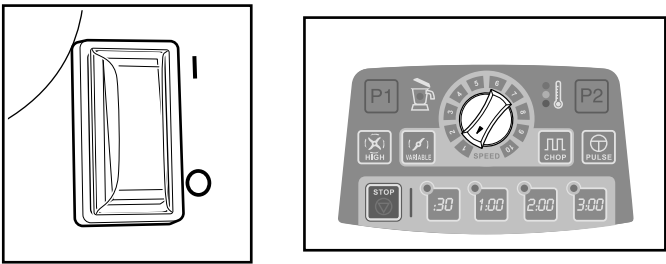
1. 请关闭 (O)，并拔下单位。
2. 取出存储卡盖。
3. 插入存储卡。
4. 插上电源线插头并打开 (复位) (I)。
5. 等待 3 - 5 秒。
6. 请关闭 (O)，并拔下单位。
7. 取出记忆卡，重新盖上记忆卡盖子。

使用控制



	<p>变速控制 速度设置 1 - 10。适用于可变或切碎功能。</p>
	<p><b>HIGH (高速)</b> 速度从“低速”开始，然后逐步升至“高速”。</p>
	<p><b>VARIABLE (可变)</b> 适用于变速控制。</p>
	<p><b>CHOP (切碎)</b> 适用于变速控制。</p>
	<p><b>PULSE (脉冲)</b> 按需要按住不放，保持一定时间。</p>
	<p><b>P1 和 P2</b> 预设程序按钮。可以将 P1 和 P2 更改为不同的程序周期。</p>
	<p>互锁盖指示灯 当没有盖盖子时，红灯会闪烁。 当盖好盖子时，红灯会熄灭，而后可以开始搅拌。</p>
	<p>热过载保护 如果在连续搅拌各批次的食物时发生电机过热，温度计会向操作员报警。</p>
	<p><b>LED 照明式预设定时器面板</b> 预设 30 秒、1 分钟、2 分钟和 3 分钟。 注意：3 分钟为默认设置。</p>
	<p><b>STOP (停止)</b> 按“停止”或任意键可停止运行。</p>

# 操作



- 插上搅拌机插头。
- 打开 (I) 电源。
- 插入插头后，3 分钟 (3:00) LED 指示灯是控制面板上的默认时间。
- 锁盖红色指示灯将会闪烁。
- 当装好搅拌杯和盖子后，指示灯将停止闪烁。
- 使用下列控件开始运行。
- 选择一个选项
  - 按下任何定时器按钮 (:30、1:00、2:00、3:00)，然后按下“高速”，或
  - 按下任何定时器按钮 (:30、1:00、2:00、3:00)，然后按下“变速”按钮并转动变速拨盘，或
  - 按下任何定时器按钮 (:30、1:00、2:00、3:00)，然后按下“切碎”按钮并转动变速拨盘，或
  - 按“脉冲”。“脉冲”不与定时器按钮关联。
- 按“停止”或任意键可停止运行。

# 故障排除指南

问题。。。	解决方案。。。
搅拌机启动失败或者停止（当其运行时，且无法重新启动。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 执行检查，看看是否将设备插头安全插入电源插座。</li><li>• 执行检查，看看电源插座的保险丝是否熔断，或断路器是否已跳闸。</li><li>• 检查控制面板上是否有红色互锁盖子指示灯闪烁。重新盖好盖子。开始搅拌。</li><li>• 电机温度过高。尝试搅拌较小份量的食物，或者缩短搅拌周期。搅拌下一批食物之前，先让电机冷却。</li></ul>
原料搅拌不当。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 执行检查，看看原料中是否添加了足够量的液体。混合物应当为流质且能随时自由运行。</li><li>• 固体块过大。将固体块切成小块。</li><li>• 刀具不锋利或受损。每日检查容器和切割组件。更换受损的容器和刀具部件。</li><li>• 执行检查，看看是否正确安装了刀具。</li><li>• 选择速度，创建液体搅拌。</li></ul>

# 维护

检查搅拌机及其各种零件，按如下说明更换：

每天	拔掉搅拌机插头，将容器从底座取下，然后检查容器和刀具部件有无磨损、裂纹以及刀片是否断裂或松动。如果刀片有裂纹、断裂或松动，则立即停止使用并更换容器或刀具部件。请访问网站 <a href="http://www.hamiltonbeachcommercial.com">www.hamiltonbeachcommercial.com</a> 查阅“更换零件”。
每周	拔掉搅拌机插头，然后检查电源线绝缘层和电源插头有无破裂。请参阅“技术服务”执行修理或更换。将搅拌杯从搅拌机底座取下。用手转动刀具部件的驱动端，对刀具部件执行检查。刀具部件应当可以平顺转动。如果不能平顺转动，则更换容器或刀具部件。

## 중요 안전 수칙

**경고** - 전기 제품을 사용할 때, 다음을 포함해 화재, 전기 감전 및/또는 개인 부상의 위험을 줄이기 위해 기본적인 안전 수칙을 지켜야 합니다.

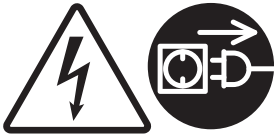
- 모든 매니저와 직원은 사용 설명서를 읽고 안전한 사용과 정비를 위한 올바른 요구 조건에 대해 교육을 받아야 합니다. 사용 설명서를 나중에 참고할 수 있게 잘 보관해 두십시오.
- 처음 사용하기 전에 뜨거운 비눗물에 컨테이너 어셈블리를 씻는다. 식기 세척기에 넣지 마십시오.
- 지면 소켓에 끼우십시오.
- 접지를 제거하지 마십시오.
- 어댑터를 사용하지 마십시오.
- 연장 코드를 사용하지 마십시오.
- 청소하기 전에 전원을 꺼주십시오.
- 개인 부상의 위험을 줄이기 위해, 사용하지 않을 때와 부품을 달거나 빼기 전에 소켓에서 플러그 코드를 뽑아 놓으십시오.
- 믹서기를 뽑고 매주 균열에 대한 전원 코드의 절연을 검사합니다. 수리 또는 교체 "기술 지원 서비스"를 참조하십시오.
- 전기 충격을 보호하기 위해 물이나 다른 액체에 코드, 플러그, 또는 믹서 기판을 담그지 마십시오.
- 분사기로 기기를 닦지 마십시오.
- 뜨거운 기름이나 기타 뜨거운 액체를 담은 채로 기기를 움직일 때에는 아주 세심한 주의가 요구됩니다.
- 제품을 지정된 용도 이외의 목적으로 사용하지 마십시오.
- 이 기기는 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 떨어지는 사람(어린이 포함) 또는 경험과 지식이 부족한 사람이 사용, 세척 또는 유지 보수하도록 제작되지 않았습니다. 단, 안전에 책임을 지는 사람이 기기 사용에 대해 감독하고 지시하는 경우는 예외입니다.
- 어린이가 사용하거나 어린이 근처에서 사용하지 마십시오. 어린이가 기기로 장난을 치지 않도록 감독해야 합니다.
- 기기 제조사에서 권장하지 않는 부착 부속품이나 예비 부품을 사용하면 다칠 수 있습니다.
- 부상의 위험을 줄이기 위해 블렌더의 손상 또는 컨테이너와 커터 어셈블리를 방지하기 위해, 믹서기를 작동하는 동안 믹서 용기에 기구를 삽입하지 마십시오. 블레이드를 매일 점검하십시오.
- 실수로 켜져 있으면 믹서가 손상 될 수 있기 때문에 컨테이너의 모든 주방 용품을 보관하지 마십시오.
- 압착 위험을 피하고 개인 부상 가능성을 방지하기 위해 믹서기 사용시 믹서기 용기에 손을 절대 넣지 마십시오.
- 움직이는 부품에 손을 대지 마십시오. 액세서리를 닦거나 사용 중 움직이는 부품을 만지고, 또는 수리하기 전에 기기를 OFF 스위치(●)에 놓고 전원을 꺼주십시오.
- 날은 날카롭습니다. 조심해서 다루십시오.
- 커터 조립 날이 느슨하면, 즉시 사용을 중단하고 커터 조립을 교체하십시오. 커터 조립을 수리하거나 조이지 마십시오.
- 매일 컨테이너와 커터 어셈블리를 검사합니다. 깨진 사용하지 마십시오, 부서진, 또는 용기에 금이. 마모, 흠집, 또는 깨진 블레이드 커터를 확인합니다. 부서지거나 느슨하거나 깨진 날을 사용하지 마십시오.
- 옥외에서 사용하지 마십시오.
- 본 제품은 3분의 작동 시간으로 짧은 작동 시간을 위해 제조되었습니다.
- 그것이 작동하는 동안 무인 믹서기 두지 마십시오.

- 블렌더 손상, 용기, 또는 커터 어셈블리를 방지하기 위해, 이동 또는 작동 중에 블렌더를 흔들지 마십시오. 조치를 혼합하는 작업 중에 중지하면, 믹서기 OFF (●)으로 변경, 기지에서 컨테이너를 제거 용기 덮개를 제거하고 절단기를 향해 혼합물을 밀어 얇은 고무 주걱을 사용합니다.
- 뜨거운 액체를 믹스할 때에는 두 부분으로 된 뚜껑의 중앙 부분을 떼어 내십시오. 뜨거운 액체는 작동 시 용기에서 뚜껑을 밖으로 밀어낼 수 있습니다. 화상 가능성을 방지하기 위하여: 믹서 용기를 1 쿼트 (946 ml) 수준 이상으로 채우지 마십시오. 오븐 장갑이나 두꺼운 수건으로 보호하여 한 손을 뚜껑 위에 얹습니다. 뚜껑에서 노출된 피부를 멀리하십시오. 가장 낮은 속도로 믹서 작동을 시작합니다.
- 믹서기는 항상 용기 커버를 씌운 채로 작동하십시오.
- 믹서기는 모터 과부하 보호 장치가 되어 있습니다. 작동 중 과열로 모터가 중단하면 믹서기에서 플러그를 빼고 15분 동안 기다려 냉각시키십시오. 15분 후에 믹서기에 플러그를 다시 끼우고 정상 작동을 다시 합니다.
- 이 제품의 정상적인 기능은 강력한 전자기 간섭에 의해 방해 할 수 있다. 이 경우, 단순히 제품을 재설정하고 사용 설명서에 따라 정상 작동을 재개합니다. 정상 작동을 재개 할 수 없는 경우, 다른 위치에 제품을 배치합니다.
- 어떠한 제품도 파손된 전원 코드나 플러그, 또는 제품이 불량 작동하거나 어떠한 형태로든 떨어지거나 파손된 상태로 작동하지 마십시오. 전원 코드 교체품과 수리는 위험을 피하기 위해 반드시 제조사, 서비스 대리점, 또는 유사 자격있는 기술자가 해야 합니다. 검사, 수리, 조절을 위해 제공된 고객 서비스 전화번호에 연락하십시오.
- 연동 장치 기능을 무효화하려고 시도하지 마십시오.
- 이 기기에는 전원 스위치/회로 차단기가 달려 있습니다. 모터가 회전을 멈추면 스위치를 초기화하십시오.

**– 이 설명서를 잘 보관해 두십시오. –**

본 기기는 전문가용이며 숙련된 유자격자만이 사용할 수 있습니다

### ⚠ 경고



#### 감전 위험

블렌더베이스를 청소하기 전에 전원 공급 장치를 분리합니다.

그렇지 않으면 사망 또는 감전 사고가 발생할 수 있습니다.



#### 감전 위험

접지된 소켓에 플러그를 꽂습니다.  
접지 연결부와 플러그를 제거하지 마십시오.

어댑터를 사용하지 마십시오.

연장 코드를 사용하지 마십시오.

그렇지 않으면 사망, 화재 또는 감전 사고가 발생할 수 있습니다.

### ⚠ 경고



#### 부상 위험

믹서 날은 날카롭습니다. 닦거나 교체할 때 주의하십시오.

섞을 때 손, 수저, 기타 조리 기구 등을 용기에 집어넣지 마십시오.

혼합 할 때 항상 용기에 뚜껑을 배치합니다.

부품을 교체하거나 정비 작업을 하기 전에 전원 연결을 분리하십시오.

이러한 지시 사항을 따르지 않을 경우 골절 등의 부상을 입을 수 있습니다.



#### 화상 위험

뜨거운 내용물을 섞을 때는 항상 주의하십시오.

이러한 지시 사항을 따르지 않을 경우 화상을 입을 수 있습니다.

## 소독

청결한 냉수 3.8 리터 (1 갤런) 당 15ml (1 테이블 스푼)을 60°F/16°C로 표백제의 지시사항에 따라서 소독합니다.

1. 용기를 소독액으로 채우고, 커버와 필터 캡을 다시 닫고 낮은 파워 LOW (1) 속도로 2분간 작동하십시오. 컨테이너를 비 웁니다.
2. 소독 용액에 적신 부드러운 천으로 외부를 닦습니다.
3. 뚜껑, 커터 조립이 있는 믹서기 통, 용량 컵을 소독액에 2분간 담궈 두십시오
4. 베이스에 빈 통을 놓고 높은 파워 HIGH (10) 속도로 2분간 작동하여 커터 조립에 있는 모든 수분을 제거하십시오.
5. 준비 사용하면 깨끗한 물로 씻어.

### 소음 수준

이 기기가 무부하 상태로 작동할 때 동등 연속 소음 수준은 85dB(A)입니다.

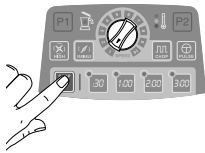
## 기술 서비스

지원이나 교환용 부품이 필요하면 아래에 나온 기술 서비스 번호로 연락하시기 바랍니다.

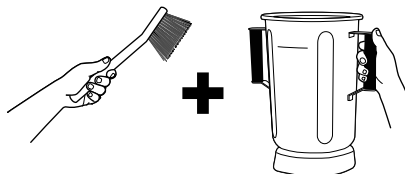
+910-693-4277

www.hamiltonbeachcommercial.com

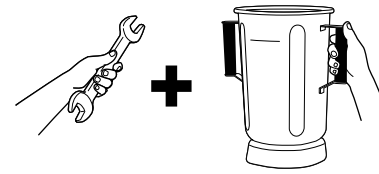
## 상용 전용



98



99



101



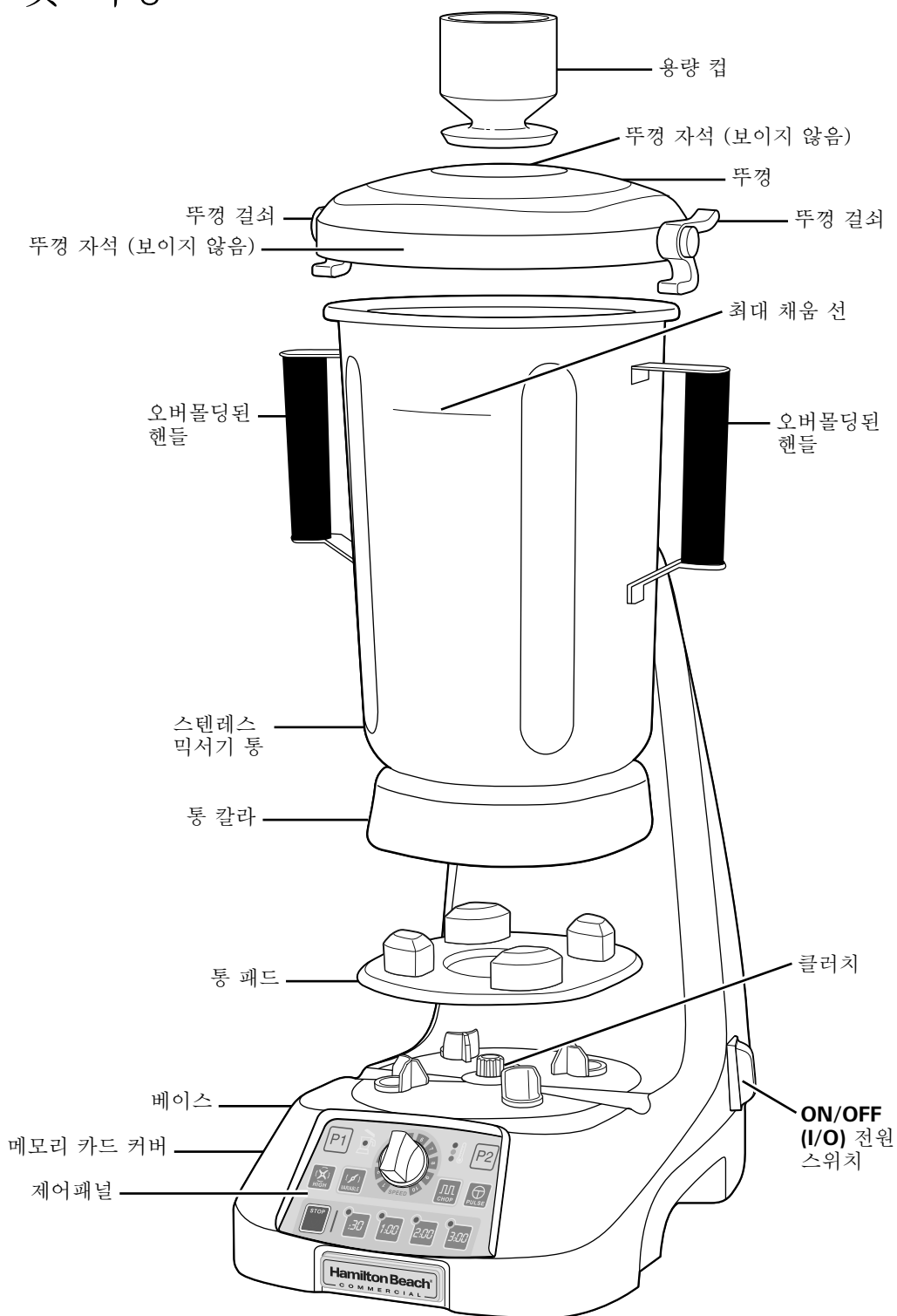
본 기기 관련 EC 기준 준수 선언은 당사의 홈페이지 [www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com)의 기술 부분에 기재되어 있습니다.



### 사용수명 종료 후의 제품 재활용

본 음료수 믹서에 있는 바퀴 달린 쓰레기통 마크는 본 기기가 환경에 대한 영향을 최소화하기 위해서 Guideline 2002/96/EC (WEEE)에 준수하는 수거 방법에 의해서 수거되어야 한다는 것을 의미합니다. 사용자는 해당 지역의 법규에 의거해서 제품을 적절한 수거 시설로 반환해야 합니다. 해당 지역 법규와 관련된 추가 정보는 관할 시설 및/또는 지방 유통업자에게 연락하십시오.

## 부품 및 기능



메모리 카드로 사용자 지정 프로그램을 불러오는 방법:

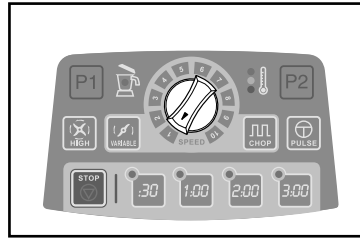
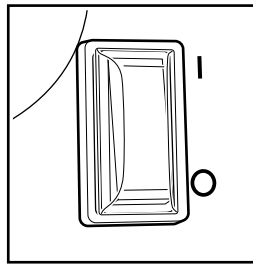
1. 기기 전원을 끄고(○) 전원 플러그를 뽑습니다.
2. 메모리 카드 커버를 제거합니다.
3. 메모리 카드를 삽입합니다.
4. 기기를 플러그 꽂고 ON으로 작동 합니다 (리셋) (I).
5. 3-5 초를 기다립니다.
6. 기기 전원을 끄고(○) 전원 플러그를 뽑습니다.
7. 메모리 카드를 빼어내고 메모리 카드 커버를 재 부착합니다.

## 컨트롤 사용



	<p>변속 제어 속도 1-10. 변속 또는 썰기 기능에서 사용.</p>
	<p>높음 <b>HIGH</b> 속도가 낮음 LOW에서 시작하여 높음 HIGH으로 상승.</p>
	<p>변속 <b>VARIABLE</b> 변속 제어에서 사용.</p>
	<p>썰기 <b>CHOP</b> 변속 제어에서 사용.</p>
	<p>펄스 <b>PULSE</b> 원하는 시간만큼 누르고 있습니다.</p>
	<p><b>P1</b> ~ <b>P2</b> 프리셋 프로그램 버튼. P1과 P2는 다른 사전 프로그램된 사이클로 변경될 수 있습니다.</p>
	<p>맞물린 뚜껑 표시 등 뚜껑이 잘 닫혀져 있지 않으면 빨간 불이 점멸합니다. 뚜껑이 잘 닫혀지고 믹서기를 가동할 수 있으면 빨간 불 점멸이 중단합니다.</p>
	<p>열과부하 보호 온도 게이지가 연속으로 믹스하는 동안 모터가 과열되면 신호를 보냅니다.</p>
	<p><b>LED</b> 등 프리셋 타이머 패널 30 초, 1분, 2분, 3분으로 사전 프로그램화. 주: 3분이 기본설정입니다</p>
	<p>스톱 <b>STOP</b> 스톱 <b>STOP</b>이나 다른 아무런 버튼을 눌러 작동을 중단합니다.</p>

# 작동



- 믹서리 플러그를 꽂습니다.
- ON (I) 스위치를 켭니다.
- 플러그되어 있을 때 제어 패널에서 3분 (3:00) LED 등이 기본 설정 시간입니다.
- 맞물린 뚜껑 표시 등이 점멸합니다.
- 통과 뚜껑이 함께 잘 닫혀 있으면 등이 점멸하지 않습니다.
- 아래 제어반으로 시작 **START**합니다.
- 옵션을 선택하십시오:
  - 아무 타이머 버튼 (:30, 1:00, 2:00, 3:00)을 누르고 높음 **HIGH**을 누르거나, 또는
  - 아무 타이머 버튼 (:30, 1:00, 2:00, 3:00)을 누르고 변동 **VARIABLE**을 누르고 변동 속도다이얼을 돌리거나, 또는
  - 아무 타이머 버튼 (:30, 1:00, 2:00, 3:00)을 누르고 썰음 **CHOP**을 누른 뒤 변동 속도다이얼을 돌리거나, 또는
  - 펄스 **PULSE**를 누릅니다. 펄스는 타이머 버튼과는 관련 없습니다.
- 스톱 **STOP**이나 다른 아무런 버튼을 눌러 작동을 중단합니다.

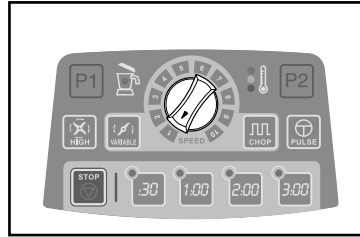
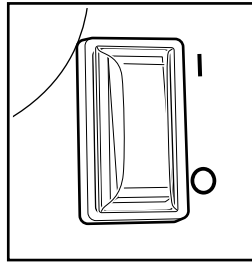
## 문제 해결

문제...	해결 방법...
믹서기가 시작하지 않거나 작동 중 중단하고 다시 시작할 수 없음	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 기기가 전기 소켓에 잘 플러그되어 있는지 확인하십시오.</li> <li>• 전기 소켓의 퓨즈가 나갔거나 회로차단기가 작동되었는지 확인하십시오.</li> <li>• 제어 패널에서 빨간 불 점멸의 맞물린 뚜껑 불을 확인하십시오. 믹서기 가동을 시작합니다.</li> <li>• 모터가 과열되었습니다. 작은 분량으로 믹스하거나 더 짧은 시간으로 가동해보십시오. 믹스 분량 사이에 모터를 냉각시키십시오.</li> </ul>
재료가 잘 믹스되지 않음	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 재료가 충분한 액체를 넣었는지 확인하십시오. 혼합물을 액체 상태여야 하고 항상 완전히 잘 돌아가야 합니다.</li> <li>• 고체 재료가 너무 큼니다. 재료를 더 작게 자르십시오.</li> <li>• 커터가 날카롭지 않거나 파손되었습니다. 용기와 커터 조립을 매일 검사하십시오. 파손된 경우 용기와 커터 조립을 교체하십시오.</li> <li>• 커터가 적절히 장착되었는지 확인하십시오.</li> <li>• 액체 믹스를 위한 속도를 선택하십시오.</li> </ul>

## 유지 관리

믹서기와 여러 부품을 조사하고 다음과 같이 교체합니다:

매일	믹서기의 플러그를 뽑고 베이스에서 용기를 떼어낸 뒤 용기와 커터에 마모, 흠, 또는 날이 부러졌거나 느슨해졌는지를 조사합니다. 날에 흠이 있거나 부러졌거나 느슨해졌으면 즉시 사용을 중단하고 용기나 커터 조립을 교체합니다. 웹사이트 <a href="http://www.hamiltonbeachcommercial.com">www.hamiltonbeachcommercial.com</a> 에서 «교체 부품»을 참조하십시오.
매주	믹서기의 플러그를 뽑고 전원 코드 절연과 전원 코드에 갈라진 부분이 없나 검사하십시오. 수리나 교체는 “기술서비스”를 참조하십시오. 믹서기 베이스에서 통을 빼어 내십시오. 손으로 커터 조립의 드라이브 끝을 돌려 커터 조립을 검사합니다. 잘 돌아가야 합니다. 잘 돌아가지 않으면 용기나 커터 조립을 교체하십시오.



- صل الخلاطة.
- اضبط المفتاح على وضع التشغيل (I).
- يعمل ضوء مؤشر LED لمدة 3 دقائق (3:00) وهو الوقت الافتراضي على لوحة التحكم عند التوصيل.
- سيومض ضوء مؤشر تعشيق الغطاء باللون الأحمر.
- عند وضع الوعاء والغطاء في مكانهما، سيتوقف وميض الضوء.
- ابدأ باستخدام مفاتيح التحكم الموجودة أدناه.
- اختار نظام التشغيل
- اضغط على أي زر للموقت (3:00، 2:00، 1:00، :30) ثم اضغط على "مرتفع"، أو
- اضغط على أي زر للموقت (3:00، 2:00، 1:00، :30) ثم اضغط على "متنوع"، وأدر قرص السرعات المتنوعة، أو
- اضغط على أي زر للموقت (3:00، 2:00، 1:00، :30) ثم اضغط على "فرم"، وأدر قرص السرعات المتنوعة، أو
- اضغط على "نبض"، علمًا بأن النبض غير مرتبط بأزرار الموقت.
- اضغط على "إيقاف"، أو أي زر لإيقاف التشغيل.

## استكشاف الأعطال وحلها

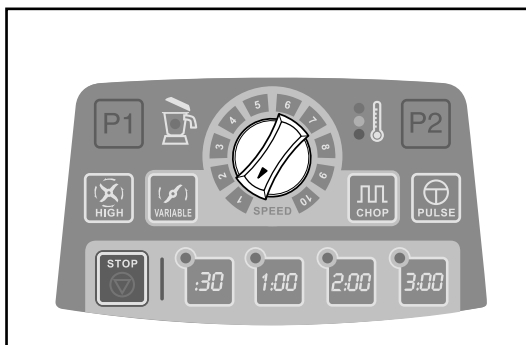
المشكلة . . .	الحل . . .
تعذر تشغيل الخلاطة أو توقف الخلاطة أثناء التشغيل وعدم التمكن من إعادة تشغيلها.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تفحص الجهاز للتأكد من توصيل الوحدة بإحكام بمقبس الكهرباء.</li> <li>• تفحص الجهاز للتأكد من عدم تلف منضهر المقبس الكهربائي وعدم إفلات الدائرة الكهربائية.</li> <li>• تفحص وميض الضوء الأحمر الخاص بتعشيق الغطاء في لوحة التحكم، اعد ضبط الغطاء. ابدأ التشغيل.</li> <li>• درجة حرارة المحرك أعلى مما ينبغي. حاول خلط كميات أقل أو قلل زمن دورات الخلط. اسمح للمحرك أن يبرد بين كميات الخلط.</li> </ul>
المكونات لا تمتزج على النحو الصحيح.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تفحص للتأكد من إضافة السائل الكافي إلى المكونات، حيث يجب أن يكون الخليط سائلاً وحر الحركة في جميع الأوقات.</li> <li>• القطع الصلبة كبيرة جداً. قسمها إلى قطع أصغر.</li> <li>• شفرات التقطيع غير حادة أو تالفة. تفحص الحاوية ووحدة التقطيع يوميًا واستبدل الحاوية ووحدة التقطيع في حالة تلفهما.</li> <li>• تفحص الجهاز للتأكد مما إذا كانت وحدة التقطيع مثبتة بشكل صحيح.</li> <li>• اختر السرعة لعمل خليط سائل.</li> </ul>











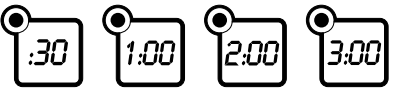

## الصيانة

تفحص الخلاطة وأجزائها المختلفة وقم بعملية الاستبدال على النحو التالي:

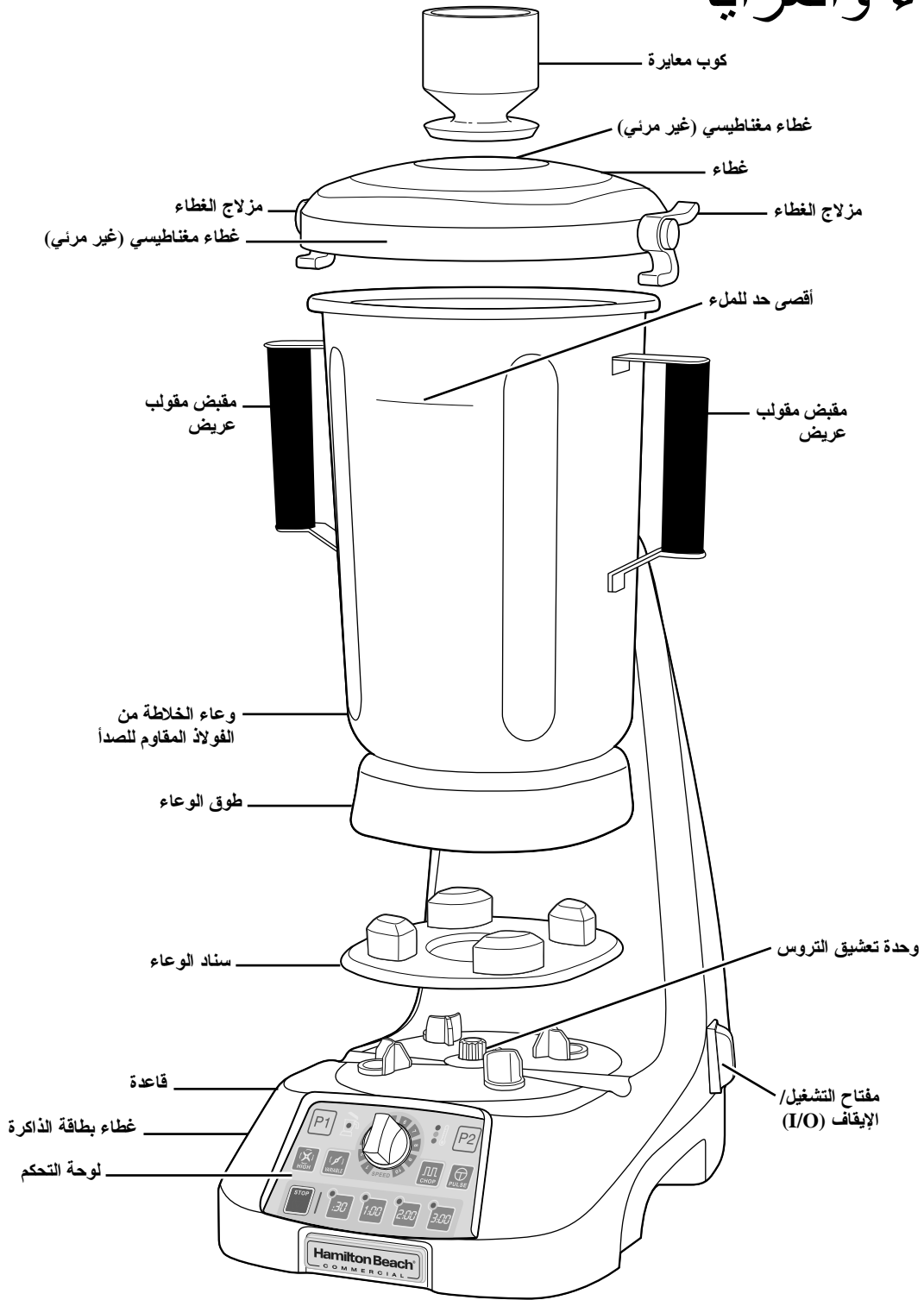
يوميًا	افصل قابس الخلاطة، ثم قم بإزالة الحاوية من القاعدة ثم تفحص الحاوية ووحدة التقطيع للتأكد من عدم تعرضها للبلبي والشقوق وأن الشفرات غير مكسورة أو مفككة. فإذا كانت الشفرات مشقوقة أو مكسورة أو مفككة، فتوقف عن استخدامها على الفور واستبدل الحاوية أو وحدة التقطيع. انظر "قطع الغيار" على الموقع الإلكتروني <a href="http://www.hamiltonbeachcommercial.com">www.hamiltonbeachcommercial.com</a> .
أسبوعيًا	افصل قابس الخلاطة، ثم تفحص عزل كبل الطاقة ومقبس الكهرباء للتأكد من عدم وجود شقوق. يرجى الرجوع إلى "الخدمات الفنية" للصيانة أو الاستبدال. قم بإزالة الوعاء من قاعدة الخلاطة وتفحص وحدة التقطيع بتدوير طرف ناقل الحركة بوحدة التقطيع باليد، حيث يجب أن يدور بسلاسة. فإذا لم يكن كذلك، استبدل الحاوية أو وحدة التقطيع.

## استخدام أزرار التحكم



<p><b>مفتاح التحكم بمختلف السرعات.</b> السرعات 1-10. تعمل مع وظائف متنوعة أو وظائف الفرز.</p>	
<p><b>المستوى المرتفع.</b> تبدأ السرعات بمستوى منخفض وتندرج إلى المستوى المرتفع.</p>	
<p><b>تنوع.</b> يعمل مع مفتاح التحكم بالسرعات المتنوعة.</p>	 
<p><b>فرز.</b> يعمل مع مفتاح التحكم بالسرعات المتنوعة.</p>	 
<p><b>لنبض.</b> اضغط مع الاستمرار طوال المدة المرغوبة.</p>	
<p><b>ب1 وب2.</b> أزرار البرنامج مسبق الضبط. ويمكن تغيير ب1 وب2 لدورة مختلفة مسبقة البرمجة.</p>	
<p><b>ضوء مؤشر تعشيق الغطاء.</b> سيومض الضوء الأحمر عند عدم ضبط الغطاء في مكانه. سينطفئ الضوء الأحمر عند وضع الغطاء في مكانه ويمكن بدء الخلط.</p>	
<p><b>الحماية من زيادة الحمل الحراري.</b> ينبه مقياس درجة الحرارة المشغل في حالة إفراط سخونة المحرك عند خلط دفعات متتالية.</p>	
<p><b>لوحة الموقت مسبقة الضبط المضاءة بمؤشر LED.</b> يمكن برمجتها لمدة 30 ثانية ودقيقة واحدة ودقيقتين و3 دقائق. ملحوظة: الإعداد الافتراضي هو 3 دقائق.</p>	
<p><b>يقاف.</b> اضغط على زر الإيقاف أو أي زر لإيقاف التشغيل.</p>	

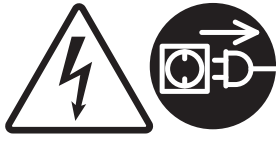
# الأجزاء والمزايا



## لتحميل Custom Programs (برامج مخصصة) بواسطة بطاقة الذاكرة:

- ١ - أوقف تشغيل الوحدة (O) وافصلها عن مأخذ الطاقة.
- ٢ - قم بإزالة غطاء بطاقة الذاكرة.
- ٣ - أدخل بطاقة الذاكرة.
- ٤ - صل الوحدة واضبط الجهاز على وضع التشغيل (إعادة ضبط) (I).
- ٥ - انتظر لمدة 3-5 ثوانٍ.
- ٦ - أوقف تشغيل الوحدة (O) وافصلها عن مأخذ الطاقة.
- ٧ - أخرج بطاقة الذاكرة وأعد تثبيت غطاء بطاقة الذاكرة.

### ⚠ تحذير



خطر التعرض لصدمة كهربائية  
افصل الطاقة قبل تنظيف قاعدة الخلاط.  
عدم اتباع هذه التعليمات يمكن أن يؤدي  
إلى الموت أو صدمة كهربائية.



خطر التعرض لصدمة كهربائية  
صل الجهاز بمنفذ مؤرض.  
تجنب إزالة المؤرض.  
تجنب استخدام مهابط.  
تجنب استخدام كابل إطالة.  
يمن الممكن أن يتسبب الإخفاق في اتباع هذه التعليمات إلى  
الوفاة أو نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.

### ⚠ تحذير



خطر الجرح  
شفرة الخط حادة، فاحرص على توخي الحذر عند تنظيفها أو  
استبدالها.  
تجنب وضع يديك أو المعالق أو غيرها من أدوات المطبخ في الحاوية  
عند الخلط.  
ضع دائما الغطاء عن الحاوية عند مزج.



احرص على فصل الطاقة قبل استبدال الأجزاء أو الصيانة.  
فمن الممكن أن يؤدي الإخفاق في اتباع هذه التعليمات إلى حدوث  
كسر بالعظام أو الجروح أو غيرها من الإصابات.

خطر التعرض لحروق  
احرص دائما على اتخاذ الحيلة عند خلط المحتويات  
الساخنة.  
فمن الممكن أن يؤدي الإخفاق في اتباع هذه التعليمات إلى  
الإصابة بحروق.

## التعليم

احرص على تعقيم الجهاز باستخدام 15 مللي (ملعقة كبيرة) من مادة مبيضة منزلية لكل 3.8 لتر (جالون) من الماء النظيف والفاتر (60 فهرنهايت/16 درجة مئوية) على أن يتم خلطهم وفقا للتعليمات الموضحة على المادة المبيضة.

1. املا الحاوية بمحلول مطهر واستبدل الغطاء وغطاء فتحة الملاء ثم قم بتشغيل الجهاز على سرعة منخفضة (1) لمدة دقيقتين. إفراغ الحاوية.
2. تنظيف السطح الخارجي بقطعة قماش ناعمة مبللة التعقيم الحل.
3. اغمر الغطاء ووعاء الخلط المزود بوحدة التقطيع وكوب المعايرة في المحلول المطهر لمدة دقيقتين.
4. ضع الحاوية وهي فارغة على القاعدة ثم قم بتشغيل الجهاز على سرعة مرتفعة (10) لمدة ثانيتين للتخلص من أي رطوبة من وحدة التقطيع.
5. عندما جاهزة للاستخدام، وشطف مع المياه النظيفة.

### مستوى الضوضاء

يقل مستوى الصوت المستمر المكافئ عند تشغيل الجهاز بدون أحمال عن 85 ديسيبل (أمبير).

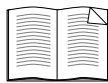
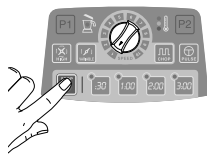
## الخدمات الفنية

للحصول على المساعدة أو قطع الغيار، اتصل  
برقم الخدمات الفنية

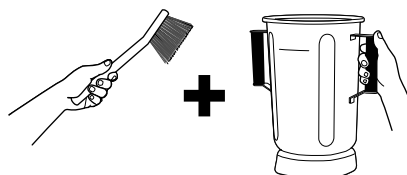
1+910-693-4277

www.hamiltonbeachcommercial.com

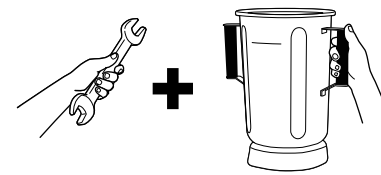
## للاستخدام التجاري فقط



98



99



101

يتوافر إعلان مطابقة EC لهذا الجهاز في قسم الدعم الفني على موقعنا الإلكتروني [www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com)



إعادة تدوير المنتج في نهاية مدة خدمته

يشير رمز الصندوق ذي العجلات الموجود على خلاط المشروبات المذكور إلى وجوب حصول نظام الجمع الانتقائي على هذا الجهاز الذي يتوافق مع معيار 2002/96/EC (WEEE) وذلك حتى يتسنى إما إعادة تدويره أو فكه لتقليل أي تأثير له على البيئة. ويعد المستخدم مسؤولاً عن إعادة المنتج إلى مرفق الجمع الملائم وفقاً للموضح حسب الكود المحلي الخاص بك. لمعرفة المزيد من المعلومات حول القوانين المحلية المعمول بها، يرجى الاتصال بمرفق البلدية و/أو الموزع المحلي.



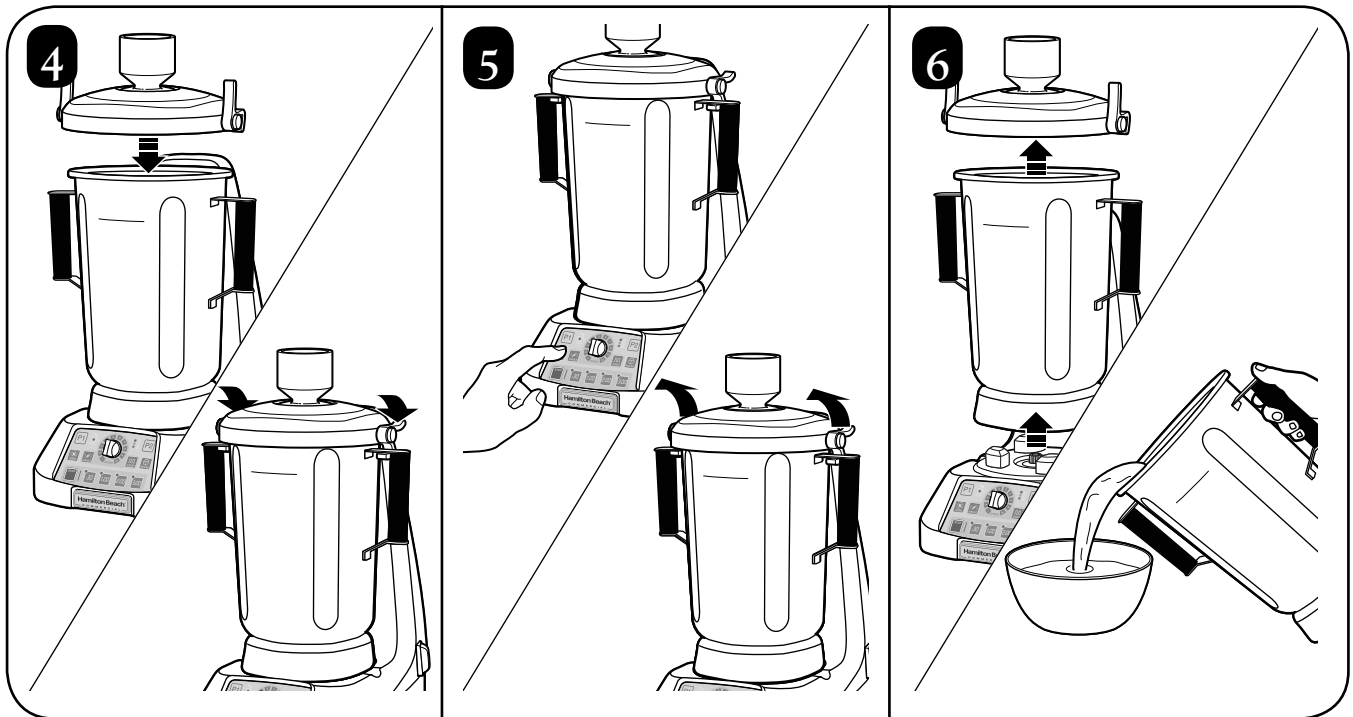
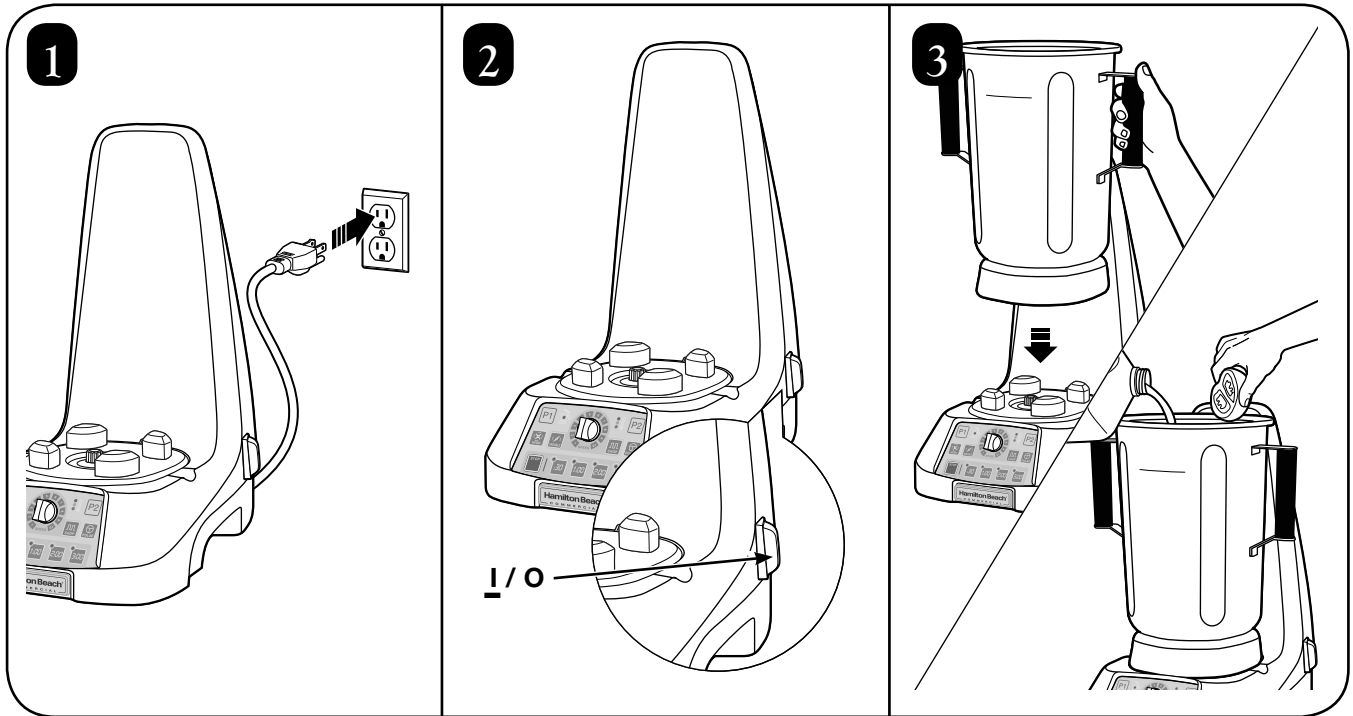
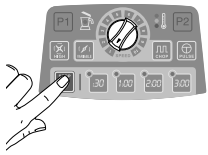
- قد تتعرض لاضطرابات وظيفية طبيعية من هذا المنتج من قبل التداخل الكهرومغناطيسي القوي. إذا حدث هذا، ببساطة إعادة المنتج واستئناف العملية العادية باتباع دليل التشغيل. إذا لا يمكن أن تستأنف التشغيل العادي، تضع المنتج في موقع مختلف.
- تجنب تشغيل أي جهاز بكبل أو قابس طاقة تالف أو بعد حدوث عطل في الجهاز أو بعد سقوطه أو تلفه بأي شكل. يجب أن تتم عمليات استبدال كابل التيار وصيانته بواسطة الجهة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو بواسطة أشخاص مؤهلين على نحو مماثل وذلك لتجنب التعرض للخطر. اتصل برقم خدمة العملاء المرفق للحصول على معلومات حول الفحص أو الصيانة أو التعديل.
- تجنب محاولة تخطي خصائص التداخل.
- الجهاز مرفق بمفتاح للطاقة/قاطع دائرة كهربائية. ففي حالة توقف المحرك، أعد ضبط المفتاح.
- لمنع تلف خلاط، الحاويات، أو التجمع القاطع، لا تتحرك أو تهزه الخلاط أثناء العملية. إذا مزج العمل توقف أثناء التشغيل، تشغيل، تشغيل الخلاط (OFF O)، وإزالة الحاويات من القاعدة، وإزالة غطاء حاوية، واستخدام ملعقة مطاطية رقيقة لدفع خليط نحو قطع.
- عند خلط السوائل الساخنة، احرص على إزالة الجزء الأوسط من الغطاء المكون من قطعتين. فقد تدفع السوائل الساخنة بالغطاء بعيداً عن الحاوية أثناء الخلط. للحيلولة دون احتمال الإصابة بحروق: تجنب ملء حاوية الخلاط بما يزيد عن مستوى ربع غالون (946 مللي). احرص على استخدام قفاز فرن أو منشفة سميكة لحمايتك، ثم ضع إحدى يديك أعلى الغطاء. احرص على إبعاد الجلد عن الغطاء. ثم ابدأ الخلط باستخدام أقل سرعة.
- احرص دائماً على وضع غطاء الحاوية في مكانه أثناء تشغيل الخلاط.
- هذه الخلاطة مصممة بخاصية الحماية من زيادة التحميل على المحرك. ففي حالة توقف المحرك أثناء التشغيل بسبب الحرارة المفرطة، افصل المقبس عن الوحدة ودعها لتبرد لمدة 15 دقيقة. ثم صل الوحدة مرة أخرى بعد 15 دقيقة لاستكمال التشغيل العادي.

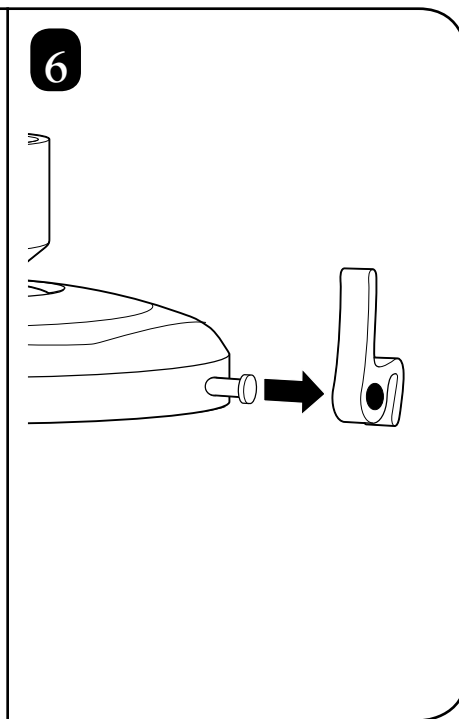
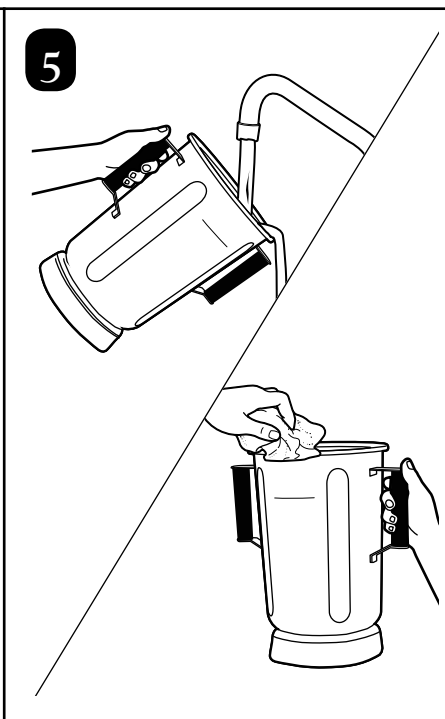
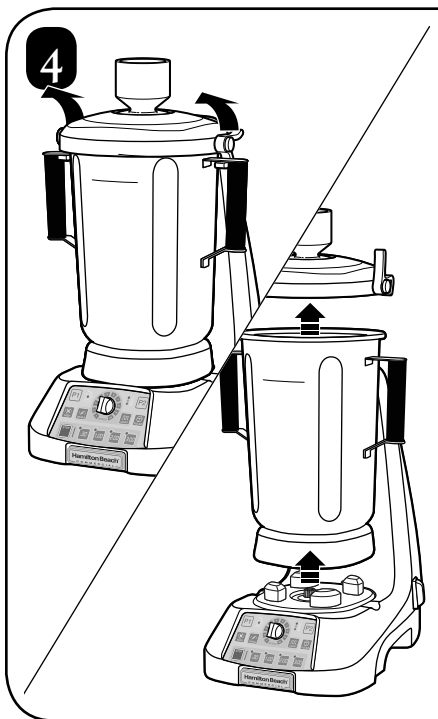
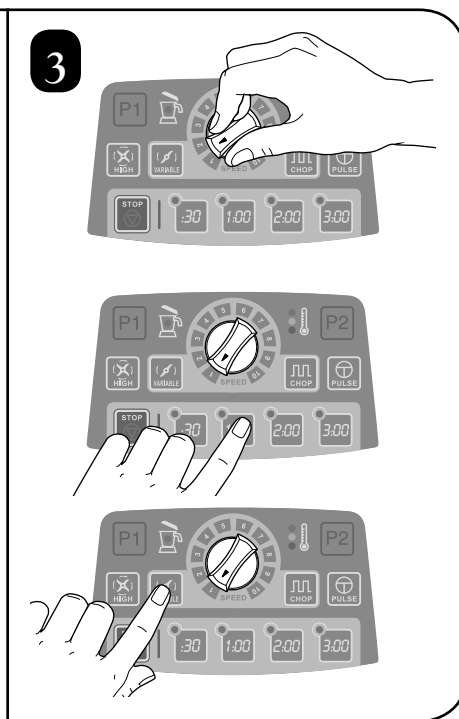
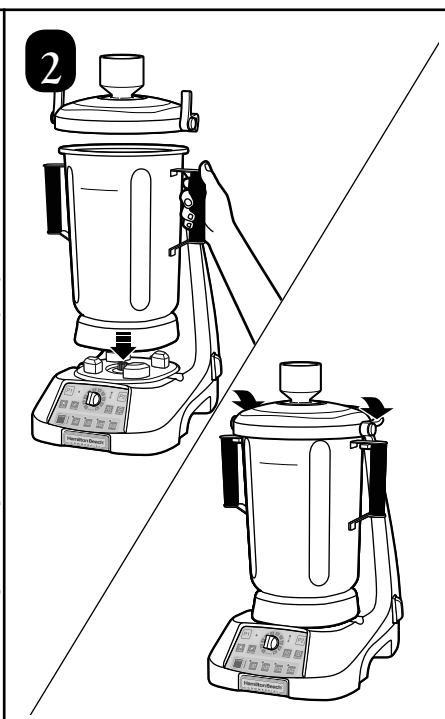
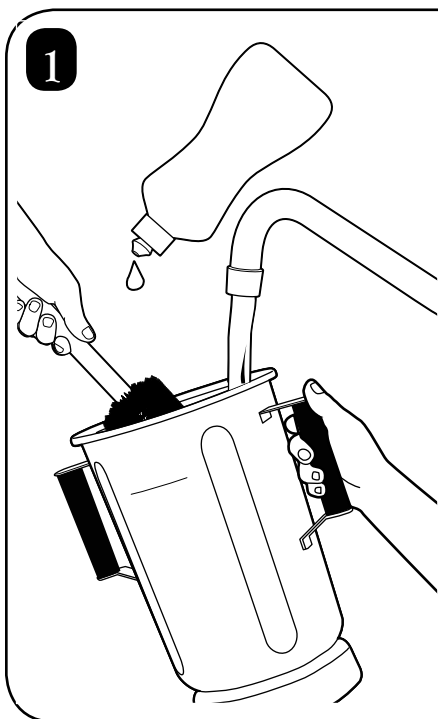
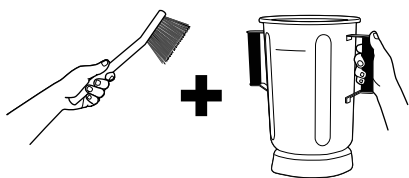
## – احفظ هذه التعليمات –

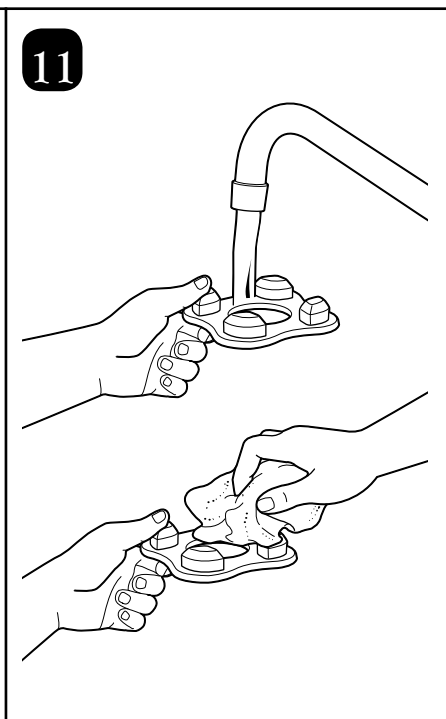
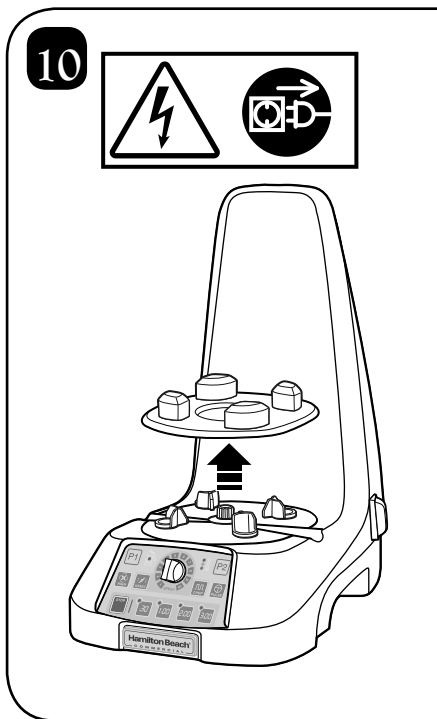
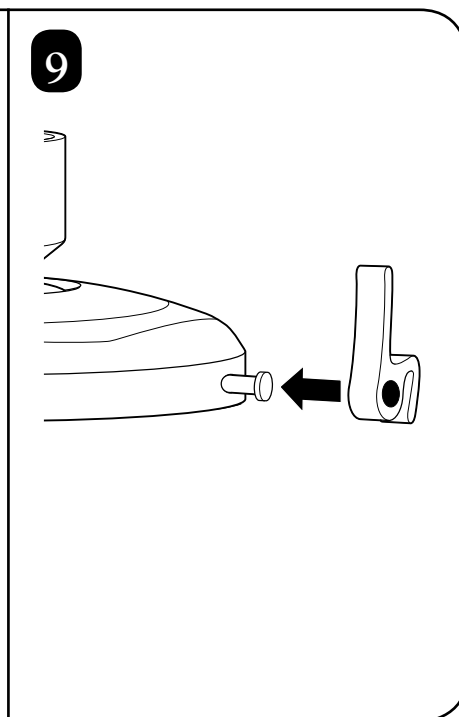
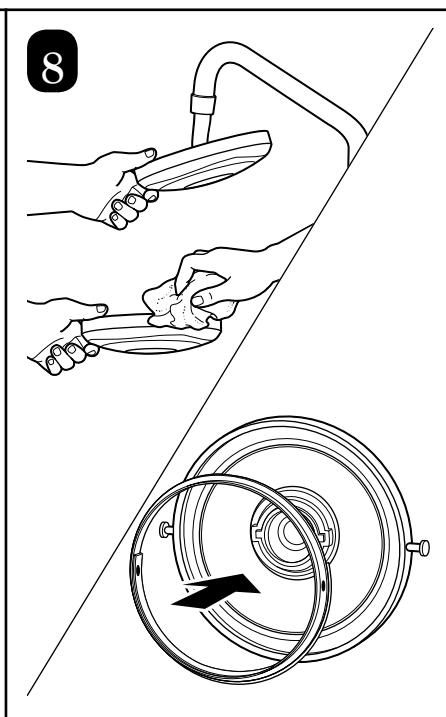
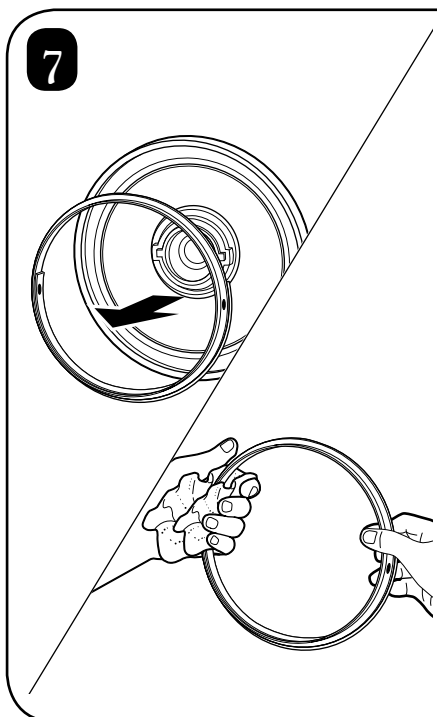
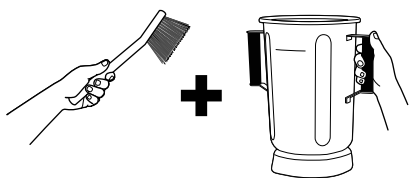
## تعليمات مهمة للسلامة

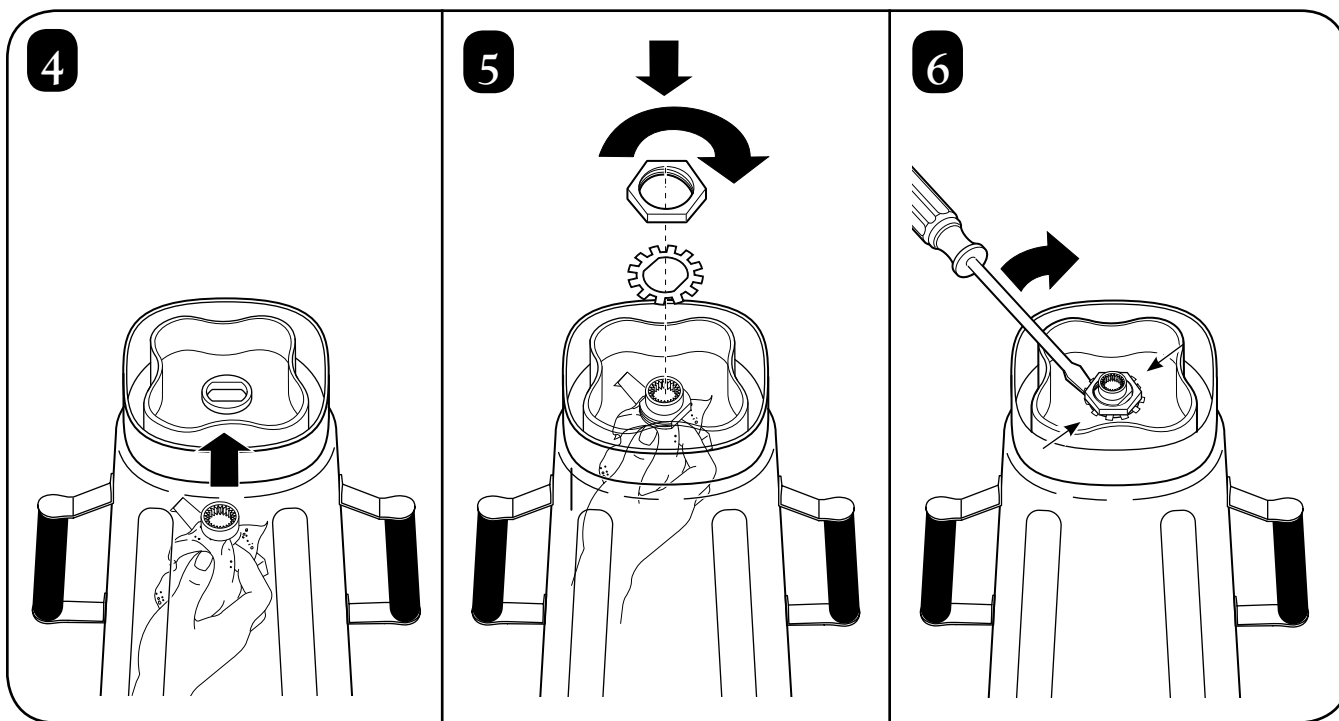
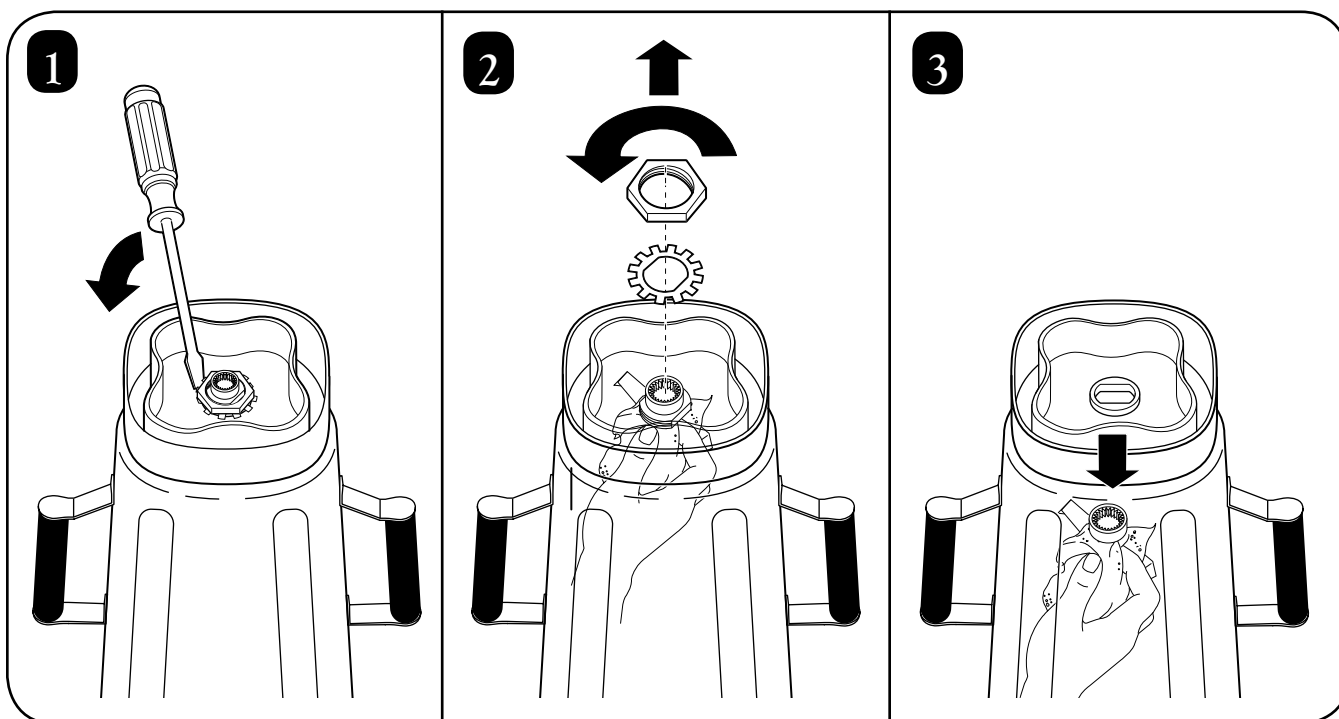
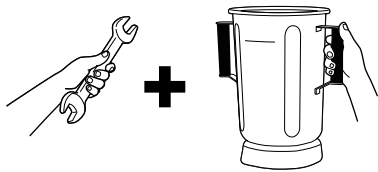
**تحذير -** يجب دائماً عند استخدام الأجهزة الكهربائية اتباع الاحتياطات الأساسية للسلامة وذلك للحد من خطر نشوب حريق و/أو الإصابة بصدمة كهربائية و/أو إصابة الأشخاص على أن يشمل ذلك ما يلي:

- هذا الجهاز غير مخصص لاستخدام الأطفال أو بالقرب منهم. يجب أن تكون تحت إشراف الأطفال للتأكد من أنها لا تلعب مع الجهاز.
- قد يتسبب استخدام الملحقات وقطع الغيار التي لا توصي بها الجهة المصنعة في وقوع إصابات.
- للحد من خطر الإصابة الشخصية ومنع الضرر إلى خلاط أو حاوية والتجمع القاطع، لا تدخل في وعاء الخلاط الأواني أثناء تشغيل الخلاط. فحص الشفرات يومياً.
- لا تخزن أية أدوات المطبخ في الحاوية لأن خلاط سوف يكون معطوباً إذا تحولت عن غير قصد على.
- لتجنب خطر التحطم والحيلولة دون وقوع إصابات خطيرة، احرص على جعل يدك خارج حاوية الخلاط أثناء تشغيلها.
- تجنب ملامسة الأجزاء المتحركة. • أوقف تشغيل (O) الجهاز وافصله عن مصدر التيار قبل تغيير الملحقات ومعالجة الأجزاء التي تتحرك أثناء الاستخدام وقبل الصيانة.
- يرجى العلم بأن الشفرات المرفقة حادة، لذا يجب توخي الحذر عند التعامل معها.
- إذا كانت شفرات وحدة التقطيع مفكوكة، أوقف الاستخدام على الفور واستبدل وحدة التقطيع. لا تحاول إصلاح وحدة التقطيع أو إحكام تثبيتها.
- يرجى العلم بأن الشفرات المرفقة حادة، لذا يجب توخي الحذر عند التعامل معها. تفتيش الحاويات والتجمع القاطع يومياً. لا تستخدم مكسورة، أو زميله، أو متصدع الحاوية. تحقق القاطع لارتداء، النكات، أو شفرات كسر. لا تستخدم مكسورة، فضفاضة، أو متصدع شفرات القطع.
- تجنب استخدام الجهاز في الهواء الطلق.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام لفترات تشغيل قصيرة بمتوسط زمن تشغيل 3 دقائق.
- لا تترك خلاط غير المراقب في حين تعمل فيه.
- يجب على جميع المشرفين والعاملين قراءة دليل التشغيل والخضوع للتدريب على المتطلبات الضرورية للتشغيل الآمن والصيانة. احرص على الاحتفاظ بدليل التشغيل في متناول يديك للرجوع إليه.
- قبل الاستخدام لأول مرة، وغسل تجميع الحاويات في الماء الحار والصابون. لا تضع في غسالة الصحون.
- احرص على توصيله بمقبس مؤرض.
- تجنب إزالة التأريض.
- تجنب استخدام المهايئ.
- تجنب استخدام كبل الإطالة.
- احرص على فصل الطاقة قبل التنظيف أو إجراء الصيانة.
- للحد من خطر الإصابة الشخصية، افصل الكابل عن المقبس عند التوقف عن الاستخدام وقبل تركيب الأجزاء أو فصلها.
- افصل الخلاط وتفقد عزل التيار عن شقوق على أساس أسبوعي. الرجوع إلى "الخدمات الفنية" لإصلاح أو استبدال.
- للحماية من الصدمات الكهربائية، لا تزعج الحبل، والمكونات، أو قاعدة الخلاط في الماء أو أي سوائل أخرى.
- تجنب تنظيف الجهاز بنافثة ماء.
- يجب توخي الحذر الشديد عند تحريك جهاز يحوي زيت ساخن أو سائل أخرى ساخنة.
- تجنب استخدام الجهاز في أغراض أخرى بخلاف أغراض الاستخدام المحددة.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام أو التنظيف أو الصيانة من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية المحدودة (بما فيهم الأطفال) أو الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة ما لم يخضعوا لإشراف الشخص المسؤول عن سلامتهم وتعليماتهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز.















4421 Waterfront Drive  
Glen Allen, VA 23060

[www.hamiltonbeachcommercial.com](http://www.hamiltonbeachcommercial.com)